



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះករណី ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី១

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០៨នាទី

សវនាការលើកទី២៥៨

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 04-Jul-2017, 14:04
CMS/CFO: Sann Rada

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រមនិលណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម គូឌា ហ្វេនស៍
(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)
(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ
(Ms. Maddalena Ghezzi)

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក សេង ប៊ុនយ៉ាង

លោក សេង ណាង

លោក ស្រី រតនៈ

លោក វាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាម៉ែល
(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale LYSAK)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទនួន ជា៖

លោក សុនអុណ

លោក សួន វិសាល

លោក វិចិត្រកូប៉េ (*Mr. Victor KOPPE*)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

លោក អាកឡូ វែកគែន

(*Mr. Arthur VERCKEN*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡេ ជុនធី

លោក ផ៊ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

លោក ហុង គីមសួន

លោកស្រី ស៊ុន សុវ៉ាន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី២៥៨

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន(ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែនី	បារាំង
លោក រ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឯល	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក អាកឡូ វ៉ែកគែន	បារាំង
លោក ឡោ ជុនធី	ខ្មែរ
លោក នុត នូរ (2-TCW-948)	ខ្មែរ
លោក រៀល សន (2-TCW-860)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ លោកនុត នូច (2-TCW-948)

សួរបន្តដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្មាឈល ផ្ដើមពីទំព័រ ៣

សួរដោយលោក ឡេ ជុនធី ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ១៨

សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី ផ្ដើមពីទំព័រ ២២

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ២៥

សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពីទំព័រ ៤៥

សួរដោយលោក អាកទូរ វ៉ែកគែន ផ្ដើមពីទំព័រ ៦០

ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ លោករៀល សន (2-TCW-860)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពីទំព័រ ៧០

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០៨:២៧]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ ធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី នុត នូរ។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោកស្រី សែ កុលវឌ្ឍី ឡើងវាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន! សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាង ក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវ មកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ គឺលោក នុត នូរ លោកនិងមេធាវីប្រឹក្សាលោក ខុច ផាវី មាន វត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ នៅថ្ងៃនេះមានសាក្សីបម្រុងមួយរូបដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-860។សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងព្យាបាល លោហិត ឬព្យាបាលជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគី ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីនឹងធ្វើសម្បថ នៅចំពោះមុខលោកតាដំបងដែកនៅវេលាម៉ោងដប់ប្រាំនេះ ហើយសាក្សីបម្រុងរូបនេះមានមេធាវីប្រឹក្សា លោក ខុច ផាវីផងដែរ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:១០:១៤]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

បាទ អរគុណ។ ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅភាគី អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបាន
 2 បញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុំ
 3 អាវមួលបានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនាថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះ
 4 បង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥។ ដោយ
 5 គាត់អះអាងថាមេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់
 6 សិទ្ធិនេះមិនអាចបកស្រាយថាជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុង
 7 ការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើ
 8 រូបខ្លួនឡើយ។

9 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
 10 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំព្យាបាលសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥។
 11 បានកត់សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា មានអាការៈឈឺចង្កេះជាប្រចាំ និងអាចឈឺ
 12 កាន់តែខ្លាំងពេលអង្គុយយូរ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា
 13 ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

14 [០៩:១១:៤១]

15 ផ្អែកលើមូលហេតុនេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ
 16 ជំនុំជម្រះយល់ព្រមនិងអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា នៅបន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពី
 17 ចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រ
 18 យៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ ដោយលោក នួន ជា លះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនា
 19 ការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។

20 ហើយបង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទរូបនេះ
 21 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវ
 22 នាការនេះ ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

23 ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី រួមនឹងមេធាវី --ស
 24 ហាហ្វ្រែន រួមនឹងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានរយៈពេលមួយវគ្គ
 25 នៃសវនាការព្រឹកនេះ គឺពេលនេះទៅរហូតដល់ម៉ោងឈប់សម្រាក។ សូមអញ្ជើញ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:១២:៥១]

2 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោកប្រធាន ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម!
4 ជម្រាបសួរភាគីទាំងអស់! ជម្រាបសួរលោកសាក្សី!

5 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

6 **សួរបន្តដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

7 **ស៖** ខ្ញុំនឹងបន្តសំណួររបស់ខ្ញុំទៅទៀត។ ជាដំបូង ខ្ញុំចង់ទាញចំណាប់អារម្មណ៍របស់លោក
8 ពាក់ព័ន្ធនឹងចម្លើយខ្លះៗរបស់លោក កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ សប្តាហ៍កន្លងទៅ គឺម៉ោង<> ដប់ប្រាំ
9 ម៉្លៃប្រាំមួយ ទៅដល់ម៉ោងដប់ប្រាំម៉្លៃប្រាំពីរ <នៅក្នុងចម្លើយ>ពេល<>គេសួរថា៖ “តើលោកជាបក្ខជន
10 នៃបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាដែរឬទេ នៅពេលដែលលោក<ធ្វើ>ជាមេឃុំស្រែនោះ?” លោកបាន
11 ឆ្លើយថា៖ “ខ្ញុំ<>ជាបក្ខជនត្រៀម មិនទាន់<ក្លាយ>ជាបក្ខជនពេញសិទ្ធិទេ”។ ហើយនៅក្នុងកំណត់
12 ហេតុរបស់លោកគឺ E319.1.17 នៅសំណួរ-ចម្លើយទី២៦ គេសួរថា៖ “<ស៖>តើលោកមានទំនាក់
13 ទំនងជាមួយបក្ស<កុម្មុយនីស្តកម្ពុជា>ទេ? <ឆ៖> ខ្ញុំជាមេឃុំ អីចឹងខ្ញុំជាសមាជិកបក្ស។” សូមបញ្ចប់
14 ការដកស្រង់។

15 **ដូច្នោះ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ក្នុងការនិយាយថា លោកពិតជាបក្ខជននៃបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា នៅ**
16 **ពេលដែលលោកធ្វើជាមេឃុំនោះ?**

17 [០៩:១៤:១៣]

18 **លោក នុត នួរ៖**

19 **ឆ៖** បាទអរគុណ។ ជាបឋមខ្ញុំសូមគោរពលោកប្រធានចៅក្រមជាទីគោរព និងសូមគោរព
20 អស់លោក លោកស្រី ក្នុងសវនាការទាំងមូលជាទីគោរពរាប់អាន។ ចម្លើយដែលខ្ញុំឆ្លើយនេះ គឺពិត
21 ប្រាកដណាស់។ ខ្ញុំកាលនោះ ជាគណៈឃុំស្រែនោះមែន ប៉ុន្តែជាសមាជិកបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាត្រៀម
22 បម្រុង។ សូមអរគុណ ពិតប្រាកដ។

23 **ស៖** នៅក្នុងកំណត់ហេតុរបស់លោកគឺ E3/5521 នៅចម្លើយទី១៨ គេសួរថា៖ “<ស៖> តើ
24 អ្នកណាជាអ្នកចាត់តាំងលោកឱ្យធ្វើគណៈឃុំស្រែនោះ? <ឆ៖> តាជឹម តាសាន <និងតាកិត> ជា
25 អ្នកចាត់តាំងខ្ញុំ” តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ក្នុងចំណោមអ្នកទាំងបីហ្នឹង តាជឹម <តាកិត> ឬក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 តាសានហ្នឹង <នរណា>ជាគណៈស្រុក<ខណៈ>ពេលដែល<>លោក<ធ្វើ>ជាមេឃុំស្រុកនោះហ្នឹង?

2 ឆ៖ បាទ អរគុណណាស់។ គណៈ -- ឈ្មោះទាំងបីហ្នឹងគឺ លោក<តាកិត>ជាប្រធានស្រុក,
3 លោកតាសាន ជាសមាជិកនៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់។ គាត់បានចាត់តាំងខ្ញុំឱ្យក្លាប់នៅឃុំស្រុកនោះជំនួស
4 លោកតាយុន។ បាទ សូមអរគុណ។

5 [០៩:១៦:២១]

6 ស៖ តើតាសាន មានត្រូវបានតែងតាំងជាមេស្រុកទេនៅពេលណាមួយនោះ នៅពេលដែល
7 លោកជាមេឃុំនោះ?

8 ឆ៖ តាសាន កាលណោះគាត់ជាសមាជិកមិនទាន់ឡើងជាមេស្រុកទេ សុំជម្រាបសវនាការជា
9 ទីគោរពប្រាប់។

10 ស៖ លោកនិយាយអំពីតាយុន កាលពី<ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍>សប្តាហ៍មុន គឺនៅម៉ោងដប់បួន ម៉្លៃប្រាំ
11 បីនាទី លោក<និយាយ>ថា “នៅពេលដែលខ្ញុំទៅឃុំស្រុកនោះនោះ គឺមេឃុំចាស់ហ្នឹងគាត់បានធ្វើការ
12 បោសសម្អាតរួចទៅហើយ។ ដូច្នោះ នៅពេលដែលខ្ញុំទៅដល់នោះគឺអត់មានធ្វើការចាប់ខ្លួន<នរណាគេ>
13 ទេ។ ពេលនោះគឺនៅឆ្នាំ១៩៧៨”។

14 <តើ>លោកអាចប្រាប់បានទេហេតុអ្វីបានជា<អង្គការបានសម្រេចដក>តាយុន<>ចេញ
15 ពីព្រោះថា គាត់បានធ្វើការបោសសម្អាត<នៅក្នុងឃុំស្រុកនោះ>ស្អាតរួចទៅហើយ<>?

16 ឆ៖ បាទ អរគុណចម្លើយនេះ តាមខ្ញុំដឹង ហើយខ្ញុំបានឮ ដោយលោកតាសាន ហៅខ្ញុំទៅជួប
17 ប្រាប់ថា តាយុនហ្នឹងគឺប្រើអំពើឃោរឃៅនៅក្នុងឃុំស្រុកនោះ គឺមិនស្តាប់ថ្នាក់លើ។ អីចឹងបានគេដក
18 គាត់ឱ្យទៅអង្គរវូរឱ្យធ្វើស្រែប្រាំង ហើយគាត់ឱ្យខ្ញុំទៅជំនួសឆ្នាំ១៩៧៨ ប្រហែលជាខែ៣ ខ្ញុំមិនបានចាំ
19 ប្រាកដទេ ប៉ុន្តែទៅជំនួសនៅក្នុងឃុំស្រុកនោះ។ បាទ សូមអរគុណ។

20 [០៩:១៨:៣៥]

21 ស៖ <នៅក្រោមសម្បទានៅឡើយ> លោកនិយាយថា <មិន>មានការចាប់ខ្លួនខ្លាំងទេនៅពេល
22 ដែលលោកធ្វើជាមេឃុំស្រុកនោះ<។> ហើយ<ក្នុងសវនាការថ្ងៃទី១២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ នៅ
23 ម៉ោង១៤:១៥នាទី>លោកនិយាយថា សេចក្តីសម្រេចឱ្យចាប់ និងកម្ទេច<>គឺធ្វើឡើងដោយថ្នាក់លើ
24 <។> លោកនិយាយ<ថា>អំពីថ្នាក់តំបន់ <ឬ>ថ្នាក់ភូមិភាគ <ជាអ្នក>មានសិទ្ធិសម្រេចឱ្យមានការ
25 ចាប់ខ្លួន និងការកម្ទេច<>។ ដូច្នោះ ខ្ញុំអាចនិយាយបានទេថា ការចាប់ ហើយនិងការកម្ទេចនោះ គឺមិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្ថិតនៅលើ<ថ្នាក់ឃុំ ឬ>មេឃុំទេ <ផ្ទុយទៅវិញវា>គឺ<ជាការ>សម្រេច<>មកពីថ្នាក់លើ។ អីចឹង
2 មែនទេ?

3 ឆ: បាទ សូមអរគុណ ការណ៍នេះគឺពិតណាស់ គឺខាងឃុំគ្មានតួនាទីសម្រេចទេ មានតែតំបន់
4 ឬក៏ភូមិភាគមាននាទីសម្រេច ចាប់ចងអ្នកដែលត្រូវយកទៅសម្លាប់។ បាទ សូមអរគុណ។

5 ស: តើ<ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨មាន>អ្នក<>មកពីថ្នាក់លើ<ដូចជាមកពីថ្នាក់ស្រុក មកពីថ្នាក់តំបន់
6 ឬមកពីថ្នាក់ភូមិភាគ>ចុះ<មក>ចាប់ខ្លួន <ឬ>កម្ទេច<មនុស្សដែរឬ>ទេ<>?

7 [០៩:២០:០៩]

8 ឆ: ស្រុកអ្នកតំបន់ អ្នកភូមិ -- អ្នកស្រុក អ្នកតំបន់ អ្នកភូមិភាគ កាលនោះមិនចុះផ្ទាល់ទេ
9 មានសន្តិសុខបានយកមកផ្ទាល់។ បាទ សូមអរគុណ។

10 ស: ដូច្នោះ <តើលោកចង់មានន័យថាម៉េច>លោកនិយាយថាលោកខ្លួនឯងផ្ទាល់ហ្នឹងមិនបាន
11 ចាប់ខ្លួនមនុស្សទេ គឺថ្នាក់លើជាអ្នកចុះមកចាប់<ដោយខ្លួនឯងនៅក្នុង>ឃុំស្រែរនោងហ្នឹង<>?

12 ឆ: នៅក្នុងឃុំស្រែរនោងនេះ ក្រោយពីខ្ញុំចូលទៅគ្មានការចាប់ខ្លួនទេ មានតែគេដាក់បញ្ជា
13 ឱ្យខ្ញុំដឹកនាំធ្វើស្រូវដើម្បីដោះស្រាយជីវភាពប្រជាជនឱ្យបាន៣តោនក្នុង១ហិកតា។ អីចឹងខ្ញុំគិតតែមមា
14 ញឹកខាងចុះប្រឡូកជាមួយប្រជាជននៅក្នុងការដ្ឋាន។បាទ អត់មានការចាប់ចងទេកាលជំនាន់ខ្ញុំទៅសូម
15 ជម្រាបដោយស្មោះត្រង់។ សូមអរគុណ។

16 ស: <ប្រសើរណាស់ កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុន នៅមុនម៉ោង១៥:១៣នាទី>លោកបាន
17 និយាយថាបាន<>ឮឈ្មោះតាអាន់ នៅក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<>។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ
18 តាអាន់ ហ្នឹងមានធ្លាប់ធ្វើសារទៅឱ្យឃុំស្រែរនោងទេ នៅឆ្នាំ១៩៧៨?

19 ឆ: បាទពិតណាស់ ខ្ញុំធ្លាប់ឮឈ្មោះតាអាន់ នៅក្នុង ហៅថាសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់ ឮ ប៉ុន្តែមិន
20 ដែលមានធ្វើសារអីមកឱ្យខ្ញុំទេ គ្រាន់តែឮ ប៉ុន្តែមិនបានស្គាល់ជិតដល់ទេ ក្នុងនាមគណៈឃុំ មិនអាចទៅ
21 កែ្បរកន្លែងសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់ទេ គ្រាន់តែបានដឹងថាទីនោះជាកន្លែងសន្តិសុខ។ បាទ សូមអរគុណ។

22 [០៩:២២:៣៦]

23 ស: <ត្រង់ចំណុចនេះ> ខ្ញុំចង់លើកឡើងនូវឯកសារមួយ គឺឯកសារ E319/12.3.2 គឺឯក
24 សារហ្នឹងគេប្រគល់ជូនលោក<មើល>កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍រួចហើយ <ហើយ>លោក<ក៏បានបង្ហាញ
25 កម្មាភិបាលម្នាក់ដែលត្រូវគេសួរចម្លើយ តែលោកមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យនិយាយឈ្មោះគាត់ឡើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកបញ្ជាក់ថាបុគ្គលនោះគឺ>ជាមេឃុំ<ម្នាក់>នៅស្រុកត្រាំកក់។ ខ្ញុំនឹងអាន<សម្រង់>ជាភាសា
2 អង់គ្លេស គឺនៅសំណួរ២០២ និង២១០។ <ខ្ញុំនឹងចាប់ផ្តើមផ្តល់ជាបរិបទ។>មេឃុំនេះគាត់បាននិយាយ
3 ពាក់ព័ន្ធនឹងសំបុត្រដែលផ្ញើដោយតារាងពីមន្ទីរសន្តិ<>សុខក្រាំងតាចាន់។ ខ្ញុំសូម<អានសម្រង់>ជា
4 ភាសាអង់គ្លេស<ដូចតទៅ៖>

5 [០៩:២៣:២៧]

6 <“ស.២០២៖> នៅពេលដែលលោកបានទទួលលិខិតបែបនេះ តើលោកធ្វើការ<ចាត់ចែង>
7 បែបណាដែរ? <ឆ៖> ខ្ញុំ<បាន>បញ្ជូនមនុស្សទៅអាន ហើយអានជាអ្នកអនុវត្តបន្ត។ បន្ទាប់ពីបាន
8 ទទួលលិខិត ខ្ញុំឱ្យគេស្រាវជ្រាវទៅរកឈ្មោះ<មនុស្សនៅក្នុងលិខិត>ហ្នឹងនៅក្នុងភូមិ<>។ បន្ទាប់មក
9 ប្រសិនបើភូមិរកឃើញឈ្មោះហ្នឹង ខ្ញុំបញ្ជូនពួកគេទៅមន្ទីរស្រុក។ ខ្ញុំមិនដឹងថាតើខាងស្រុកគេធ្វើយ៉ាង
10 ដូចម្តេចទេ។ <ឆ.២១០>៖ យើងអាចនិយាយបានថាគេបញ្ជូនមនុស្សហ្នឹងទៅគុកដោយផ្ទាល់<តែម្តង
11 ហើយទើប>រាយការណ៍ទៅ<>ស្រុក ឬ<>ក៏ប្រហែលជាបញ្ជូនទៅស្រុក<ជាមុនសិន ព្រោះ>ខ្ញុំមិន
12 ច្បាស់អំពីបញ្ហានេះទេ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

13 [០៩:២៤:២២]

14 ដូច្នោះ យើងមានមេឃុំ<ម្នាក់>បញ្ជាក់ថាគាត់ទទួលបានសំបុត្រពីតារាង បន្ទាប់មកមានការ
15 <ចាត់ចែង>ចាប់ខ្លួន<មនុស្សនោះ>ហើយបញ្ជូន<>ទៅមន្ទីរស្រុក ឬទៅ<គុក>របស់ តារាង។ <>
16 តើការអានរបស់ខ្ញុំហ្នឹងធ្វើឱ្យលោកចងចាំទេ<ថាឃុំ>ទទួល<សារ>មកពីមន្ទីរសន្តិសុខ<ស្រុក
17 ឈ្មោះ>ក្រាំងតាចាន់<ដែរឬទេ>?

18 ឆ៖ បាទ អរគុណណាស់។ ក្នុងបញ្ហានេះខ្ញុំមិនបានដឹងថាឃុំរបស់គេផ្សេងនោះមានសារលិខិត
19 បញ្ជូនមក ឬយ៉ាងម៉េចទេ។ ចំពោះខ្ញុំអត់បានដឹងទេ សូមជាប។

20 ស៖ ពាក់ព័ន្ធនឹងការបង្កបង្កើនផលស្រូវកាលពី<សវនាការថ្ងៃ>ព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុន គឺនៅ
21 ម៉ោង <១៤:១៦:៣២>វិនាទីលោកនិយាយថា<>ប្រសិនបើមេដឹកនាំ<ណា>មិនអាច<សម្រេចបាន>
22 ទិន្នផលស្រូវពោធិស ក្នុង១ហិកតាបានទេ គេដកមេដឹកនាំហ្នឹងចេញ<យកទៅកន្លែងផ្សេង ឬក៏ដកគាត់
23 ចេញពីមន្ទីរគាត់>”។ លោកក៏នៅឆ្លើយនៅចម្លើយ៨០ នៃកំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី>
24 របស់លោកគឺ E3/5521 ថា<>លោកអាចលាក់ទិន្នផលស្រូវពាក់កណ្តាល ប្រសិនបើទិន្នផលស្រូវនោះ
25 ល្អ ហើយទុកក្នុងជម្រកសម្រាប់បែងចែកទៅឱ្យប្រជាជននៅពេលខ្វះខាត<ស្បៀង។ បើសិនជាតាមការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គណនារបស់ខ្ញុំត្រឹមត្រូវនោះ> អីចឹងមានន័យថា លោកអាចសម្រេចបានដល់ទៅ៦តោន ក្នុង១ហិកតា
2 <នៅក្នុងឃុំរបស់លោក>មែនទេ? ព្រោះថាលោកបែងចែក៣តោនទៅបក្ស<ដើម្បីកុំឱ្យគេដកលោក>
3 ហើយលោកដកទុកខ្លួនឯងហ្នឹងលាក់ទុកក្នុងជម្រក៣តោនសម្រាប់ចែកឱ្យប្រជាជនខ្លះខាត។ មានន័យ
4 ថាអីចឹងមែនទេ<>?

5 [០៩:២៦:៣៥]

6 ឆ: បាទ អរគុណណាស់សំណួរនេះ។ ធ្វើស្រែមិនបានទេ៦តោន បើ៣តោន ពីរតោនកន្លះហ្នឹង
7 អាចបាន។ ប៉ុន្តែការលាក់ទុក អានេះជាបច្ចេកទេសរបស់ខ្ញុំផ្ទាល់ទេ ដោយយល់ប្រជាជននៅក្នុងឃុំមាន
8 ការខ្វះខាត។ អីចឹងបើកាលណាយើងរាយការណ៍ទាំងអស់ យើងមិនអាចដោះស្រាយជីវភាពប្រជា
9 ពលរដ្ឋនៅក្នុងឃុំបាន ប្រជាជននៅក្នុងឃុំបាន។ អាហ្នឹងវាមានបញ្ហាដល់រូបខ្ញុំ។អីចឹងជាបច្ចេកទេស
10 ជាមួយអ្នកកាន់ឃ្នាំង។ អីចឹងស្រូវយើងទុកជារួម រាយការណ៍ ឧទាហរណ៍ថាយើងបានក្នុងឆ្នាំហ្នឹង
11 ១.០០០តោនអីចឹងចុះ ឧទាហរណ៍ក្នុងមួយសហករណ៍ មួយឃុំហ្នឹង យើងរាយការណ៍ថា បានតែ៧០០
12 ទេយើងទុកមួយភាគសម្រាប់ដោះស្រាយជីវភាពប្រជាជនពេលដែលខ្វះខាត។ នេះជាបច្ចេកទេសដើម្បី
13 លាក់ជួយប្រជាជននៅក្នុងឃុំ។ សូមអរគុណ។

14 ស: លោកបាននិយាយថា នៅពេលដែលលោកនៅឃុំហ្នឹង គឺ<ពុំ>មាន<>ចាប់ខ្លួន<មនុស្ស
15 ណាម្នាក់>ទេ ហើយលោកបានផ្តល់ស្បៀងអាហារឱ្យប្រជាជន ហើយប្រជាជនហ្នឹងមិនរាយការណ៍ទេ
16 នៅពេលដែលលោកលាក់ស្រូវនោះ។ នៅក្នុង<សំណួរ>ចម្លើយទី៨៤របស់លោក គឺឯកសារលេខ
17 E3/5521 លោកនិយាយថា <>ប្រជាជនហ្នឹងគឺចូលចិត្តនិងស្រឡាញ់លោកណាស់។ នៅក្នុង<សំណួរ
18 >ចម្លើយទី៧៦ លោកបាន<និយាយ>ថា លោកបាន<យក>អង្ករ<ឱ្យប្រជាជននៅក្នុងឃុំរបស់លោក
19 >ម្នាក់មួយកំប៉ុង សម្រាប់<ហូប>មួយពេល <ហើយពួកគេមានសាច់ហូបរៀងរាល់១០ថ្ងៃម្តង>។
20 ហើយនៅក្នុង<សំណួរ>ចម្លើយ៨១ហ្នឹងលោក បានបញ្ជាក់ថាលោក<យកម្សៅដំឡូងមី>ធ្វើនំប៉័ង<>
21 ហើយចែកឱ្យ<ប្រជាជននៅក្នុង>ឃុំរបស់លោក<រៀងរាល់១០ថ្ងៃម្តងទៀតផង>។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវ
22 <ដែរឬ>ទេ<>?

23 [០៩:២៩:០៦]

24 ឆ: បាទ អរគុណណាស់។ នៅក្នុងឃុំរបស់ខ្ញុំហ្នឹងគឺមានធ្វើទ្បនំប៉័ងមួយ ឆ្នាំ១៩៧៨ហ្នឹង វាខ្ពង់
25 ខ្ពស់មិនចាំទេ បើថាពាក់កណ្តាលឆ្នាំ បានបង្កើតជាទ្បនំប៉័ងនេះ។ នំប៉័ងនេះគឺដំឡូងមី ម្សៅដំឡូងមី ឬដំឡូង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មីយកមកស្រាវលាបជាមួយពងមាន់ពងទា ដាក់ស្ករឡើមៗសម្រាប់ដោះស្រាយជូនប្រជាជនពេលធ្វើ
2 ការពេលព្រឹក ម្នាក់យ៉ាងហោចណាស់បានមួយ ហើយជ្រលក់ជាមួយស្ករត្នោត ព្រោះស្ករត្នោតនៅក្នុង
3 ឃុំខ្ញុំ វាសម្បូរណាស់។ នេះជាការពិត។

4 **ស៖** យើងនឹងពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ចំណុចទាំងអស់ហ្នឹងជាមួយនឹងសំណុំឯកសារត្រាំកក់និងសំណុំ
5 ឯកសារមន្ទីរក្រាំងតាចាន់។ <ជាមថម ហើយសំខាន់បំផុត យើងនឹង>មើលថា តើមានអ្នកឃុំស្រែ
6 រនោងត្រូវបានចាប់ខ្លួននិងបញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់ដែរឬទេ នៅឆ្នាំ១៩៧៨។ ជាដំបូងខ្ញុំចង់ប្រគល់ឯកសារ
7 មួយជូនលោកនិងសូមការអនុញ្ញាតពីលោកប្រធានបញ្ជាំងឯកសារនៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រ គឺឯកសារ
8 លេខ E3/4092 -គឺ<>សៀវភៅ<សរសេរមួយក្បាល>មកក្រាំងតាចាន់- ដែលសង្ខេបអំពីចម្លើយ
9 សារភាពរបស់អ្នកទោសដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅចម្លើយខែមីនា និងខែកក្កដា ឬខែសីហា ឆ្នាំ១៩៧៨។

10 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈល៖**

11 សូមលោកប្រធានមេត្តាអនុញ្ញាត។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

14 [០៩:៣០:៥៤]

15 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈល៖**

16 **ស៖** ជាភាសាខ្មែរ 00271136 ទៅដល់ 37 ខ្ញុំបាន<បិទក្រដាសស្លឹក>ពណ៌ខៀវ<នៅលើ
17 នោះ>, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ00834796-97,ជាភាសាបារាំងគឺ 00721277។ ក្នុងនេះគេនិយាយអំពី
18 “អ្នកទោសពីរនាក់មកពីឃុំស្រែរនោងឈ្មោះ ជីម ហុក អាយុ៤៤ឆ្នាំ មកពីភូមិត្រាច និង ទូច លន់
19 អាយុ៤៦ឆ្នាំ មកពីភូមិត្រពាំងថ្នល់ដែលមានឋានៈជាការប៉ូរ៉ាល់សែប នៅបន្ទាយក្រុងស្ទឹងភ្នំពេញ <គឺមាន
20 ន័យថា>អ្នកទាំងពីរ<>មកនៅស្រែរនោងក្រោយថ្ងៃ<រំដោះ>ទី១៧ <ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥>។ របាយ
21 ការណ៍សួរចម្លើយនៅក្រាំងតាចាន់ បញ្ជាក់ថា <>អាពីរនាក់<>នេះ បានព្យាយាមរត់ទៅវៀតណាម
22 ជាមួយអ្នកផ្សេងទៀត ហើយត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅតំបន់៣៥ ហើយបន្ទាប់មកបញ្ជូនទៅស្រុក១០៥វិញ។
23 ពួកវាបាននិយាយថា ពួកវាមិនអាចរស់នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ ពីព្រោះថារបបមុន ពួកវា
24 <មាន>ប្រាក់ខែ ហើយអាចទៅផ្សារបាន ហើយស៊ីអីក៏បានតាមចង់នៅពេលដែលឃ្លាន”។

25 លោកសាក្សី លោកចាំឈ្មោះអ្នកទាំងពីរហ្នឹងទេគឺ ជីម ហុក និង ទូច លន់ ដែលព្យាយាមរត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ចេញឃុំស្រែរនោង ដែលនៅពេលនឹង លោកជាមេឃុំ ហើយបន្ទាប់មកគេចាប់ខ្លួន ហើយបញ្ជូនទៅមន្ទីរ
2 ក្រាំងតាចាន់?

3 ឆ៖ បាទសូមពិភាក្សាជាមួយមេធាវី។ រឿងនេះ វាមុន--
4 (សាក្សីពិភាក្សាជាមួយមេធាវីប្រឹក្សា)

5 [០៩:៣៤:០៩]

6 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

7 បាទអញ្ជើញសាក្សីឆ្លើយតបនឹងសំណួរ។

8 លោក នុត នូរ៖

9 ឆ៖ បាទសូមអរគុណ ហើយសូមជម្រាបលោកប្រធានប្រាប់ផងដែរ ចំពោះឈ្មោះពាក់ព័ន្ធ
10 ទាំងប៉ុន្មាននេះ មុនខ្ញុំចូលទៅដល់ស្រែរនោង គឺមានសភាពមានអ្នករត់មានខ្ញុំបានដឹង ប៉ុន្តែឈ្មោះ ធីម
11 ហុន, ទូច លន់ នេះ ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ គ្រាន់តែដឹងថាមាន គេចាប់បញ្ជូនមុនខ្ញុំទៅដល់។ បាទសូមអរគុណ
12 ហើយអក្សរនេះ ក៏មិនមែនជាអក្សររបស់ខ្ញុំ ជាអក្សរល្អប ឬអក្សរនរណា ក៏ខ្ញុំមិនអាចស្គាល់បានណា
13 សូមប្រាប់ដោយពិតប្រាកដ។

14 សួរដោយលោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្កាឈ៖

15 ស៖ សៀវភៅហ្នឹងគឺចេញមកពីមន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់។ អ៊ីចឹង<>វាត្រឹមត្រូវហើយដែល
16 លោកមិនស្គាល់អក្សរនោះ។ ឯកសារមួយទៀត ដែលខ្ញុំចង់ -- សូមទោស គឺខ្ញុំនៅតែនិយាយពីឯកសារ
17 ហ្នឹងដែលទេ គឺនៅទំព័រផ្សេងទៀត <ជាភាសាខ្មែរ>គឺនៅទំព័រ 00271141, ជាភាសាអង់គ្លេស
18 00834801, ជាភាសាបារាំងគឺ00721283។ នេះជារបាយការណ៍មកពីក្រាំងតាចាន់ ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នក
19 ទោសឈ្មោះ វ៉ាត់ ថន អាយុ៤២ឆ្នាំ ជាលេខានៅក្នុងធនាគារពាណិជ្ជនៅភ្នំពេញ ក្រោយថ្ងៃទី១៧ មេសា
20 គាត់ទៅរស់នៅស្រុកគីរីវង់ បន្ទាប់មកអង្គការបញ្ជូនគាត់ទៅឃុំស្រែរនោង ហើយគាត់ត្រូវគេចាប់ខ្លួននៅ
21 ទីនោះ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់របាយការណ៍នេះ គឺមកពីក្រាំងតាចាន់ “អានេះវាបន្តបង្ហាត់ មើលងាយយើង
22 វាចាន់ប៉ុងឥឡូវធ្វើមិនដូចប៉ុងពីមុនទេ បើទុកនឹងដំឡូងឲ្យគេស្មារស៊ីលេងវិញគ្រាន់បើជាង”។ សូម
23 បញ្ចប់ការដកស្រង់។

24 [០៩:៣៦:៥៨]

25 លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្កាឈ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ហើយខ្ញុំសូមប្រគល់ឯកសារមួយទៀត ដែលនិយាយពីមនុស្សដែលនេះ គឺឯកសារលេខ
2 E3/4122។

3 ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតពីអង្គជំនុំជម្រះ ពីលោកប្រធាន ដើម្បីបញ្ជាក់ឯកសារនេះ នៅលើអេក្រង់ គឺ
4 ជាភាសាខ្មែរ 00271085។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

7 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

8 **ស៖** ជាភាសាបារាំងគឺ 00729669, ជាភាសាអង់គ្លេស 00779252 របាយការណ៍នេះគឺ
9 និយាយអំពីអ្នកទោសដែលហ្នឹង គឺឈ្មោះ វ៉ាត់ ថន។ នេះជា<សៀវភៅសរសេរ>មកពីក្រាំងតាចាន់
10 ចុះខែឧសភា ឬមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៦ <>តាម<រយៈ>ខ្លឹមសារ<> របាយការណ៍នេះផ្តល់អំពីព័ត៌មាន
11 លម្អិតពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកទោសរូបនេះ ដែលត្រូវបានសួរចម្លើយនៅមន្ទីរក្រាំងតាចាន់។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖
12 “អាមួយនេះ វាប្រឆាំងនឹងបដិវត្តន៍ វារិះគន់យើង ដោយវានិយាយថាអង្គរមួយកំប៉ុងចែកគ្នាបួននាក់ គ្មាន
13 អ្នកណាអាចហូបផ្អែកទេ។ ចំពោះដំឡូង គឺគេធ្វើជានំប៉័ង គឺដូចជានំដុត<ខ្លោច>អីចឹង។ បើសិនជាយក
14 ដំឡូងមកស្មារស៊ីហ្នឹង វាគ្រាន់បើជាង”។ ដូច្នោះ យើងឃើញហើយថាមើលទៅប្រជាជនឃុំស្រែរនោង
15 ហ្នឹង ដូចជាមិនចូលចិត្តនំប៉័ងដែលលោកឱ្យហ្នឹងទេ ហើយ<>ក៏មិនពេញចិត្តរបបអង្គរ របបបាយដែល
16 លោកចែកជូនដែរ។ អីចឹងលោកអាចជម្រាប<អង្គជំនុំជម្រះ>បានទេ ថាមានអ្នកដែលត្រូវបានគេចាប់
17 ខ្លួន និងបញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់ បន្ទាប់មកសួរចម្លើយដោយសារតែបានរិះគន់របបអាហារ ហើយដែល
18 បានរិះគន់ថា នំប៉័ងហ្នឹង មើលទៅដូចជានំដុត<ខ្លោច>អីចឹងមានករណីហ្នឹងកើតឡើងទេលោក?

19 [០៩:៣៩:២២]

20 **លោក នុត នូរ៖**

21 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងឯកសារនេះ ខ្ញុំបើនៅក្នុងឃុំតែម្តង មិនដែលប្រជពលរដ្ឋ -- ប្រជាជននៅក្នុង
22 ឃុំមានការប្រឆាំងទេ គឺចេះតែហូបទៅ ត្រង់ពេញចិត្ត មិនពេញចិត្តអាហ្នឹងខ្ញុំមិនអាចសន្និដ្ឋានបាន
23 ហើយកន្លែងនេះមួយទៀត ក្រែងនៅការដ្ឋានធ្វើទំនប់នៅទួលគ្រួស ខ្ញុំមិនបានដឹងបាទ គ្រាន់ធ្វើ -- គេ
24 របាយការណ៍នៅខាងទួលគ្រួស។ បាទសូមអរគុណ ព្រោះមានប្រជាជនពីស្រែរនោងទៅធ្វើទំនប់ទួល
25 គ្រួស។ បើខ្ញុំចាំប្រហែលជាអីចឹង បើក្នុងមូលដ្ឋានគឺអត់មានទេ។ សូមអរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** អីចឹង<ការដ្ឋាន>ហ្នឹង<>ស្ថិតនៅក្នុងឃុំស្រែវនោង <>មែនទេ?

2 **ឆ៖** ការដ្ឋាននៅទួលគ្រោះហ្នឹងមិនមានស្ថិតនៅក្នុងឃុំស្រែវនោងទេ គឺស្ថិតនៅខាងស្រុកអ្នក
3 គ្រប់គ្រង។ ប៉ុន្តែមានប្រជាជនពីឃុំ គ្រប់ឃុំនៅក្នុងស្រុកទៅធ្វើទំនប់ហ្នឹង។ បាទ សូមអរគុណ។

4 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះ លោកនិយាយអំពីការនិយាយពីសជាតិ តែអម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំ<មិនបាន
5 និយាយពីសជាតិវានោះទេ គឺខ្ញុំ>និយាយអំពីការរិះគន់<ពីចំណីអាហារ បន្ទាប់មកក៏ត្រូវគេចាប់ខ្លួន
6 ហើយយកទៅសួរចម្លើយ ហើយប្រហែលជាអាចត្រូវគេសម្លាប់ផងក៏មិនដឹង។>។ អីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថា
7 លោកជាអ្នកសម្រេចក្នុងការចាប់ខ្លួនមនុស្ស<ដែលគ្រាន់តែរិះគន់តែប៉ុណ្ណឹង> ឬក៏ការសម្រេចហ្នឹងមកពី
8 ថ្នាក់<ស្រុក ឬថ្នាក់តំបន់>?

9 [០៩:៤១:២៣]

10 **ឆ៖** បាទ ការមនុស្សទាំងអស់នេះ ខ្ញុំបាទនៅទួលខុសត្រូវមិនបានដឹង ប្រហែលជាខាងស្រុក
11 ឬយ៉ាងណាដូចខ្ញុំបានជម្រាបរួចហើយ ព្រោះការដ្ឋាននេះនៅទួលគ្រោះឯណោះ ឆ្ងាយពីសាលាឃុំ។

12 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

13 ខ្ញុំមានឯកសារមួយទៀតមកពីក្រាំងតាចាន់ គឺឯកសារលេខ E3/4083 ខ្ញុំប្រើ<ប្រាស់វាក្នុង
14 គោលបំណងចំនួន>ពីរ។ ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ដើម្បីបញ្ជាំងឯកសារនេះលោកប្រធាន។
15 <ខ្ញុំនឹងជម្រាបជូនលេខ ERN ឥឡូវនេះតែម្តង។>

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

17 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

18 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

19 **ស៖** នេះជា<សៀវភៅសរសេរ>មួយ<ក្បាល>ទៀត មកពីក្រាំងតាចាន់ដែលមានបញ្ជីឈ្មោះ
20 អ្នកទោសដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨។ បញ្ជីហ្នឹងគឺមានអ្នកទោសយ៉ាងហោចណាស់
21 ប្រាំមួយនាក់ ដែលបញ្ជូនមកពីឃុំស្រែវនោង <ខណៈពេលដែល>លោក<ធ្វើ>ជាមេឃុំ។ ជាដំបូងគឺ
22 ទំព័រជាភាសាខ្មែរ 00068025, ជាភាសាអង់គ្លេស 00323944 ទំព័រទី២, ជាភាសាបារាំង
23 00778852។ នៅក្នុងនេះ យើងឃើញមានឈ្មោះយើងឃើញមាន<ឈ្មោះ ឬមិនមានឈ្មោះតែមានតួ
24 នាទីជា>អតីតលេខាធិការពាណិជ្ជ<> ដែលបានឃុំនៅថ្ងៃទី១៩ <ខែមីនា> ឆ្នាំ១៩៧៨ <កម្ទេច
25 ចោល>នៅថ្ងៃទី២៩ មីនា ១៩៧៨។ ប្រហែលជាឈ្មោះហ្នឹង ឈ្មោះ វ៉ាត់ ថន ហ្នឹងហើយដែលខ្ញុំបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រៀបរាប់អម្បាញ់មិញហ្នឹងហើយ ព្រោះគាត់ជាអតីតលេខាធិការពលរដ្ឋ<> ។

2 [០៩:៤៣:៣០]

3 នៅទំព័រដែលជាភាសាខ្មែរហ្នឹង គឺនិយាយអំពីអ្នកដែលមកពីស្រុកនោះគឺចូលទៅក្រាំងតាចាន់
4 នៅថ្ងៃទី២៩ <ខែមេសា> ប្រហែលជាឆ្នាំ១៩៧៨។ ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00323946, ជាភាសាបារាំង
5 គឺ 00778853។ បន្ទាប់មកទៀតមានឈ្មោះ សៀវ អាយុ៤៣ឆ្នាំ មកពីភូមិត្រពាំងរនោង ឃុំស្រុកនោះ
6 ។ នៅទំព័រ<ជាភាសាខ្មែរ>គឺ 00068027, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺទំព័រទី១០ គឺ ERN00323952,ជា
7 ភាសាបារាំង 00778860។ បន្ទាប់មកទៀតមានគ្រូបង្រៀនម្នាក់ និងអតីតពលបាល<ពីរូបពីរបប
8 លន់ នល់> គឺនៅទំព័រជាភាសាខ្មែរ 00068029, ជាភាសាអង់គ្លេស <ទំព័រ១៥ មានលេខ ERN>
9 00323957, ជាភាសាបារាំង 00778863 គឺគ្រូបង្រៀនហ្នឹងត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅថ្ងៃទី៥ ខែមីនា ឆ្នាំ
10 ១៩៧៨។នៅខាងក្រោមទំព័រដែលមានអតីតកាប៉ូរ៉ាល់នៅស្រុកនោះ ដែលចូលមកថ្ងៃទី៥ <ខែមីនា>
11 ហើយស្លាប់ដោយសារជំងឺនៅថ្ងៃទី១៩ <ខែមីនា> ឬក៏<ខែឧសភា> ឆ្នាំ១៩៧៨ <តាមរយៈការបកប្រែ
12 នេះ>។ <ហើយចុងក្រោយគឺ>អតីតកាប៉ូរ៉ាល់<ម្នាក់>ទៀត ដែលត្រូវបានឃុំនៅថ្ងៃទី៤ ខែមីនា ឆ្នាំ
13 ១៩៧៨ និងត្រូវបានកម្ទេចនៅថ្ងៃទី២៩ <ខែមីនា> ឆ្នាំ១៩៧៨។ ជាភាសាខ្មែរគឺដែលគឺ 00068029,
14 ជាភាសាបារាំង 00778864, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00323958។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

17 [០៩:៤៥:៥២]

18 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 អរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងពាក្យថា
20 “<កម្ទេច>”។ ខ្ញុំគិតថា ជាការប្រសើរប្រសិនបើព្រះរាជអាជ្ញាប្រើប្រាស់>ពាក្យ“<កម្ទេចដោយចោទ
21 ប្រកាន់>” ដោយសារ<តែគាត់យោងទៅលើគំនូសលើទំព័រឯកសារហ្នឹង តែ>យើងមិនដឹងថា <វា>ជា
22 ឯកសារមកពីក្រាំងតាចាន់ ឬក៏អត់នោះទេ។ ហើយមិនដឹងថាតើការគូសខ្លែងនេះ បញ្ជាក់ថាជាការកម្ទេច
23 ឬក៏អត់នោះទេ។ <ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថាក្នុងខណៈនេះគាត់ត្រូវតែប្រើពាក្យ “កម្ទេចដោយចោទប្រកាន់” ដើម្បីកុំ
24 ឱ្យសាក្សីរងផ្ទុះនឹងការប្រើប្រាស់ពាក្យនេះ។>

25 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណ។ ខ្ញុំមិននិយាយអំពីការលើកឡើងរបស់គាត់ដែរថា <> “ឯកសារហ្នឹង<ប្រហែល>
2 មិនមែនមកពីក្រាំងតាចាន់ទេ” <។> ក៏ប៉ុន្តែឯកសារហ្នឹង<>អង្គជំនុំជម្រះ<បានសម្រេចទទួលយក>
3 ហើយ <លើសពីនេះទៀត មាន>សាក្សីមួយចំនួនបានផ្តល់យោបល់ទៅលើឯកសារនេះរួចទៅ<ហើយ
4 ដែរ>។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំគ្រាន់តែប្រើប្រាស់ពាក្យពេចន៍ដែលបកប្រែមក<ពីភាសាខ្មែរ ទៅជាភាសាអង់គ្លេស
5 ហើយនៅភាសាបារាំងសរសេរច្បាស់ថា “អេលីមីណេ”>។ មិនមែនខ្ញុំជាអ្នកបង្កើតពាក្យហ្នឹងទេ គឺការ
6 បកប្រែមក គេដាក់មកអ៊ីចឹង គេដាក់ពាក្យថា “កម្ទេច”។ នេះជាការបកប្រែតែប៉ុណ្ណោះ។

7 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

8 **ស៖** លោកសាក្សី ប្រសិនបើមិនមានអ្នកណាមួយត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅក្នុងឃុំរបស់លោកទេ
9 អ៊ីចឹងតើលោកពន្យល់យ៉ាងម៉េចបានថា <មានមនុស្ស>ប្រាំមួយនាក់ហ្នឹង ត្រូវ<គេចាប់>បញ្ជូនទៅមន្ទីរ
10 សន្តិសុខនោះ ឆ្នាំ១៩៧៨?

11 [០៩:៤៧:៣១]

12 **លោក នុត នូវ៖**

13 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឈ្មោះទាំងអស់នេះ ប្រហែលជាមុនខ្ញុំទៅ គេបញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់
14 បានជាខ្ញុំមិនបានដឹង ព្រោះខ្ញុំចូលទៅអត់មានការបញ្ជូនទេនៅក្នុងឃុំស្រែនោះ ដូចបានជម្រាបរួចមក
15 ហើយ ហើយឈ្មោះទាំងអស់ ក្រែងគេបញ្ជូនទៅនៅមន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់ហ្នឹងពីមុនខ្ញុំចូលទៅ។
16 នេះសូមអរគុណ។

17 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា លោកទៅដល់រ៉ុង គឺឆ្នាំ<១៩៧៨> ឬចុង<ឆ្នាំ១៩៧៧> ហើយ<បើខ្ញុំ
18 ចាំមិនខុសទេ គឺ>អ្នកទាំងអស់នោះ<ត្រូវគេចាប់យក>ចូលទៅក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង គឺខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៨។
19 អ៊ីចឹង ពេលហ្នឹងគឺលោកនៅទី<នោះ>ហើយ។ អ៊ីចឹងសំណួរនេះ ប្រហែលជាសំណួរចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធ
20 នឹងចំណុចនេះ។ តើនៅក្នុងឃុំផ្សេងៗដែលលោកបានធ្វើការនៅក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
21 មាន<គេធ្វើ>បញ្ជីឈ្មោះជនជាតិវៀតណាម ឬ<>កម្ពុជាក្រោម<>ហើយ<>បញ្ជូនទៅ<ឱ្យ>ស្រុក
22 <ដែរឬ>ទេ<នៅពេលនោះ>?

23 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងឃុំផ្សេងៗ ក៏ដូចជាឃុំខ្ញុំអ៊ីចឹងដែរ។ ការសម្របបញ្ជីតែងតែមាន ប៉ុន្តែធ្វើនេះ
24 ទុកក្នុងថ្នាក់ឃុំ គ្រាន់តែសម្គាល់ បើមានហេតុការណ៍អីក៏នៅជាធម្មតា គ្រាន់តែជំរឿនប្រជាជន។
25 សូមអរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៤៩:៣០]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

3 អញ្ជើញលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមលើកឡើងចំពោះ <ការជំទាស់របស់ខ្ញុំទៅនឹង> ឯកសារ
6 E3/4083។ ខ្ញុំនៅក្នុងអត្ថបទ <ជាភាសាអង់គ្លេស> នេះ ខ្ញុំអត់មានឃើញពាក្យជាភាសាអង់គ្លេសថា
7 “< អេលីមីណេ >” ហ្នឹងទេ។ សូមឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញារងបញ្ជាក់នៅត្រង់ណាដែលឯកសារ E3/4083
8 ហ្នឹង ដែលមានពាក្យថា “កម្ទេច” ហ្នឹង? <ខ្ញុំឃើញមានពាក្យគេនិយាយថា “ស្លាប់ដោយសារជំងឺ”
9 ចំពោះអ្នកទោស។> ប្រហែលជាមានការបកប្រែខុសគ្នាទៅជាភាសាបារាំង និងជាភាសាអង់គ្លេស។
10 <ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់បញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់តែប៉ុណ្ណោះ> ។

11 **លោក រ៉ាងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្វាឈ**

12 ប្រហែលជាមានភាពខុសគ្នានៃភាសាបកប្រែ <បន្តិចបន្តួច> ហើយ ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងសំណើជា
13 ភាសាបារាំងគឺមានប្រើពាក្យថា “កម្ទេច” <នៅក្នុងឯកសារភាសាបារាំងពាក់ព័ន្ធនឹង> កម្ទេចអតីតលេខា
14 ធនាគារពាណិជ្ជកម្មខ្មែរ <។ មានជាភាសា> អង់គ្លេសគឺទំព័រ២ <។ លើសពីនេះ ERN ជាភាសាអង់គ្លេសលេខ
15 00323958> ។ ហើយនៅ <ក្នុងភាសាអង់គ្លេសគេសំដៅទៅ> អតីតកាប៉ូរ៉ាល់ហ្នឹង <។ ពាក្យនេះជា
16 ភាសាបារាំងគេប្រើអីចឹង> ។ <ខ្ញុំយល់> ថា <ការ> បកប្រែភាសាផ្សេងៗ <ប្រាកដជាមានភាពខុសគ្នា
17 បន្តិចបន្តួចមិនខានឡើយ> ។ <លោកប្រធាន > ខ្ញុំ <សល់> ពេល <មិន> ច្រើនទៀតទេ ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

19 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

20 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន**

21 ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាមានការលំបាកពាក់ព័ន្ធ <> នឹងការយោងទៅនឹងឯកសារនេះ។ កាលពីព្រឹក
22 មិញនេះ ខ្ញុំស្រាវជ្រាវយោងទៅលើឯកសារលេខ E3/4083 ហើយខ្ញុំលោកមេធាវី កូប៉េ
23 ហ្នឹង គាត់លើកឡើងឯកសារ E3/4093។ អីចឹងប្រហែលជា <យើងកំពុងតែជជែកគ្នាលើ> ឯកសារ
24 <ពីរ> ផ្សេងគ្នាហើយ <> ។ អីចឹងតើមួយណាត្រឹមត្រូវ E3/4083 ឬក៏ <E3/4093>?

25 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គឺឯកសារ <>E3/4083។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបាននិយាយថា អាចមាន<>ភាពខុសគ្នា។
2 <សម្រាប់ខ្ញុំមានពាក្យ “អេលីមីណេត” និងពាក្យគ្មាន “អេលីមីណេត” នោះគឺវាមិនមែនជារឿងខុស
3 គ្នាតិចតួចនោះទេ វាខុសគ្នាឆ្ងាយណាស់។ ជាថ្មីម្តងទៀតនេះ>គឺឯកសារ E3/4083 ជាភាសាអង់គ្លេស
4 អត់មានឃើញពាក្យថា “<អេលីមីណេត>” នោះទេ។ <សូមជួយប្រាប់ខ្ញុំផងប្រសិនបើមានពាក្យ
5 នេះមាននៅត្រង់កន្លែងណាក្នុងឯកសារភាសាបារាំងនោះ>។

6 [០៩:៥២:១០]

7 **លោក រ៉ាងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

8 បាទ ទំព័រជាភាសាបារាំង<ពិតជាមាន គឺនៅត្រង់ទំព័រ> 00778852 គឺនិយាយអំពីអតីតលេខា
9 ធនាគារពាណិជ្ជកម្មខ្មែរ។ ប្រហែលជាភាសាអង់គ្លេសបកមិនអស់ន័យសេចក្តីជាភាសាដើមខ្មែរ ឬក៏យ៉ាង
10 ម៉េច<ទេ។ លោកប្រធាន សម្រាប់សំណួរនេះ> ខ្ញុំគិតថាមិនគួរជជែកគ្នាអីទៀតឆ្ងាយ<នៅក្នុងពេលនេះ
11 >ទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ឱ្យសាក្សីមើលថា <>មានមនុស្សត្រូវ<>គេចាប់ខ្លួន ហើយបញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់
12 ហើយ<ត្រង់ថាកម្ទេច ឬមិនកម្ទេចនោះ> យើងអាចនិយាយពេលក្រោយ នៅពេលដែលយើងពិភាក្សា
13 គ្នាទៅលើបញ្ហាឯកសារ។ អ៊ីចឹងពេលនេះ មិនគួរមានការតតាំងគ្នាទៅលើចំណុចនេះទេ លោកប្រធាន។

14 **សួរដោយលោក រ៉ាងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

15 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ ខ្ញុំយកដូចជាយកម៉ោងរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទៅហើយ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់
16 យោងទៅឯកសារដែលហ្នឹងគឺ E3/4083 គឺមានទំព័រពីរជាភាសាខ្មែរគឺ 00068033 និងរំលងមួយ
17 ទំព័រចូលទៅ 00068035 គឺពីរទំព័រគឺជាបញ្ជីបន្តគ្នា ក៏ប៉ុន្តែមានទំព័រមួយនោះយកមក<ដាក់>ចូល
18 <ចន្លោះទំព័រទាំងពីរនោះ>។ ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00323966 ទៅដល់ 68 ហើយបន្ទាប់មកគឺនៅ
19 លេខចុងគឺ 70 ទៅដល់ 72។ ជាភាសាបារាំង 00778870 ទៅដល់ 71 និង 00778873 ទៅដល់ 74
20 ។ នេះគឺជាបញ្ជីឈ្មោះមកពីឃុំស្រែរនោង ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ <ដែលជាបញ្ជីឈ្មោះ រួម
21 ទាំងឋានន្តរសក្តិ> ខ្មែរក្រោម ឬអតីត<ទាហាន> ឬមន្ត្រីរដ្ឋការរបប លន់ នល់<ចំនួន៣៧គ្រួសារ>។
22 <>

23 លោកសាក្សី លោកឆ្លើយថានៅក្នុងឃុំរបស់លោកនោះ មានការធ្វើបញ្ជី ហើយគេរក្សាទុកបញ្ជី
24 នោះ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា ហេតុអ្វីបានជា<នៅ>ឃុំស្រែរនោង ស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹង ធ្វើបញ្ជីឈ្មោះខ្មែរ
25 ក្រោម ឬអតីតយោធាទាហាន លន់ នល់ នៅខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ នោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [០៩:៥៥:០២]

2 **លោក នុត នូរៈ**

3 **ឆ៖** បាទ អរគុណណាស់។ ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ ខ្ញុំដឹងថាគេសម្រុងប្រជាជនដែលមកមានសញ្ជាតិ
4 ជារៀតណាម ឬក៏ជាអ្នកមកពីកម្ពុជាក្រោមគេធ្វើទុក តម្កល់ទុកនៅក្នុងឃុំរបស់គេ។ ឯលិខិតនេះ ខាង
5 ស្រែរនោះធ្វើនេះប្រហែលជាជំនាន់លោកតាយុន បាទលោកធ្វើនេះ។ ខ្ញុំអត់មានធ្វើទេនៅស្រែរនោះគឺ
6 គេធ្វើរួមរាល់អស់ហើយ ដូចបានជម្រាបខាងដើម។ បញ្ជីនេះ ប្រហែលជាជំនាន់តាយុនគាត់ធ្វើ។ ខ្ញុំមិន
7 បានដឹងទេ។

8 **ស៖** តើមានរឿងអ្វីកើតឡើងចំពោះអ្នកដែលត្រូវបានគេចុះឈ្មោះនៅក្នុងបញ្ជីហ្នឹង <ដែលមក
9 ពីឃុំផ្សេងៗ ថាតើពួកគេជា>ជាជនជាតិរៀតណាម <ឬក៏>ខ្មែរក្រោម<ទេ>។ អីចឹង តើ<មានអ្វីកើត
10 ឡើងដល់អ្នកទាំងនោះបន្ទាប់មកទៀតទេ>?

11 **ឆ៖** បាទ គេធ្វើហើយ គេគ្រាន់តែតម្កល់ទុកជាសារតាំងមួយដើម្បីឱ្យបានដឹងនៅក្នុងឃុំ។ បាទ
12 សូមអរគុណ។

13 [០៩:៥៦:៣៦]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 យ៉ាងម៉េចទៀតទៅ លោក រ៉ូចទ័រ កូប៉េ?

16 **លោក រ៉ូចទ័រ កូប៉េ៖**

17 ខ្ញុំ<សូមអរគុណស្រ័យ ដូចជាខ្ញុំមានបន្តិចហើយ។ ខ្ញុំត្រូវតែនិយាយពីឯកសារនេះឡើងវិញហើយ
18 ព្រោះថាឥឡូវនេះទាំងទំព័រភាសាបារាំង និងទំព័រភាសាអង់គ្លេសមាននៅពីមុខខ្ញុំហើយ>។ ទំព័រជា
19 ភាសាបារាំងគឺ E3/4083, ERN 00778852 ដែលបាននិយាយថា <“ថ្ងៃទី១៩ ខែមីនា “អេលីមីណេ”
20 ហើយចុះកាលបរិច្ឆេទ> នៅ<ថ្ងៃទី២៩>ខែមីនា <ឆ្នាំ១៩៧៨។ កាលបរិច្ឆេទនេះ និង>ពាក្យថា <“អេ
21 លីមីណេ ឬអេលីមីណេជិត”>នេះមិនមាននៅក្នុងអត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេសទេ<។ ឥឡូវនេះហាក់ដូចជា
22 ច្បាស់ហើយថា សាក្សីមិនអាចនិយាយពីបញ្ហានេះឡើយ ប៉ុន្តែបើមានការ>ខុសគ្នា<ខ្លាំងក្នុងការបកប្រែ
23 ក្នុងឯកសារសំខាន់យ៉ាងនេះ ខ្ញុំគិតថាយើងពិតជាមានបញ្ហាហើយ>។

24 [០៩:៥៧:៥០]

25 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៥៩:១៥]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

3 ឯកសារនេះ គឺមកពីភាសាខ្មែរពិតណាស់ភាសាខ្មែរហ្នឹងគឺប្រើពាក្យ “ក.ទ”។ “ក.ទ” ហ្នឹងគឺ
4 ដែលឯកសារបង្ហាញនេះមានន័យថា អក្សរកាត់នៃពាក្យថា “កម្ទេច” ហើយនៅក្នុងចំណុចដែលលើក
5 ឡើងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញារងអម្បាញ់មិញនេះ វាមិនសរសេរដដែលឡើងវិញទេ ប៉ុន្តែនៅខាងលើគេ
6 សរសេរថា “កម្ទេច” ថ្ងៃទី២៩ ខែ៣ ៧៨។ ហើយនៅខាងក្រោមបន្តបន្ទាប់គេដាក់ សរសេរគូសជា
7 បន្ទាត់ ហើយដាក់ធ្មេញកណ្តុរ មានន័យដូចគ្នា បានន័យថាដូចគ្នា “កម្ទេច” ថ្ងៃទី២៩ ខែ៣ ឆ្នាំ៧៨ ដូច
8 គ្នា។ នេះជាភាសាខ្មែរ។

9 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ**

10 សូមអរគុណលោកប្រធានដែលបានពន្យល់។ ចំណុចនេះ ខ្ញុំមិនដឹងថាៗតើ<អក្សរកាត់> “ក
11 .ទ”, “ខ.ជី” នេះ<ពិតជាមានន័យ> “កម្ទេច” <ឬក៏>យ៉ាងម៉េច<ទេ។ ប៉ុន្តែបើយើងពិចារណាបន្តិច>
12 ហេតុអ្វីបានជាអត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេសមិនមានឃើញចុះកាលបរិច្ឆេទ<> ហេតុអ្វីបានជាអ្នកបកប្រែ
13 ទៅជាភាសាអង់គ្លេសមិន<អាច>បកប្រែ<ពាក្យនេះបាន> ហើយ<ហេតុអ្វីបាន>ជា<អ្នកបកប្រែ>
14 ភាសាបារាំង<អាច>បក<បានទៅវិញ។>

15 [១០:០០:៥០]

16 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

17 [១០:០១:០៥]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

19 បាទ ឥឡូវនេះដើម្បីសន្សំសំចៃយពេលវេលា អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថាឯកសារនេះ អង្គជំនុំជម្រះ
20 នឹងឱ្យខាងអង្គភាពបកប្រែភាសាបកប្រែបញ្ជាក់សាឡើងវិញលើបញ្ហានេះឱ្យបានច្បាស់លាស់ ហើយ
21 នឹងជម្រាបជូនភាគីបានជ្រាប។ សូមអញ្ជើញតសហព្រះអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

22 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ**

23 <ខ្ញុំគ្រាន់តែជម្រាបថា យើងខ្ញុំពុំមានសំណួរអ្វីសួររបន្ថែមទៀតទេ លោកប្រធាន ហើយ> ពេល
24 វេលា<របស់យើង>ខ្ញុំ<ក៏>ផុតទៅហើយ<ដែរ>លោកប្រធាន។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចប់ត្រឹមនេះចុះ ហើយបញ្ជូន
25 សូមអនុញ្ញាតប្រគល់វេទិកានេះជូនតាមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ <អរគុណ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយលោកប្រធាន។>

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 បាទសូមអញ្ជើញ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

4 **លោក ឡោ ជុនធី៖**

5 បាទ ជាបឋម--

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 លោកមេធាវីប្រើពេលសួរតែម្តងទៅ ជៀសវាងបត់បែនច្រើន មិនបាច់គួរសមច្រើនទេ ពេល
8 វេលាលោកមានតែ១០នាទីប៉ុណ្ណោះ។

9 បើកក្បាលមីក្រូហ្វូន!

10 **លោក ឡោ ជុនធី៖**

11 អរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំបាទ ឡោ ជុនធី ដែលជាមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

12 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

13 **សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

14 **ស៖** សូមជម្រាបសួរទៅលោកសាក្សីនៅពេលនេះ។ អម្បាញ់មិញគឺខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា
15 បានលើកឡើងអំពីបញ្ហាមួយចំនួនហើយ ឥឡូវខ្ញុំសូមជម្រាបសួរនូវចំណុចដើមមួយចំនួនដែលពាក់ព័ន្ធគឺ
16 ថា តើពេលដែលប្រជាជនជម្លៀសដែលទៅដល់មូលដ្ឋានខាងលោកសាក្សីហ្នឹង តើមានការធ្វើប្រវត្តិរូប
17 ហ្នឹងប៉ុន្មានដងដែរ?

18 [១០:០៣:១៤]

19 **លោក នុត នូវ៖**

20 **ឆ៖** បាទសូមអរគុណ។ ពេលដែលប្រជាជនជម្លៀសចូលដល់មូលដ្ឋាន កាលនោះខ្ញុំគ្មានសិទ្ធិធ្វើ
21 បញ្ជីទេ ព្រោះខ្ញុំនៅតែមន្ទីរសេដ្ឋកិច្ចនៅប្រាំបួនប្រាំហ្នឹង ធ្វើបញ្ជីលើគណៈឃុំគេអ្នកធ្វើ។ ប៉ុន្តែប៉ុន្មានដងៗ
22 ខ្ញុំបាទមិនបានដឹងទេ ហើយខ្ញុំគិតគូរតែពីរកស្បៀងជូនសមរម្យមុខ។ សូមអរគុណ។

23 **ស៖** ចុះថាតើកាលនោះមានការកោះប្រជុំក្នុងគណៈឃុំ គណៈអី ដែលផ្សព្វពីការធ្វើប្រវត្តិរូប
24 ហ្នឹងដែរអត់ទេបាទ?

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

3 **លោក នុត នូវ៖**

4 **ឆ៖** បាទ ពិតជាមានប្រជុំតាមមេត្រីយ៍គ្រប់ភូមិជាមួយជាមេឃុំ ក្នុងការធ្វើបញ្ជីនេះពិតជាមាន ប៉ុន
5 ខ្ញុំមិនដែលបានចូលរួមធ្វើទេ។

6 **សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

7 **ស៖** លោកបានលើកឡើងអំពីថា មានការបោសសម្អាតក្នុងជួរ និងក្រៅជួរ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើ
8 ការដាក់ផែនការមកឱ្យភូមិឃុំដែលអនុវត្តហ្នឹង តើមានការដាក់ប្រជុំនៅលើផែនការហ្នឹងមកលើឃុំហ្នឹង
9 ដែរអត់ទេ បានជាយើងអាចធ្វើជាបញ្ជី ឬមួយធ្វើជាអីបានបាទ?

10 [១០:០៥:៣៧]

11 **ឆ៖** បាទ ខាងផែនការ ហៅថាបោសសម្អាតខ្មាំងក្នុងជួរ និងក្រៅជួរនេះពិតជាមានប្រកាសពី
12 គណៈស្រុក ពីតំបន់មក។ នៅក្នុងជួរ គឺខ្មាំងជាកម្មាភិបាល តែអ្នកធ្វើខុស គេហៅថាខ្មាំងហើយ ទោះជា
13 កម្មាភិបាលអីក៏ដោយចុះ។ បាទ ឃើញបាត់ជាបណ្តើរៗ គេដកទៅកន្លែងនេះ គេដកទៅកន្លែងនោះ ឯ
14 ខ្មាំង អ្នកដែលប្រឆាំងនឹងសហការណ៍គឺក្រៅជួរ។ មិនមានតែប្រជាពលរដ្ឋពេញសិទ្ធិ ប្រជាពលរដ្ឋត្រៀម
15 ប្រជាពលរដ្ឋបញ្ជីទេ គឺអ្នកណាដែលប្រឆាំង អ្នកនោះជាខ្មាំង។ ពិតប្រាកដណាស់។ សូមអរគុណ។

16 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ត្រង់ចំណុចនេះ តើអ្នកណាដែលធ្វើជារបាយការណ៍ដែលពាក់ព័ន្ធនឹង
17 ព័ត៌មានរឿងខ្មាំងក្នុងជួរ និងក្រៅជួរនេះ?

18 **ឆ៖** បាទ អ្នកធ្វើរបាយការណ៍គឺពីឃុំទៅថ្នាក់ស្រុក ឡើងទៅតំបន់ ប៉ុន្តែអ្នកសរសេរ ជួនក៏មេ
19 ឃុំសរសេរ ជួនក៏ហៅថាមានលេខានៅក្នុងមន្ទីរឃុំជាអ្នកសរសេរ។ បាទ សូមអរគុណ។

20 [១០:០៧:២៦]

21 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចំណុចនេះ លោកបានលើកឡើងអំពីថាមានលេខា ឬមួយស្មៀនឃុំ។ តើ
22 ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះថា តើលេខា ឬស្មៀនឃុំហ្នឹង គាត់មានសិទ្ធិប៉ុណ្ណា ដែលគាត់អាច
23 សរសេរដោយខ្លួនគាត់ ឬមួយគាត់មានសិទ្ធិយ៉ាងម៉េច?

24 **ឆ៖** បាទ លេខា ឬស្មៀនឃុំនេះមានសិទ្ធិត្រឹមសរសេរតាមរបាយការណ៍ពីភូមិ។ មិនមានសិទ្ធិ
25 សម្រេចទេ គ្រាន់តែសរសេរតាមរបាយការណ៍ពីភូមិមួយៗមក ហើយបញ្ជូនទៅថ្នាក់ស្រុក។ បាទ សូម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អរគុណ។

2 **ស៖** តើនៅពេលដែលលោកធ្វើជាគណៈ បានន័យថាគណៈឃុំដែលពាក់ព័ន្ធដូចជាឃុំញ៉ែងញ៉ង
3 ឃុំស្រែរនោង ហើយឃុំអង្គតាសោមហ្នឹង សុទ្ធតែមានស្មៀន ហើយជួយការងារនេះរហូត ឬមួយយ៉ាង
4 ម៉េច?

5 **ឆ៖** ការពិតនោះ ក្នុងឃុំនីមួយៗតែងតែមានស្មៀនជួយការងារភារកិច្ចនៅក្នុងឃុំ។ ព្រោះជូន
6 គណៈឃុំ លោកចុះតាមការដ្ឋានទៅអត់បានដឹងទេ គិតតែពីធ្វើ។ ដូចខ្ញុំនេះពីឆ្នាំ៧៧មក ខ្ញុំទៅតែការដ្ឋាន
7 នៅកំពង់យោលអង្គរកា ទួលសង្កែ ឯណោះ។ បាទ អីចឹងនៅខាងឃុំនេះ គឺមានអ្នកជំនួសនៅឃុំ។ អីចឹង
8 ១ឆ្នាំធ្វើការដ្ឋានជីកប្រឡាយផង ទៅចូលរួមធ្វើស្រែប្រាំងនៅកំពង់យោលផង។ ហ្នឹង១ឆ្នាំពេញ ឆ្នាំ
9 ៧៧។ កាលណោះ ខ្ញុំនៅជាសមាជិកឃុំនៅឡើយ។

10 [១០:១០:០០]

11 **ស៖** បាទ អរគុណ។ លោកបានលើកឡើងអំពីថាការដ្ឋាន បានន័យថាការដ្ឋានមានកងចល័ត
12 ទៅទីនោះ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើកងចល័តដែលបញ្ជូនទៅការដ្ឋានហ្នឹង មានការបែងចែកដូចជាប្រភេទប្រជា
13 ជនដែលបែងចែកប្រភេទប្រជាជនជាបីប្រភេទហ្នឹងដែរអត់ នៅការដ្ឋានបាទ?

14 **ឆ៖** បាទអរគុណ ការទៅចូលការដ្ឋានអត់មានបែងចែកជាប្រភេទទេ គឺធ្វើរួមគ្នាតែម្តង។
15 គណៈឃុំក៏ចូលរួមធ្វើ ប្រជាពលរដ្ឋគឺរួមគ្នាធ្វើទាំងអស់គ្នាបាទ នៅក្នុងការដ្ឋានជីកប្រឡាយ ក៏ដូចជាស្រែ
16 ប្រាំង ប៉ុន្តែមានចែកក្រុមទទួលភារកិច្ចខាងទឹកអីចឹងទៅ ខាងស្ទូងអីចឹងទៅ ខាងភ្នំអីចឹងទៅ បាទមាន
17 ចែកអីចឹង មានពិតប្រាកដមែន។

18 **ស៖** បាទអរគុណ។ តើកុមារដែលនៅក្មេងៗហ្នឹង ថាតើគេចាត់ឱ្យពួកគាត់ធ្វើអីដែរ នៅក្នុងឃុំ
19 របស់លោកនោះ?

20 **ឆ៖** កុមារា កុមារី នៅជំនាន់នោះ គេចាត់តាំងឱ្យប្រមូលអាចម៍គោយកមកដាក់ឃ្នាំង។ ថ្ងៃឱ្យ
21 រៀន១ម៉ោង ឬ២ម៉ោង រៀនជាអក្សរ។ ពេលចន្លោះការងារ គឺឱ្យដើរប្រមូលអាចម៍គោ ឬកាប់ទន្ធនា-
22 ខែត្រយកមកធ្វើជីធម្មជាតិ។

23 [១០:១២:២៣]

24 **ស៖** តើកុមារដែលគេឱ្យរៀននៅក្នុងសម័យនោះ មានជាសាលារៀន ឬមួយមានជាកន្លែង
25 បង្រៀនអីត្រឹមត្រូវទេ? ហើយមានគ្រូដែលមានការបណ្តុះបណ្តាលដែរអត់ទេបាទ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទការពិត ការរៀនជំនាន់នោះគ្មានសាលាត្រឹមត្រូវទេ រៀននៅក្រោមម្លប់ឈើ ឬក្រោម
2 ផ្ទះ។ ហើយគ្រូបង្រៀនហ្នឹង គឺគ្រូគ្រាន់តែចេះអាន ចេះសរសេរអក្សរខ្មែរទេ មិនមានការបណ្តុះបណ្តាល
3 អីឲ្យជ្រៅជ្រះទេ មានគ្រូសល់ពីសង្គមខ្លះ ឬក៏ក្មេងដែលចេះអក្សរហ្នឹង អាចបង្រៀនកុមារជាបន្ត។

4 **ស៖** បាទអរគុណ។ តើនៅក្នុងឃុំដែលលោកបានកាន់កាប់ ហើយនិងធ្វើនោះ មានផ្នែកហៅថា
5 សុខាភិបាលព្យាបាលយ៉ាងម៉េច ប្រសិនបើប្រជាជនមានការឈឺថ្កាត់ហ្នឹង ត្រូវយកទៅព្យាបាលនៅឯ
6 ណា? ហើយមានពេទ្យអីសម្រាប់ព្យាបាលដែរអត់ទេបាទ?

7 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងឃុំនីមួយៗ ពិសេសនៅឃុំខ្ញុំមានបុគ្គលិកពេទ្យប្រាំ ប្រាំមួយនាក់សម្រាប់
8 ព្យាបាលប្រជាពលរដ្ឋ។ ហើយបើជំងឺមិនអាចព្យាបាលបាន គេបញ្ជូនទៅពេទ្យតំបន់នៅអង្គរនាប នៅ
9 កន្លែងវត្តអង្គរនាប ដើម្បីព្យាបាលបន្ត។ ឯថ្នាំពេទ្យហ្នឹង គឺតិចតួចណាស់ មិនមានជាច្រើនទេ។ សូមអរ
10 គុណ។

11 [១០:១៤:៣៨]

12 **ស៖** ថ្នាំពេទ្យដែលយកមកព្យាបាលហ្នឹងជាឱសថផ្នែកបុរាណ ឬមួយឱសថបែបយ៉ាងម៉េច
13 យកមកព្យាបាលហ្នឹងបាទ?

14 **ឆ៖** ថ្នាំពេទ្យយកមកព្យាបាលមានតិចណាស់ជាឱសថបុរាណ មានប៉េនីសាលីន មានស្រ្តីបត្រ
15 មានអីផ្សេងៗហ្នឹង គឺបើកមកពីមន្ទីរពេទ្យស្រុក ហើយភាគច្រើន គឺថ្នាំពេទ្យដែលស្លដាក់ដបប្រហែលជា
16 កន្លះៗលីត្រហ្នឹងទេ។ ខ្ញុំមិនបានយល់ជាសេរ៉ូមប្រៃ ជាសេរ៉ូមផ្តុំមអី ក៏ខ្ញុំមិនមានបច្ចេកទេសខាងពេទ្យ
17 ប៉ុន្តែបានឃើញ។ នេះសូមអរគុណ។

18 **ស៖** តើអ្នកដែលឈឺថ្កាត់ហ្នឹង ហើយដោយសារផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រនៅខ្សោយអីចឹង មានការស្លាប់
19 ច្រើនដែរអត់ទេ?

20 **ឆ៖** បាទ ការស្លាប់ពិតជាមាន។ មានជាបន្តបន្ទាប់។ សក្ខីកម្មនៅឃុំស្រែរនោងក្រោយដែលខ្ញុំ
21 ចូលទៅបានហូបគ្រប់គ្រាន់អត់សូវមានជំងឺស្លាប់ទេ គ្រាន់តែមានជំងឺតិចតួច។ បើពីមុនហ្នឹងគឺមានការ
22 បញ្ជូនទៅពេទ្យតំបន់នៅអង្គរនាបហ្នឹងមានការស្លាប់ជាបន្តបន្ទាប់។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 បាទ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះទៅរហូតដល់
25 ម៉ោងដប់សាមសិបនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និង អ្នក
2 ជំនាញដល់សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សា
3 សាក្សីមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងដប់ និងសាមសិបនាទី។
4 សម្រាកចុះ!

5 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

6 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
7 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៧ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៣ នាទី)

8 [១០:៣៣:៥២]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 អង្គុយចុះ!
11 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយជាបន្តតទៅនេះ សួរអស់
12 លោក លោកស្រីចៅក្រម តើមានសំណួរអ្វីចង់សួរទៅសាក្សីរូបនេះដែរឬទេ? បើសិនមានសូមអញ្ជើញ
13 បាទ!
14 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន!

15 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

16 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

17 **ស៖** បាទ ខ្ញុំមានសំណួរតិចទេ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកសាក្សីធ្វើការបំភ្លឺ។ លោកនិយាយពី តាសាន
18 ដែលជាកម្មាភិបាលនៅថ្នាក់ស្រុក។ តើ<>តាសាន<មាន>ឈ្មោះផ្សេងទៀតទេ? <តើគេហៅឈ្មោះ
19 គាត់ថា> តាអ៊ូច <ដែរឬទេ>?

20 **លោក នុត នូរ៖**

21 **ឆ៖** បាទ កាលជំនាន់នោះ ខ្ញុំអត់បានស្គាល់ឈ្មោះ តាអ៊ូច ទេ ស្គាល់តែ តាសាន។ ហើយ
22 តាសាន ហ្នឹងស្គាល់ពិតប្រាកដ ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្នមិនដឹងគាត់នៅឯណាទេ ព្រោះបែកគ្នា តាសានហ្នឹងឈ្មោះ
23 តាសាន ហើយបើឈ្មោះក្រៅ តាអ៊ូច មិនដែលឮផង។ បាទ សូមអរគុណ។

24 [១០:៣៥:២០]

25 **ស៖** តើមានកម្មាភិបាលផ្សេងទៀតនៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ <>មានឈ្មោះ តាសាន ដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <>

2 ឆ៖ គឺ តាសាន នៅស្រុកត្រាំកក់ឈ្មោះ តាសាន ហ្នឹងតែម្តង ជាសមាជិកគណៈស្រុក។

3 ស៖ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលដែលខ្ញុំអានសក្ខីកម្មរបស់លោកគឺឯកសារ E3/5521 នៅ<ត្រង់សំណួរ>
4 ចម្លើយ៦៧ លោករៀបរាប់ពី<បុគ្គលម្នាក់>ឈ្មោះ តាសាន ដែលជាសមាជិកឃុំស្រែរនោង។ តើលោក
5 ចាំចម្លើយលោកនេះ លោកបានឆ្លើយអីចឹង?

6 ឆ៖ តាសាន ខ្ញុំអត់បានឆ្លើយថា ជាសមាជិកឃុំស្រែរនោងទេ។ គឺ តាសាន ជាសមាជិកស្រុក
7 ត្រាំកក់បាទ។ គាត់មកដល់ គាត់នៅស្រុកត្រាំកក់តែម្តង។

8 ស៖ បាទ ខ្ញុំសូមអានចម្លើយលេខ៦៧ហ្នឹង សំណួរគេសួរថា៖ <“ស”៖ តើអនុប្រធានលោក
9 នៅស្រែរនោងមានឈ្មោះអ្វី<>? <ឆ.៦៧>៖ មានឈ្មោះ សោម ភៅ (ស្លាប់) <>ជាអនុប្រធាន <>
10 និង តាសាន ជាសមាជិក<ធម្មតា>។” <តើនរណា>ជាសមាជិក<គណៈឃុំ>ស្រែរនោង<>?

11 [១០:៣៧:០០]

12 លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

13 សូមទោសដែលខ្ញុំត្រូវកាត់ គឺយើងមានឈ្មោះ សន - គឺអេស-អូ-អ័រ-អ៊ិន។

14 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

15 បាទ ច្បាស់ហើយឈ្មោះ សន ចាំរង់ចាំសាក្សីឆ្លើយសិន។ បាទ អាចយល់ច្រឡំ ដំបូងយល់ច្រឡំ
16 ថា សាន ដែរ ប៉ុន្តែ សន ទេ។ ខ្មែរគឺច្បាស់លាស់។ ហើយបកប្រែអំពីពាក្យគឺឈ្មោះ សន ច្បាស់លាស់
17 ហើយសាក្សីគាត់ស្តាប់ សន។ ឱ្យគាត់ឆ្លើយសិនថាតើឈ្មោះ សន ហ្នឹងជានរណាគេនៅក្នុងឃុំរនោង?
18 អញ្ជើញសាក្សី!

19 លោក នុត នូវ៖

20 ឆ៖ ឈ្មោះ សន ហ្នឹងជាសមាជិកឃុំស្រែរនោង បច្ចុប្បន្ននេះគាត់ស្លាប់បាត់ហើយ។ សោម
21 ភៅ ជាអនុឃុំស្រែរនោង ប៉ុន្តែស្លាប់បាត់អស់ហើយ។ មិនមែន តាសាន ទេគឺ តាសន។ បាទសូមជ្រាប។

22 [១០:៣៨:២៨]

23 សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖

24 ស៖ បាទ ខ្ញុំសូមអរគុណដែលបានឆ្លើយបំភ្លឺ។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនទៀតដែលទាក់ទងទៅ
25 នឹងកម្មាភិបាល<នៅថ្នាក់>ស្រុក។ តើលោកមានធ្លាប់ឮ<គេហៅមនុស្សម្នាក់>ឈ្មោះ អៀប ឌុច ដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឬទេ<? គាត់>ជា<អ្នកទទួលខុសត្រូវខាង>យុវជននៅស្រុក<នោះ>?

2 ឆ: បាទ អរគុណ។ អៀប ខុច នេះ មានស្គាល់ពិតប្រាកដ។ អៀប ខុច ហ្នឹងជាប្រធានយុវជន
3 ស្រុកត្រាំកក់ពីមុន ក្រោយមកពួកវាមកនៅមន្ទីរក្រាំងតាចាន់។ ក្រោយមកទៀតថា ផ្លាស់ទៅនៅភូមិភាគ
4 ខត្តរ ប៉ុន្តែមិនដឹងទទួលការងារអី ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្ននេះគាត់ស្លាប់ ដោយខ្យល់គស្រវឹងស្រា ស្លាប់ប្រហែល
5 ជា៣-៤ឆ្នាំហើយ។ ខ្ញុំចាំមិនប្រាកដ។

6 ស: តើលោកមានបានឮគេនិយាយពីឈ្មោះ ផាន់ ឆេន ដែរឬទេ?

7 ឆ: ផាន់ ឆេន ហ្នឹងគេធ្វើលោក ផាន់ ឆេន ហ្នឹងធ្វើការមុន ឮ បាទធ្លាប់ឮ ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្នមិនដឹង
8 ឯណា ប៉ុន្តែគាត់ធ្វើការខាងឃុំគុសពីដើមមក។ បាទ សូមអរគុណ។

9 ស: តើផាន់ ឆេន នេះ<>ធ្វើការនៅក្រាំងតាចាន់ដែរឬទេ?

10 ឆ: បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំមិនដែលបានឮថាធ្វើការនៅក្រាំងតាចាន់ទេ មិនបានដឹងទេ។

11 ស: តើលោកមានធ្លាប់ឮឈ្មោះកម្មាភិបាលម្នាក់ដែលឈ្មោះ ភី ហើយដែលគាត់ហ្នឹងពិការ
12 ជើង ថាជើងគាត់ហ្នឹងដើរប៉ាំងប៉ៅបាទ?

13 ឆ: បាទ ឈ្មោះ ភី ខ្ញុំក៏ធ្លាប់ស្គាល់ដែរ ពិការជើងប៉ាំងប៉ៅ ពីមុនគាត់នៅមន្ទីរស្រុកត្រាំកក់
14 ក្រោយមក គេឱ្យទៅធ្វើគណៈឃុំនៅខាង១០៧ ប៉ុន្តែមិនដឹងឃុំរកា ឬឃុំនាម ខ្ញុំចាំមិនច្បាស់។

15 [១០:៤១:២០]

16 ស: <លោកសាក្សី> នេះជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ។ តើលោកធ្លាប់ធ្វើសំណើទៅស្រុក
17 ដើម្បីឱ្យគេ<ផ្តល់>សៀវភៅ<ឱ្យ>ឃុំលោក<> នៅពេល<>ឃុំលោក<>ខ្វះសៀវភៅ<ដែរឬទេ>?
18 លោកធ្លាប់ធ្វើសំណើហ្នឹងបែបហ្នឹង<ដែរឬទេ>?

19 ឆ: បាទ អរគុណណាស់។ ពេលដែលខ្វះសៀវភៅ ឬខ្វះសម្លៀកបំពាក់សម្រាប់ប្រជាជន ខ្ញុំ
20 ធ្លាប់ធ្វើសៀវភៅ -- ធ្លាប់ធ្វើរបាយការណ៍ សូមភ័យទោស ធ្លាប់ធ្វើរបាយការណ៍ទៅស្រុក។
21 បាទ សូមអរគុណ។

22 ស: <>ជាទូទៅ តើលោកធ្លាប់បានទទួលបានសម្លៀកបំពាក់ ឬក៏សៀវភៅ នៅពេលដែលលោក
23 ដាក់សំណើទៅដែរឬទេ? <>

24 ឆ: បាទ កាលណាធ្វើរបាយការណ៍ទៅ វាមាន ប៉ុន្តែមកមិនមានជាសម្លៀកបំពាក់ទេ មកជា
25 ក្រណាត់។ ជាក្រណាត់ដុំៗហ្នឹងមានជាបន្តបន្ទាប់ ប៉ុន្តែឱ្យគ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងឃុំតែម្តង មិនអាចគ្រប់គ្រាន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានទេ។

2 **ស៖** ចុះស្បៀង តើលោកមានធ្លាប់ទទួលស្បៀងដែលស្រុក<ផ្តល់ឱ្យដែរឬ>ទេ?

3 [១០:៤៣:១០]

4 **ឆ៖** បាទ ខាងសេដ្ឋកិច្ចបានទៅទទួលជាអង្គអីបន្តិចបន្តួច ទៅតាមលទ្ធភាពដែលស្រុកផ្តល់
5 មកមានជាបណ្តើរៗ។

6 **ស៖** តើហេតុអ្វីបានជាលោក<ត្រូវ>លាក់<ស្រូវ>អីចឹង បើនៅពេលដែល<>លោកស្នើសុំទៅ
7 ស្រុក <គឺស្រុកឱ្យមកវិញដែលហ្នឹង>?

8 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំលាក់នេះ លាក់ដើម្បីបំពេញការខ្វះខាត ហើយកាលណាដូចជាអស់ស្បៀងនៅក្នុង
9 ឃុំទៅ ខ្ញុំស្នើទៅស្រុកដើម្បីជួយបន្ថែម ដើម្បីឱ្យប្រជាពលរដ្ឋ ប្រជាជនមានកម្លាំងក្នុងការធ្វើការងារ
10 ហូបបានគ្រប់គ្រាន់។ អាទេនេះជាបច្ចេកទេសរបស់ខ្ញុំផ្ទាល់ទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

11 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

12 បាទ លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអរគុណ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។
13 អរគុណលោកប្រធាន។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 បាទ ជាបន្តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី ដែលដំបូងនេះគឺផ្តល់
16 វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដែលមានឱកាសក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះ
17 សាក្សី។ សូមអញ្ជើញ!

18 [១០:៤៥:០៤]

19 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។

21 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

22 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដើម្បីសួរលោក។ ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់នូវចម្លើយដែលលោក
24 បានផ្តល់ឱ្យទៅអ្នកស៊ើបអង្កេតគឺ <D118/34> សំណួរ-<ចម្លើយ>ទី២០។ សំណួរបានសួរដូចតទៅ
25 នេះ៖ <“ស៖> តើ<>គេធ្វើការបោសសម្អាត<នៅឆ្នាំណា>? ហើយលោកបានឆ្លើយថា <ឆ.២០៖>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នៅពេលនោះ លេខាតំបន់១៣<ដំបូងគេនោះ>គឺតាសំ <>គេ<>ហៅ<ទៅរៀនសូត្រនៅ>ភ្នំខ្លែង
 2 <ហើយបាត់រហូត> ជាមួយនឹងប្រធានគណៈឃុំពីរបីនាក់<ទៀត>។ ខ្ញុំ<គិត>ថា<ពួកនោះត្រូវគេ
 3 បោសសម្អាតហើយ> ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដឹងថា គេយកទៅទីណានោះទេ។ គេគ្រាន់តែនិយាយថា គេហៅបុគ្គល
 4 នោះទៅរៀនសូត្រតែប៉ុណ្ណោះ ហើយខ្ញុំមិនដឹងថានៅឆ្នាំណានោះទេ។” ហើយនៅក្នុងឯកសារមួយទៀត
 5 E3/5521 នៅក្នុងសំណួរ-<ចម្លើយ>១១៩<>គេសួរថា <“ស>៖ តើ<លោកនៅទីណា>អ្នកណា
 6 ជាគណៈស្រុក? ហើយលោកនិយាយថា <ឆ៖> <ឈ្មោះ សោម (មិនដឹងថាគាត់ស្លាប់ហើយឬនៅ
 7 ទេ)> លោកមិនដឹងច្បាស់ថាអ្នកណាទេ លោកថាឈ្មោះ សោម ហើយក្រោយមកទៀតតាប្រាក់ ហើយ
 8 និងតារ៉ន។ ហើយលោកមិនដឹងថា គាត់ស្លាប់ឬក៏រស់នោះទេ ហើយក្រោយមកទៀត តាទិត្យ ស្រុក
 9 កំណើតនៅភូមិត្រពាំងធំ ស្រុកត្រាំកក់ ហើយក្រោយមកទៀត តា<កិត> ឡើងជាគណៈតំបន់។”

[១០:៤៦:៥៧]

11 លោកសាក្សី ខ្ញុំជាដំបូងចង់សួរថាឈ្មោះតាសោម នេះ នៅក្នុងចម្លើយដែលខ្ញុំទើបតែអាន គឺគេ
 12 ហៅឱ្យលោកទៅរៀននៅភ្នំខ្លែង។ តើលោកដឹងដោយរបៀបណាអំពីព័ត៌មានទាំងអស់នេះ?

លោក នុត នូវ៖

14 ឆ៖ បាទ សូមសូមអរគុណ។ ពេលគេហៅទៅរៀន គឺលិខិតចេញពីស្រុកឱ្យទៅរៀននៅភ្នំខ្លែង
 15 កន្លែងសាលារបស់តំបន់ គឺមាន តសោម មានទទួលគ្រប់គ្រងនៅទីនោះ។ សូមអរគុណ។

16 ស៖ ចុះភ្នំខ្លែងហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ?

17 ឆ៖ ភ្នំខ្លែងនៅខាងត្បូងទីរួមខេត្តតាកែវ នៅក្នុងស្រុកទ្រាំង ចម្ងាយស្មានប្រហែលជា ៣គីឡូ
 18 ម៉ែត្រពីទីរួមខេត្ត។

19 ស៖ តើលោកដឹងថាគាត់ទទួលបានលិខិតពីស្រុក<>ហៅគាត់ទៅរៀនសូត្រហ្នឹង<>ដោយ
 20 របៀបណា?

21 ឆ៖ ជំនាន់នោះដឹងដោយនិរសារយកលិខិតមកឱ្យតាមឃុំ។

22 ស៖ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក លោកនិយាយថា គាត់បាត់ខ្លួនជាមួយមេឃុំពីរបីនាក់ទៀត។
 23 តើលោកដឹងថា តើមេឃុំពីរបីនាក់ទៀតហ្នឹង ជា<នរ>ណាដែរ?

24 ឆ៖ ក្រោយពីបានប្រជុំចប់ គេធ្វើជាជីវទស្សន៍នៅក្នុងសាលាហ្នឹង។ អីចឹងតាមរយៈបាត់ខ្លួននេះ
 25 កាលនោះស្រុកអង្គរជ័យ។ ស្រុកអង្គរជ័យហ្នឹងវានៅក្នុងខេត្តតាកែវ ជាស្រុកឈ្មោះស្រុក១០៦ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានការឃើញបាត់ខ្លួនហ្នឹងគេហៅខ្ញុំមិនស្គាល់ឈ្មោះទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងឃុំសំឡាញក៏មានបាត់ ឃុំម្រោមក៏
2 មានបាត់ ឃុំអង្គរជ័យក៏មានបាត់ខ្លួនក្រោយមក។ ហ្នឹងមេឃុំ។

3 [១០:៥០:១៥]

4 ស៖ តើលោកអាចប្រាប់<អង្គជំនុំជម្រះ>បានទេថា ហេតុអ្វីបានជាលោកគិតថាគាត់បាត់ខ្លួន?

5 ឆ៖ បាត់ខ្លួននេះ ក្រោយមកពេលប្រជុំអត់ឃើញគាត់ ហើយឮគេនិយាយថាត្រូវចាប់ខ្លួនបញ្ជូន
6 ទៅរៀនសូត្រ។ មេឃុំប៉ុន្មានដែលខ្ញុំបានជម្រាបខាងលើ នេះជាការពិត។

7 ស៖ តើលោកដឹងអំពីហេតុផលដែលគេចាប់ខ្លួន តាសោម ដែរឬទេ?

8 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ព្រោះថ្នាក់តំបន់នោះ ហើយក៏មិនដឹងចាប់ ទើបតែឮថ្ងៃនេះថាចាប់
9 តាសោម។

10 ស៖ តើលោកឮអ្វី<ឱ្យប្រាកដ>នៅក្នុងតុលាការនេះ? <>

11 ឆ៖ សូមជម្រាបថាឮថាចាប់ តាសោម ខ្ញុំអត់ដែលឮ។

12 ស៖ ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាយើងយល់ច្រឡំគ្នាហើយមើលទៅ។ ខ្ញុំគិតថាលោកបាននិយាយនៅ
13 ក្នុងកំណត់ហេតុ<នៃការ>ស្តាប់ចម្លើយ <ហើយឥឡូវនេះ លោកកំពុងនិយាយម្តងទៀត>។ ដូច្នោះ
14 ប្រហែលជាមានការ<ច្រឡំ>នៅក្នុងការបកប្រែ ហើយ<។ តើគេចាប់តា សោម ដែរឬទេ? ប្រសិនបើ
15 គេចាប់ តើគេចាប់គាត់ដោយសារមូលហេតុអ្វី? ថាតើលោកដឹងដែរឬទេ?>

16 [១០:៥២:៣៣]

17 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ អត់ដឹងគេចាប់ខ្លួនគាត់ទេ។ ប៉ុន្តែស្រាប់តែឃើញបាត់ពីតំបន់១៣ បាត់តា
18 សោម។ មិនដឹងដោយកាលនោះ គាត់មានថាមាន រោគា ព្យាធិ ទៅព្យាបាល ហើយបាត់រហូត។ក្រោយ
19 ពីតាសោម បាត់ទៅ គេដាក់តាប្រាក់ ហើយតាប្រាក់ហ្នឹង ខ្ញុំជម្រាបឱ្យហើយ ដោយគេចាប់ខ្លួនបាត់
20 តាប្រាក់ មកដាក់តារ៉ន ទៅទៀតនៅក្នុងតំបន់១៣ហ្នឹង។ តារ៉ន ហ្នឹងបានឡើងទៅសន្និបាតនៅភ្នំពេញ
21 ត្រូវរទេះភ្លើងបុកបាក់ជើងទៅ ក៏បាត់តារ៉នទៅ។ ក្រោយមកគេដាក់ តាទិត្យ ក្នុងតំបន់ហ្នឹង តាទិត្យហ្នឹង
22 ក៏មិនទាន់បានយូរយារទេ មិនដឹងតាទិត្យហ្នឹងទៅកន្លែងណា ព្រោះខាងលើគេលាក់ការណ៍ គេអត់ប្រាប់
23 ទេ ខាងឃុំ។ ក្រោយមកគេដាក់ <តាកិត> ទៀត។ បាទដាក់<តាកិត> ហ្នឹងគឺនៅជាប់ប្រហែលជា
24 ប្រមាណខែហ្នឹង ក៏អាចមានបានរំដោះទៅ។ បាទ សូមអរគុណ។

25 ស៖ លោកសាក្សី តើលោកចាំដែរឬទេ ថានៅពេលណា<> តារ៉ន មកជំនួស តាប្រាក់?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានចាំឆ្នាំប្រាកដទេ គ្រាន់តែដឹង។

2 [១០:៥៤:៤១]

3 **ស៖** ក្នុងចម្លើយរបស់លោកៗឆ្លើយថា តាប្រាក់ ត្រូវ<>គេចាប់ខ្លួននៅក្នុងឆ្នាំ<១៩៧៧ ឬឆ្នាំ
4 ១៩៧៨>។ <តើខ្ញុំយល់ចម្លើយលោកត្រឹមត្រូវដែរឬទេ>ថា តារីន ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនក្រោយតាប្រាក់
5 ប្រហែលជាក្នុងឆ្នាំ<១៩៧៧ ឬឆ្នាំ១៩៧៨>?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំដូចជាមិនបានចាំប្រាកដទេ ប៉ុន្តែក្រែងថាដឹងថាគេចាប់ខ្លួន។

7 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេថា តាសោមគាត់មានទំនាក់ទំនងអីជាមួយ ជូ ជេតដែរទេ?

8 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ ថ្នាក់ខ្ពស់ខ្ញុំអត់ដែលបានដឹងទេ អត់ដែលបានដឹង ហើយក៏អត់ដែលឮដែរ។
9 បាទ សូមអរគុណ។

10 **ស៖** តើ<លោកដឹងទេថានរណាជា>លេខាភូមិភាគ<>បស្ចឹម<>?

11 **ឆ៖** បាទហ្នឹងក៏ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ដែរ មិនបានដឹងឈ្មោះទៅទៀត។

12 **ស៖** ប្រសិនបើខ្ញុំនិយាយឈ្មោះ តាស៊ី លោកនឹកឃើញដែរឬទេ?

13 **ឆ៖** តាស៊ី មានឮគេនិយាយដែរ ប៉ុន្តែមិនដែលឃើញមុខមាត់របស់គាត់ គ្រាន់តែឮឈ្មោះថាគេ
14 ហៅថាតាស៊ី។

15 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮថាតាស៊ី <>និងតាសោម មានទំនាក់ទំនងអីជាមួយគ្នាដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ។

17 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់<អង្គជំនុំជម្រះបានយ៉ាងដូចម្តេចខ្លះអំពីមនុស្សម្នាក់ដែលមានឈ្មោះ>
18 ថា តា<>តារ<?> តើលោកចាំអី<ខ្លះ>អំពី<គាត់>ហ្នឹង<>?

19 **ឆ៖** បាទ តាតារ ខ្ញុំស្គាល់ប្រាកដ។ តាតារហ្នឹងស្គាល់ដឹងប្រវត្តិរបស់គាត់ នៅឃុំជាមួយគ្នា។
20 បាទ ស្គាល់ប្រាកដណាស់។

21 [១០:៥៨:២៦]

22 **ស៖** តើលោកដឹងថាមានអីកើតឡើងចំពោះគាត់នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែរទេ?

23 **ឆ៖** ពីដើមគាត់ធ្វើជាលេខាស្រុកត្រាំកក់ ពីឆ្នាំ៧០។ ក្រោយរំដោះ គេដកគាត់ទៅកងចល័ត
24 តំបន់នៅអង្គរវបុរី ហើយនៅកន្លែងណាទេ ប៉ុន្តែនៅម៉្លោះបុរីហ្នឹង ឬនៅខាងត្បូងហ្នឹង។ បាទ ហើយ
25 ក្រោយមកទៀត ខាងលើគេចាប់គាត់ទៅដាក់នៅភ្នំសន្លុង ប៉ុន្តែហេតុផលអីខ្ញុំមិនបានដឹងទេ។ នៅចុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រោយ គេបញ្ជូនគាត់មកនៅវិហារខ្ពស់។ ទីបញ្ចប់គឺបញ្ជូនគាត់ទៅភ្នំម៉ូខាងត្បូងភ្នំពេញនេះ ភ្នំអីទេ មិន
2 ស្គាល់ឈ្មោះភ្នំដូចជាភ្នំភ្នំហ្នឹង ហើយស្រាប់បាត់ខ្លួនទៅ ពេលបែកហ្នឹង។

3 ស៖ តើលោកដឹងទេថា តាការ គាត់មានទំនាក់ទំនងអ្វីជាមួយ តាស៊ី ឬក៏ ជូ ជេត ដែរ
4 <ឬទេ?><នោះជាមនុស្សតែមួយទេ។>

5 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ។

6 ស៖ លោកសាក្សី យើងបាននិយាយអំពីកម្មាភិបាលមួយចំនួន ដែលលោកស្គាល់ ហើយលោក
7 និយាយថា ពួកគាត់មួយចំនួនត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន។ តើលោកដឹងដែរឬទេ អំពីមូលហេតុអ្វីដែលគេចាប់
8 ខ្លួនពួកគាត់<? តើមូលហេតុអ្វីបានជាគេដកអ្នកទាំងនោះចេញពីស្រុក ឬដកចេញពីតំបន់អីចឹង?>

9 ឆ៖ កាលជំនាន់នោះ គេលាក់ការណ៍។ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេនូវការងារហ្នឹង។

10 ស៖ ខ្ញុំយល់អំពីបញ្ហានេះ ប៉ុន្តែលោកប្រហែលជាឮព័ត៌មានលម្អិត ឬក៏ដឹងព័ត៌មាននៅក្រោយឆ្នាំ
11 ១៩៧៩ តើលោកមានដឹងព័ត៌មាន<អ្វីនៅក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩ ដែរឬ>ទេ?

12 ឆ៖ ព័ត៌មានផ្សេងៗក្រោយឆ្នាំ៧៩ មានពួកបែបស្រពេចស្រពិលថា កម្មាភិបាលដែលចាប់ខ្លួនគឺ
13 ត្រូវប៉ុល ពត កម្ពុជា គឺបោសសម្អាតកម្ពុជា សម្លាប់ បានសេចក្តីថាសម្លាប់អស់ ព្រោះអត់ឃើញគាត់
14 ទៅវិញ ដូចជារូប តាការ ផ្ទាល់។

15 [១១:០២:១៧]

16 ស៖ លោកសាក្សី លោកអាចនិយាយឱ្យបានលម្អិតបន្តិចបានទេ អំពីជោគវាសនារបស់ សោម
17 គារ ហើយនិង តាប្រាក់<?> តើ<លោកគិតថាគេយក>ពួកគាត់<ទៅ>កម្ពុជា<ដោយសារមូលហេតុ
18 អ្វី>?

19 ឆ៖ រឿងហ្នឹង ខ្ញុំមិនបានដឹងថាយ៉ាងម៉េចទេ ប៉ុន្តែក្រោយមកបាត់ខ្លួន ក្រោយពីចាប់មកទៅ
20 បាត់ខ្លួន។ ដូចតាការ នៅឃុំជាមួយគ្នាហ្នឹង ឃើញទៅតែប្រពន្ធ និងកូន តែពីរនាក់ទេ ដែលទៅជាប់។
21 កូនតូចៗជាមួយប្រពន្ធរបស់គាត់។ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបានដេញសួរគាត់ គ្រាន់តែឮគឺពិតប្រាកដថា ពិតជាគេ
22 សម្លាប់។

23 ស៖ តើលោកធ្លាប់ឮព័ត៌មានអ្វីក្រោយឆ្នាំ<១៩៧៩> ដែល<បញ្ជាក់>ថា សោម គារ <និង>
24 តាប្រាក់ហ្នឹង គឺជា<ខ្សែរយៈ>របស់ ជូ ជេត ហៅតាស៊ី ហ្នឹងដែរឬទេ?

25 ឆ៖ បាទ ក្រោយឆ្នាំ៧៩ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ព្រោះខាងកងទ័ពវៀតណាមចាត់ខ្ញុំទៅមន្ទីរកែប្រែនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 កោះអណ្តែតហ្នឹងឯង ព្រោះនៅកន្លែងនោះ ហៅថាមន្ទីរកែប្រែ ៥១៦៣។ មុនដំបូងវៀតណាម ក្រោយ
 2 មកមានខ្មែរទៅទទួលខុសត្រូវនៅកន្លែងហ្នឹង គេបានស្គាល់ខ្ញុំ ខ្មែរធ្វើការហ្នឹង មានគ្នាគេក៏ឱ្យលិខិត
 3 សំណុំបែបបទផ្សេងៗមកជួបជុំប្រពន្ធកូនវិញនៅឆ្នាំ១៩៨៦ ប៉ុន្តែមិនដឹងថ្ងៃទេ ដែលរួចពីមន្ទីរឃុំយ៉ាង
 4 ៥១៦៣។ ហើយមកដល់នេះ មូលដ្ឋានវិញ គេឱ្យខ្ញុំធ្វើអនុភូមិសព្វថ្ងៃហ្នឹងជាបន្តបន្ទាប់មក ដោយថា
 5 យល់ថាខ្ញុំធ្វើការងារ។ កាលជំនាន់នោះ មិនល្អទាំងអស់ទេ ប៉ុន្តែថាមានការល្អប្រហែលជា៦០ទៅ៧០
 6 ភាគរយ។ អីចឹងខាងគណៈស្រុក គេចាត់តាំងឱ្យធ្វើជាអនុប្រធានភូមិអង្គរនាប។ ហើយក្រោយមកទៀត
 7 គេក៏ឱ្យខ្ញុំឈរក្នុងជនក្រុមប្រឹក្សាឃុំ ជាប់ពីពេលនោះរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ នៅធ្វើការងារជាក្រុម
 8 ប្រឹក្សាឃុំត្រាំកក់រហូត។ សូមអរគុណ។

9 [១១:០៥:៣៨]

10 **ស៖** អីចឹង លោកចង់ផ្តល់សក្ខីកម្មថា ក្រោយឆ្នាំ<១៩៧៩> លោកត្រូវបានគេយកមករៀន
 11 សូត្រ ឬក៏<កសាងខ្លួន>ដោយវៀតណាមអស់រយៈពេល៦ឆ្នាំ។ អីចឹងមែនទេ?

12 **ឆ៖** បាទនេះពិតមែនហើយ។

13 **ស៖** លោកសាក្សី លោកនិយាយ<ដោយសង្ខេប>អំពីឈ្មោះ ភី ហើយ<ថា>បុគ្គលនេះ
 14 <ទទួលរង>គ្រោះថ្នាក់។ មុននេះ លោកផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិតខ្លះដែរ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកនិយាយ
 15 ឱ្យលម្អិតបន្ថែម។ តើលោកចាំ<បានអ្វីខ្លះអំពី> ភី នោះដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** ចំពោះឈ្មោះ ភី ខ្ញុំអត់បានដឹងអ្វីដែលកើតឡើងចំពោះរូបគាត់ទេ ព្រោះគាត់ធ្វើការនៅ
 17 ស្រុកផ្សេង ឃុំផ្សេងពីគ្នា។

18 [១១:០៧:០២]

19 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮព័ត៌មានដែលគេនិយាយថា<ឈ្មោះ> ភី ត្រូវ<វៀតណាម>សម្លាប់នៅឆ្នាំ
 20 <១៩៧៩>ដែរឬទេ?

21 **ឆ៖** បាទអត់ដឹងទេ។

22 **ស៖** តើដឹងថា ភី <>មានតួនាទី<ជា>អ្វី<>នៅក្រាំងតាចាន់ ឬក៏មន្ទីរអប់រំកែប្រែ១០៥<ដែរ
 23 ឬទេ>?<>

24 **ឆ៖** បាទខ្ញុំអត់ដឹងទេ ដឹងតែគាត់ធ្វើគណៈឃុំនៅស្រុក១០៧ ឃុំរកា ឬក៏ឃុំនាមបាទ។ ខ្ញុំមិន
 25 ដឹងច្បាស់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកសាក្សី មានសាក្សីផ្សេងទៀតដែលមកផ្តល់សក្ខីកម្ម គាត់បាននិយាយថា ភី គឺជា
2 <ថ្នាក់លើ>របស់ តាអាន់ ដែលនៅគ្រប់គ្រងក្រាំងតាចាន់។ តើលោកចាំអំពីបញ្ហានេះទេ?

3 **ឆ៖** បាទខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ដឹងតែ តាអាន់ បាទ។ តាអាន់ ហ្នឹងពួកគេនិយាយថា មេសន្តិសុខនៅ
4 ក្រាំងតាចាន់។

5 [១១:០៨:៣៨]

6 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់ខ្ញុំបានទេ ថាតើ ភី គាត់<ទទួលគ្រោះថ្នាក់>អ្វីដែរ<>?

7 **ឆ៖** តាភី ខ្ញុំអត់បានដឹងជាប់ហេតុអ្វីដែរ អត់បានដឹងទេ។

8 **ស៖** តើលោកនឹកឃើញទេថា គាត់ត្រូវទ្បានបុក ឬក៏រថភ្លើងបុក? តើលោកនឹកឃើញអំពី
9 ចំណុចនេះទេ?

10 **ឆ៖** បាទ តាភី គ្មានទេ អត់នឹកឃើញទេ។

11 **ស៖** សូមអរគុណសាក្សី។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់បន្តទៅប្រធានបទថ្មី គឺនិយាយអំពី<ការហូបចុក>។
12 ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកពិនិត្យមើលទៅលើចម្លើយលើ E3/5521 គឺសំណួរ-ចម្លើយ<ក>៤៨។ សំណួរ<របស់
13 អ្នកស៊ើបអង្កេត>សួរថា៖ <“ស”៖តើគេយកអង្ករមកពីណាដែរ? ហើយលោកឆ្លើយថា <ឆ.៤៨>៖ខ្ញុំ
14 មិនដឹងទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថា មានជំនួយពីប្រទេសក្រៅ។” តើលោកអាចប្រាប់ឱ្យបានលម្អិតបន្តិចបានដែរ
15 ឬទេ ថាតើជំនួយពីប្រទេសក្រៅហ្នឹងមកពីប្រទេសណាដែរ? ហើយតើមានជំនួយក្នុងបរិមាណ<>
16 ប៉ុន្មានដែរលោកអាចប្រាប់អីបានលម្អិតបន្តិចបានទេ?

17 **ឆ៖** បាទ ក្រោយរំដោះឆ្នាំ១៩៧៥ ជំនួយជាអង្ករ ខ្ញុំដឹងថាខាងស្រុកគេហៅតាមឃុំនីមួយៗទៅ
18 យកមក ប៉ុន្តែមិនដឹងជំនួយពីប្រទេសណា ព្រោះខ្ញុំមិនបានដេញដោលដែរ ដឹងតែជំនួយពីប្រទេសក្រៅ
19 ដែលបញ្ជូនមកជួយប្រជាជនកម្ពុជា ក្រោយសង្គ្រាម លន់ នល់។ បាទ សូមអរគុណ។

20 **ស៖** តើក្រោយមកលោកមានឮសូរថា មានជំនួយពីប្រទេសពេលហ្នឹង មកពីប្រទេសណាទេ?
21 តើអាចមកពីប្រទេសចិន ឬក៏អត់ទេ ឬក៏លោកមិនដឹងទេ?

22 **ឆ៖** បញ្ហានេះ ប្រហែលមកពីប្រទេសចិនបាទ ឬប្រទេសណាទៀតដោយខ្ញុំមិនបានច្បាស់។

23 [១១:១១:៣០]

24 **ស៖** តើលោកមាននៅចាំអំពី<>បរិមាណនៃជំនួយប្រទេសដែលមកឃុំរបស់លោកទេ វាមក
25 តិចតួច ឬក៏វាមកច្រើន? តើលោកអាចមានយោបល់<អ្វី>អំពីជំនួយប្រទេសនេះទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំដូចជាមិនបានមានយោបល់អីទេ ជំនួយនេះមកហ្នឹងវាមិនអាចគ្រប់គ្រាន់ទេ។ វាមកជា
2 បន្តបន្ទាប់ពិតហើយ ប៉ុន្តែមិនអាចគ្រប់គ្រាន់ទេ ក្នុងមួយពេលមកបួនដប់ប្រាំប៉ុណ្ណឹង យកមកចែកប្រជា
3 ពលរដ្ឋនៅក្នុងឃុំ ប៉ុន្តែជាតួលេខប៉ុន្មានឱ្យពិតប្រាកដ គឺអត់បានដឹងទេ។

4 **ស៖** តើលោកមានចាំទេ តើ<លោកឃើញអង្គរហ្នឹងមកដំបូងដល់ឃុំរបស់លោកនៅពេលណា
5 > ក្រោយថ្ងៃ១៧ <ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ >នោះ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានចាំទេ ប៉ុន្តែឃើញអង្គរហ្នឹងខាងសេដ្ឋកិច្ចគេទៅដឹកជញ្ជូនយកមកដាក់ក្នុងឃុំចែក
7 ទៅតាមកងបាទ។

8 **ស៖** តើលោកចាំទេថា ជំនួយជាអង្គរ<មកពី>បរទេសហ្នឹងវាបានផ្តល់មកដល់ឃុំរបស់លោក
9 រហូតដល់ពេលណាដែរ? តើវា>មកដល់ឆ្នាំ៧៦ ឬក៏រហូតដល់ ឆ្នាំ៧៧?

10 **ឆ៖** ជំនួយនេះអាចបានឆ្នាំ១៩៧៦ ហើយក្រោយពី៧៦គឺយើងបង្កបង្កើតផលនៅក្នុងឃុំនីមួយៗ
11 បានជាបណ្តើរៗ។

12 **ស៖** តើលោកចាំទេ តើវាមានតែអង្គរ<មួយមុខគត់>ដែល<គេ>ផ្តល់មកដល់ឃុំរបស់លោក
13 ឬក៏វាមាន<ស្បៀង>អាហារផ្សេងទៀតដែលគេផ្តល់មកក្នុងទម្រង់ជាជំនួយបរទេស<នៅក្រោយពេល
14 រំដោះនោះ>?

15 [១១:១៤:២៤]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតបសាក្សី!

18 **លោក នុត នូរ៖**

19 **ឆ៖** ជំនួយក្រៅពីអង្គរដូចជាគ្មានអីទេ។ បើមានៗជាក្រណាត់យកមកសម្រាប់កាត់ខោអាវជូន
20 ប្រជាជន ហើយថ្នាំពេទ្យហ្នឹងតិចតួច មានជាបណ្តើរៗដែរ ប៉ុន្តែជាប្រមាណៗឱ្យប្រាកដ មិនបានចាំទេ
21 ឃើញមកវាមិនជាញឹកញាប់ទេ។ ហ្នឹងសូមជម្រាបដោយស្មោះត្រង់ យូរៗម្តងៗ។ សូមអរគុណ។

22 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

23 **ស៖** <>តាមការចងចាំរបស់លោក<ថាតើ>នៅពេលណាមួយក្រោយថ្ងៃរំដោះ ស្ថានភាព
24 ចំណីអាហារស្បៀងអាហារមានលក្ខណៈប្រសើរ <គឺថាមានស្បៀងច្រើនសម្រាប់ចែកឱ្យប្រជាជនដែរ
25 ឬ>ទេ? <ឧទាហរណ៍ថា> បើយើងប្រៀបធៀបទៅនឹង<ការបង្កបង្កើតផល និងការផ្គត់ផ្គង់ស្បៀង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាហាររវាងឆ្នាំ១៩៧៥ និងឆ្នាំ១៩៧៦ តើលោកអាចប្រៀបធៀបនៅក្នុងឃុំរបស់លោកបានដែរឬទេ>?

2 ឆ៖ បាទ អរគុណណាស់សំណួរនេះ។ ស្ថានភាពដោះស្រាយជីវភាពក្នុងឃុំរបស់ខ្ញុំមិនអាច
3 គ្រប់គ្រាន់ទេ ព្រោះម៉្យាងការធ្វើស្រូវហ្នឹងមិនបានផលឱ្យបរិបូរណ៍។ អីចឹងឃុំខាងលើៗ ជំនាន់នោះគេ
4 ធ្វើបាន។ អីចឹងឃុំដែលខ្លះស្មើទៅខាងស្រុកៗគេឱ្យទៅយកឃុំនេះឃុំនោះប៉ុន្មានៗអីចឹងមក ដឹកយកមក
5 ដោះស្រាយជូនប្រជាជន ហើយការហូបចុកគឺយកមកពេលព្រឹកបបរទេ ល្ងាចហ្នឹងមានការដាំខ្លះ ប៉ុន្តែ
6 ការហូបមិនគ្រប់គ្រាន់ពិតប្រាកដណាស់។ បាទ សូមជម្រាបប៉ុណ្ណឹង។

7 [១១:១៦:៥៣]

8 ស៖ តាមការចងចាំរបស់លោកនៅពេលមួយនៅចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៥ ទៅដល់ <ឆ្នាំ១៩៧៩>
9 មានពេលណាមួយដែលស្ថានភាព<ស្បៀងអាហារ>មានភាពគ្រប់គ្រាន់ ឬក៏និយាយថា<លែងមានការ
10 ខ្វះខាតស្បៀង>អាហារ<ទៀតហើយដែរឬទេ>?

11 ឆ៖ ការពិតណាស់ ការហូបគ្រប់គ្រាន់ ដូចជាពិបាកណាស់ក្នុងការហូបហ្នឹង។ ពេលគឺមិន
12 ទាន់គ្រប់គ្រាន់នៅឡើយទេ គ្រាន់តែមានហៅស្រូវអង្ករ បន្លែបង្ការអី យើងចាត់តាំងកម្លាំងរៀបចំដាំម្ហូប
13 អាហារ គឺយើងរៀបចំចិញ្ចឹមជ្រូក ចិញ្ចឹមមាន់ អ្នកសេដ្ឋកិច្ចទៅរកត្រី យកមកដោះស្រាយបានជាបន្ត
14 បន្ទាប់។ ដោយនៅឃុំខ្ញុំចុះប្រឡូកផ្ទាល់ ១០ថ្ងៃខ្ញុំកាប់គោ កាប់ជ្រូក ជូនប្រជាជនហូបម្តងគ្រប់សហ-
15 ករណ៍។ ហើយកាប់នេះគឺថ្ងៃណាគោគោតែម្តង មួយពេលហ្នឹងឱ្យគោសុទ្ធ គ្មានគោលាយបន្លែទេ បើ
16 ថ្ងៃណាកាប់ជ្រូកគឺជ្រូកសុទ្ធ ដោយនៅក្នុងឃុំរបស់ខ្ញុំមានរៀបចំអ្នកចិញ្ចឹមជ្រូក ចិញ្ចឹមមាន់។ មិនជា
17 ច្រើន ក៏បានអាចដោះស្រាយមួយពេលៗអីចឹងដែរ។ បាទ សូមអរគុណ។

18 [១១:១៨:៤៩]

19 ស៖ លោកសាក្សី តើនេះជាការចងចាំរបស់លោកឬ ដែលថាថ្នាក់លើបាន<>ខិតខំប្រឹងប្រែង
20 ដើម្បីធ្វើឱ្យស្ថានភាព<ស្បៀង>នៅឃុំរបស់លោក<ឱ្យ>មានភាពប្រសើរឡើងដែរទេ?

21 ឆ៖ ថ្នាក់លើគេមានណែនាំជាបន្តបន្ទាប់ថាដោះស្រាយជូនប្រជាជនហូបឱ្យគ្រប់គ្រាន់ ហើយ
22 បើដោះស្រាយជូនប្រជាជនហូបមិនគ្រប់គ្រាន់ គណៈឃុំ ឬប្រធានឃុំហ្នឹងគឺមានបញ្ហា។ អីចឹងខ្ញុំខ្លាចគេ
23 ប្រឹងប្រែងអីចឹងទៅ។ ខ្លាចគេចាប់ គេចងដែរ ព្រោះការចាប់ហ្នឹង វាមានជាបណ្តើរៗ ការដកពីនេះទៅ
24 នោះ ពីនោះទៅនោះមានបណ្តើរៗ។ ដូចខ្ញុំដកពីលាយបូរ មកស្រែរនោង ពីស្រែរនោងមកអង្កតាសោម
25 រិតតែព្រួយដែរ។ ការដកនេះមិនដឹងបញ្ហាអី ខ្ញុំមិនបានដឹង។ សូមអរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកសាក្សី នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតគឺ E3/5521 ត្រង់
 2 <សំណួរ>-ចម្លើយលេខ១០០៖ <“ស”> តើមានប្រជាជនស្លាប់ដោយសារការអត់អាហារដែរទេ?
 3 <ហើយលោកបានឆ្លើយថា>៖ គ្មាន<នរ>ណាម្នាក់ស្លាប់ដោយអត់អាហារទេ។” សំណួររបស់ខ្ញុំថាតើ
 4 នេះជាចម្លើយរបស់លោកដែល<រាប់បញ្ចូលទាំង>រយៈពេល<លំបាក គឺឆ្នាំ១៩៧៥ អាចដល់ឆ្នាំ១៩៧៦
 5 ថាគ្មាននរណាម្នាក់ស្លាប់ដោយអត់ឃ្នាន> អីចឹង<មែន>ទេ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំបានដឹងថាមែន ថាការស្លាប់នោះ មានស្លាប់ដោយជំងឺ។ ជំងឺនេះ គាត់ឈឺដោយប្រជា
 7 ពលរដ្ឋមួយចំនួន គាត់មិនមាន ហៅថាស្មាត់ជំនាញក្នុងការងារពលកម្ម ដូចអស់ប្រជាពលរដ្ឋដែល
 8 អញ្ជើញទៅពីក្រុងផ្សេងៗ អីចឹងមានការឈឺ ម្យ៉ាងដោយស្បៀងមិនគ្រប់គ្រាន់ មានជំងឺជាបន្តបន្ទាប់
 9 ជាគ្រុនក្តៅ រងាហ្នឹង។

10 [១១:២១:៣១]

11 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងត្រឡប់ចូលមកប្រធានបទនេះវិញ ប៉ុន្តែដើម្បីយល់ឱ្យកាន់តែច្បាស់ ថា
 12 តើ<ចម្លើយរបស់លោកតាមការ>ចងចាំរបស់លោក នៅក្នុងឃុំរបស់លោកពិតជាមិនមាន<នរណា
 13 ម្នាក់>ស្លាប់ដោយការអត់អាហារមែនឬ ចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៥ ទៅដល់<ឆ្នាំ១៩៧៦>?

14 **ឆ៖** បាទ ការពិតណាស់ គឺស្លាប់នេះ ស្លាប់ដោយជំងឺ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបហើយ មកពីអត់
 15 អាហារក៏យ៉ាងម៉េច អាហារមិនគ្រប់គ្រាន់ ឬយ៉ាងម៉េច ប៉ុន្តែមានជំងឺទៅ វាមានស្លាប់ជាបណ្តើរៗអីចឹង។

16 **ស៖** លោកសាក្សី <ខ្ញុំគិតថាលោកក៏យល់ដូចខ្ញុំដែរថាបច្ចុប្បន្ននេះ>នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា <>
 17 ក៏ដូចជាប្រទេស<នានា>នៅលើពិភពលោកគឺថាមាន<មនុស្ស>ស្លាប់ដោយសារជំងឺតម្កាត់<ផ្សេងៗ។
 18 ដូច្នោះនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ និងឆ្នាំ១៩៧៦ ក៏មានមនុស្សស្លាប់ដោយសារជំងឺដែរ>។ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរដូច
 19 តទៅនេះ តើលោកអាច<ធ្វើយ៉ាងណាដើម្បី>បង្ហាញឱ្យឃើញថា<>ស្ថានភាពរស់នៅ និង<កង្វះ>
 20 ចំណីអាហារ <>និង<ក្រោយមកមនុស្សឈឺនេះមានទំនាក់ទំនងគ្នាយ៉ាងដូចម្តេច>?

21 **ឆ៖** បាទ ដោយមានការស្លាប់ដោយជំងឺនេះ ដោយម្យ៉ាងប្រជាជនធ្វើការងារលើសកម្លាំង បាក់
 22 កម្លាំង ហូបមិនឆ្អែត។ អីចឹងទៅបណ្តាលឱ្យមានជំងឺប្រចាំកាយ។ បាទ សូមអរគុណ។

23 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយលោកសាក្សី <ប៉ុន្តែ >លោក<អាចឯកភាព>ជាមួយខ្ញុំ<ថាមនុស្ស>ស្លាប់
 24 ដោយសារតែអាយុហ្នឹងចាស់ <ឬក៏>ដោយសារតែជំងឺ។ សំណួរខ្ញុំចំពោះលោក ថាក្នុងនាមលោកជា
 25 មេឃុំ តើលោកអាចពិចារណា<> ថាតើមាន<ផលប៉ះពាល់អ្វីខ្លះរវាង>ក្នុងស្ថានភាពរស់នៅ <ឬក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្ថានភាពការងារ> និងការស្លាប់ជាបន្តបន្ទាប់របស់ប្រជាជន<>?

2 [១១:២៤:១២]

3 ឆ: បញ្ហានេះខ្ញុំដូចជាមិនបានយល់អំពីមូលហេតុទេ។ វាមូលហេតុដូចបានជម្រាបអង្គសវនា-
4 ការរួចហើយ ដោយធ្វើការលើសកម្លាំង ស្បៀងមិនគ្រប់គ្រាន់ ទឹកឆ្អែងសម្រាកមិនល្អ វាអាចបណ្តាល
5 ឲ្យមានជំងឺ ហើយម្យ៉ាងដោយអ្នកចាស់ជរាហ្នឹងវាឆាប់ មានជំងឺស្លាប់ជាបន្តបន្ទាប់។

6 ស: <នេះហើយជាសំណួររបស់ខ្ញុំ។> ខ្ញុំយល់លោកមិនមែនជាអ្នកជំនាញ<ប្រជាសាស្ត្រ>ទេ
7 ក៏ប៉ុន្តែតើលោកអាចផ្តល់ព័ត៌មានជូនអង្គជំនុំជម្រះ ថាតើលោកមានការដឹង<ទេថា>ការស្លាប់<របស់
8 ប្រជាជននៅក្នុងឃុំរបស់លោក>ដោយសារ<មូលហេតុអ្វី>ដែរ<ឬ>ទេ? <តើលោកធ្លាប់ពិភាក្សា
9 ជាមួយកម្មាភិបាល>មន្ទីរពេទ្យ ឬក៏<ជាមួយអាជ្ញាធរនានា>ពាក់ព័ន្ធនឹង<ជំងឺ និង>ការស្លាប់
10 <របស់>ប្រជាជន<>ដែរ<ឬ>ទេ?

11 ឆ: បញ្ហានេះខ្ញុំមិនបានដឹងទេ។

12 ស: <អរគុណលោកសាក្សី។> ខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទមួយទៀត គឺសំណួរចម្លើយរបស់
13 លោក គឺនៅក្នុងឯកសារដដែល E3/5521 សំណួរចម្លើយ៣១ <អ្នកស៊ើបអង្កេត>សួរដូចតទៅ៖
14 <“ស: នៅក្នុងភូមិរបស់លោក តើមានគេហៅប្រជាជនទៅរៀនសូត្រហ្នឹងប៉ុន្មាននាក់? ចម្លើយរបស់
15 លោកថា <ឆ.៣១>: ខ្ញុំមិនដឹងហៅប៉ុន្មានទេ <ព្រោះថានេះជារឿងសម្ងាត់។> ហើយសម្រាប់
16 <មនុស្ស>ដែលគេហៅទៅរៀនសូត្រគឺមិនដែលឃើញត្រឡប់<>មកវិញទេ។” តើ<ពាក្យ “វាជារឿង
17 សម្ងាត់” លោកចង់មានន័យថាយ៉ាងដូចម្តេចដែរ? តើ>លោកអាចបញ្ជាក់អំពីចំណុចនេះបានទេ?

18 [១១:២៦:៤២]

19 ឆ: បាទអរគុណ។ ចំណុចនេះ ខ្ញុំមិនអាចបញ្ជាក់បានប្រហែលជាប៉ុន្មានៗតួលេខឲ្យពិតប្រាកដ
20 ទេ ហើយការបញ្ជូនហ្នឹងចេះតែបាត់មិនឃើញមក។ កាលនោះខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ក៏ដឹងថាគេហៅទៅរៀនសូត្រ
21 ទៅកែប្រែដែរ ប៉ុន្តែមិនដឹងគេយកទៅសម្លាប់ចោលគឺអត់បានជ្រាបទេ។ នេះសូមជម្រាបដោយស្មោះត្រង់
22 ប៉ុន្តែតែក្រោយមក៧៩មក បានទៅកន្លែងក្រាំតាចាន់ហ្នឹងឃើញគួរឲ្យតក់ស្លុត ហើយគួរឲ្យសោកស្តាយ។
23 នេះជាការពិត។

24 ស: លោកសាក្សី តើ<>លោក<ទើបតែឆ្លើយមាត់ថា>ត្រូវបាន<គេហៅឲ្យទៅ>រៀនសូត្រ
25 ក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<មែនដែរឬទេ>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បញ្ហានេះដូចខ្ញុំបានជម្រាបហើយ ជំនាន់ខ្ញុំឡើងធ្វើមេឃុំ ប្រធានឃុំឆ្នាំ៧៨ហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដែល
 2 មានបញ្ជូនប្រជាជនឱ្យទៅរៀនសូត្រទេ ប៉ុន្តែមុនមក គេធ្វើពីមុនមក គេមានបញ្ជូនពិតប្រាកដមែន។
 3 ហើយចំពោះគ្លាន់ទីរបស់ខ្ញុំអត់ដែរទេ។

4 **ស៖** ប្រហែលជាខ្ញុំយល់ចម្លើយរបស់លោកមិនច្បាស់ទេ។ ខ្ញុំ<គិត>ថាខ្លួនលោកផ្ទាល់ហ្នឹងក៏
 5 ធ្លាប់គេបញ្ជូនឱ្យទៅរៀនសូត្រដែរ។ <តាមពិតទៅវាមិនមែនអីចឹងទេ។>

6 **ឆ៖** ការណ៍ចំពោះខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ គេឱ្យទៅរៀន ពិតហើយ ប៉ុន្តែរៀនជាឯកសារ ដើម្បីយកមក
 7 រៀបចំនៅក្នុងឃុំ។ ឧទាហរណ៍ធ្វើស្រែឱ្យបានសម្រេច ដើម្បីដោះស្រាយជូនប្រជាជនពលរដ្ឋប្រជាជន
 8 យើងហ្នឹង គឺមានគេហៅទៅរៀនដែរ រូបខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់។

9 [១១:២៩:១៥]

10 **ស៖** ដូច្នោះ<>ក្រោយពីលោកបានចូល<>វគ្គរៀនសូត្រ លោកត្រឡប់មក<ធ្វើការងារ>វិញ
 11 តើលោក<ដឹងថាមនុស្សដទៃទទួលបាន>បទពិសោធន៍<យ៉ាងដូចម្តេចបន្ទាប់ពីចូលវគ្គរៀនសូត្រ ហើយ
 12 >ត្រឡប់មកក្នុងឃុំ<>វិញ<ដែរឬ>ទេ?

13 **ឆ៖** ក្រោយពីខ្ញុំរៀនសូត្រហ្នឹង ប្រជាពលរដ្ឋដែលទៅរៀនសូត្រហ្នឹង ដែលគេយកទៅហ្នឹងតែ
 14 ម្តង គឺមិនដែលមកទេ ប៉ុន្តែការរៀនសូត្ររបស់ខ្ញុំ គឺរៀនសូត្រដូចខ្ញុំបានជម្រាបហើយ ធ្វើយ៉ាងម៉េចដោះ
 15 ស្រាយប្រជាជននៅក្នុងមូលដ្ឋានរបស់ខ្លួនឱ្យបាន បាទកុំឱ្យមានខ្វះស្បៀង ដោះស្រាយជីវភាពឱ្យប្រជា
 16 ពលរដ្ឋហូបឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់។ ខ្ញុំគិតតែពីជំនាញខាងហ្នឹងទេ។ បាទ ហើយអត់ដូចបានជម្រាបថា ខ្ញុំមិន
 17 ដែលបញ្ជូនទៅទេក្នុងដំណាក់កាលដែលខ្ញុំធ្វើជាមេឃុំ។

18 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរលោកបន្ថែមអំពី<ប្រយោគ>ថា “<មិនដែលឃើញពួកគេ>ត្រឡប់មកវិញទេ”
 19 ។ តើ<ប្រយោគ “មិនដែលឃើញពួកគេត្រឡប់មកវិញទេ”> លោកចង់<មានន័យ>ថាលោក<មិន>
 20 ដឹង<ថាមានអ្វីកើតឡើងចំពោះពួកគេនោះ មែនដែរឬ>ទេ?

21 [១១:៣១:០១]

22 **ឆ៖** បាទ ពិតជាមិនឃើញមកវិញ។

23 **ស៖** <ប៉ុន្តែនៅ>ពេលលោកនិយាយ<ដូច្នោះ> តើលោកមាន<ន័យថាលោក>ដឹងថាមានរឿង
 24 អ្វីកើតឡើងចំពោះអ្នកទាំង<នោះ មែនដែរឬ>ទេ?

25 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនបានដឹងថាមានរឿងអ្វីកើតឡើងទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ដូច្នោះតាមបទពិសោធន៍របស់លោក <តើ>អាច<ទេ>ថាអ្នកទាំងនេះត្រូវបានគេបញ្ជូន
2 ទៅឃុំផ្សេងទៀត ឬក៏ស្រុកផ្សេងទៀតនៅក្នុង<>ផ្ទៃប្រទេស<ដែរឬ>ទេ?

3 **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹងខ្ញុំក៏មិនបានដឹងដែរ បាទអត់បានដឹងទេ ព្រោះជាលាក់ការណ៍របស់គេ ខ្ញុំមិនបាន
4 ដឹង ប៉ុន្តែកាលណាគេយកទៅហើយ អាចថាយកទៅរៀនសូត្រហើយដឹងថាគេយកទៅសម្លាប់ហ្នឹងគឺ
5 កាលនោះ គេលាក់ការណ៍មិនបានដឹង ព្រោះគេលាក់ការណ៍ល្អណាស់ អីក៏គេមិននិយាយប្រាប់យើងទេ
6 ទោះជាយើងជាមេឃុំហ្នឹងក៏មិនអាចដឹងបានប៉ុន្តែដឹងថាគេយកទៅរៀនសូត្រ ហើយឃើញចេះតែបាត់
7 ទៅ។ សូមជម្រាបដោយស្មោះត្រង់អីចឹង។

8 **ស៖** តើវាត្រឹមត្រូវទេ ដែលថាលោក<>និយាយថា <> “មិនដែលឃើញពួកគេត្រឡប់មកវិញ
9 <ទេ” គឺលោកគ្រាន់តែស្មានប៉ុណ្ណោះថា ពួកគេត្រូវបានសម្លាប់ចោលហើយ>?

10 [១១:៣៣:០០]

11 **ឆ៖** ការណ៍ហ្នឹងបើមិនឃើញមកវិញអីចឹងទៅ ការចាប់អារម្មណ៍របស់ខ្ញុំទេ ប្រហែលជាគេ
12 សម្លាប់ចោលពិតប្រាកដមែន បាទ។

13 **ស៖** <អីចឹង តើមានតែលោកទេដែលគេលើកលែង?> លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមចូលទៅនិយាយ
14 អំពីក្រាំងតាចាន់។ លោកនិយាយថាលោកមិនដែល<ឃើញ លោកមិនដែលដឹងថាមានមន្ទីរអប់រំនេះ
15 ទេ។ តើត្រឹមត្រូវទេទាល់តែក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩ ទើបលោកបានដឹង>?

16 **ឆ៖** បាទ ការពិតណាស់។ កាលជំនាន់នោះ ចំពោះក្រាំងតាចាន់ ខ្ញុំស្គាល់ ហើយឮគេនិយាយ
17 ថាមន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់ មិនបានដឹងជាកន្លែងសម្លាប់មនុស្សទេ។ លុះដល់ខ្ញុំចេញពីរៀនសូត្រនៅ
18 ៥១២៣ ទៅគេហៅទៅធ្វើបុណ្យនៅក្រាំងតាចាន់ បានឃើញ ភ្នាក់ព្រើតតែម្តងបាទ។ អាណនៈជាការ
19 ពិត។

20 **ស៖** ដូច្នោះចម្លើយរបស់លោកគឺថា នៅក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ លោកដឹងថាមានមន្ទីរ
21 អប់រំសម្រាប់ស្រុក១០៥ ប៉ុន្តែលោកដឹងថាមានគេសម្លាប់មនុស្ស<ទេ ទើបតែ>ដល់<>ក្រោយឆ្នាំ
22 ១៩៧៩ ទើបលោកដឹង។ អីចឹងទេ?

23 [១១:៣៥:០១]

24 **ឆ៖** បាទ ក្រោយ៧៩ ខ្ញុំឃើញ បានដឹងពិតប្រាកដ ហើយក៏មានកំហឹង។ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបពី
25 ដើមមកហើយ ចំពោះខ្ញុំហ្នឹងគេចាប់ប្តូរមួយទៅផង ប្តូរស្រីទេ ហើយកូនប្រុសរបស់ខ្ញុំស្រឡាញ់បាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មួយដែរ។ ប៉ុន្តែមិនដឹង គេយកទៅទឹកនៃឯណា បាត់រហូតទាល់បច្ចុប្បន្ន។ នេះគួរឱ្យឈឺចាប់ ហើយចង
2 ចាំជាទីបំផុត។ សូមអរគុណ។

3 **ស៖** លោកប្រធាន ខ្ញុំ<>សួរសំណួរចុងក្រោយទៅលើប្រធានបទនេះ។ តើត្រឹមត្រូវទេលោក
4 សាក្សី ថាលោកបានដឹងក្រាំងតាចាន់<អាចជាកន្លែង>សម្លាប់មនុស្ស <នៅក្រោយពេលដែលវៀត-
5 ណាមយកលោកទៅអប់រំអស់រយៈពេល៦ឆ្នាំនោះ>?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅបុណ្យនៅក្រាំងតាចាន់ហ្នឹងបានឃើញជាក់ស្តែងបាទ។ ក្រោយខ្ញុំរួចពីមន្ទីរកែប្រែ
7 ៥១៦៣ នៅកោះអណ្តែត ខ្ញុំទៅធ្វើជាអនុភូមិ គេហៅទៅក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង ដើម្បីចូលរួមក្នុងពិធីបុណ្យ
8 បានឃើញពិតប្រាកដ។

9 [១១:៣៦:៤៤]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ
12 ទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះថ្ងៃរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

13 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការបន្តសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និង
14 អ្នកជំនាញដល់សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកថ្ងៃត្រង់ ហើយនឹងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមនិង
15 មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងមួយ សាម
16 សិបនាទី រសៀលនេះ។

17 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅបន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាល
18 សវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅ
19 រសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយ សាមសិបនាទី។

20 សម្រាកចុះ!

21 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

22 សូមអញ្ជើញក្រោមឈរ!
23 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៧ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៣ នាទី)

25 [១៣:៣៣:៥៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 **អង្គុយចុះ!**

3 បាទអង្គជំនុំជម្រះ ប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវី
4 ការពារក្តី។ ដំបូងនេះ គឺមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។ ហើយសូមជម្រាបថា មេធាវីការពារក្តីទាំងពីរ
5 ក្រុមមានពេលវេលាសវនាការនៅសៀវភៅនេះនៅក្នុងការស្តាប់សាក្សីរូបនេះ។ បាទសូមអញ្ជើញ!

6 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។

8 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 **ស៖** លោកសាក្សី មុនពេលដែលយើងឈប់សម្រាក យើងបាននិយាយអំពីចម្លើយដែលលោក
10 បានផ្តល់។ ហើយខ្ញុំនឹងបន្តពីចំណុចទាំងអស់នេះ ដែលខ្ញុំសូមធ្វើការអាននូវចម្លើយមួយទៀតដែលលោក
11 បានផ្តល់ទៅអ្នកស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E3/5521 គឺសំណួរ១២៤ ហើយអ្នក<ស៊ើបអង្កេត>បានសួរ
12 <លោក>ដូចតទៅនេះ៖ <“ស”៖ អស់រយៈពេល៣ឆ្នាំ តើលោកបានឃើញការចាប់ខ្លួនមនុស្សដែរ
13 ឬទេ? <គ.១២៤>៖ <>ការចាប់ចងជាការលាក់ការសម្ងាត់របស់គេ ខ្ញុំមិនបានឃើញទេ។” ដូច្នេះខ្ញុំចង់
14 សួរលោកថាតើលោកអាចពន្យល់បន្ថែមបន្តិចទៅលើសំណួរនេះ ថាតើលោកពិតជាមិនដែលបានឃើញ
15 ការចាប់ចងមនុស្ស<សោះ>មែនដែរឬទេ?

16 [១៣:៣៥:៤៣]

17 **លោក នុត នួរ៖**

18 **ឆ៖** បាទអរគុណណាស់សំណួរនេះ ខ្ញុំបានឆ្លើយពិតប្រាកដថាមិនដែលបានឃើញទេ។ គេចាប់
19 នេះ របៀបគេចាប់គេមកយប់ បាទគេមកយប់តាមរបាយការណ៍រួចរាល់ហើយ។ អីចឹងគេបានមក
20 ទាក់ទងជាមួយល្អប គេហៅមនុស្សទៅពេលយប់ស្ងាត់។បានខ្ញុំមិនបានឃើញ សូមអរគុណ។

21 **ស៖** តើលោកដឹងថា មូលហេតុអ្វីទើបគេធ្វើឡើង<ដោយស្ងៀមស្ងាត់បែបនេះ? ហើយតើមូល
22 ហេតុអ្វីបាន>គេធ្វើការចាប់ខ្លួននៅពេលយប់<ដូច្នោះ>?

23 **ឆ៖** តាមខ្ញុំយល់ ហើយដឹងអាចថា គេចាប់ពេលយប់នេះ ដើម្បីកុំឲ្យវាដឹងដល់ប្រជាជនទូទៅ
24 អាចជ្រាបច្បាស់ពីគេចាប់មនុស្សទៅ។

25 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកដឹងថាមានភាពខុសគ្នាយ៉ាងណានៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រវាង<“កំហុសតូចតាច”> និង<“កំហុសធ្ងន់ធ្ងរ”>? តើវាមានភាពខុសគ្នាយ៉ាងដូចម្តេចដែរ បើតាម
2 ដែលលោកដឹង?

3 [១៣:៣៧:២៥]

4 ឆ: បញ្ហានេះ ខ្ញុំមិនអាចសន្និដ្ឋានបានថា ខុសគ្នាយ៉ាងម៉េចយ៉ាងម៉ាទេ ព្រោះខ្ញុំមិនយល់អំពីការ
5 វិនិច្ឆ័យលើបញ្ហានេះ។

6 ស: ក្នុងពេលដែលលោក<ធ្វើជាមេ>ឃុំញ៉ាំងញ៉ាំង<> តើ<មិនមានមនុស្ស>លួចដូង ឬក៏
7 <លួចដំឡូងទេឬ>?

8 ឆ: កាលខ្ញុំនៅឃុំញ៉ាំងញ៉ាំង មិនមានជាមេឃុំទេ ជាមន្ត្រី។ អីចឹងនៅក្នុងដែនមន្ត្រីរសេដ្ឋកិច្ច អត់
9 ដែលឃើញទេ មានការលួចដូង លួចអី អត់មានទេ។

10 ស: តើ<លោក>ធ្លាប់ឮ<គេ>ថា<មនុស្ស>នៅក្នុងឃុំរបស់លោក ត្រូវបានគេចោទ<>ថា
11 លួច<របស់របរ>ដោយសារតែពួកគាត់ស្រែកឃ្លានដែរឬទេ?

12 ឆ: បញ្ហានេះ ខ្ញុំក៏មិនដែលបានឃើញ បានឮដែរ។

13 [១៣:៣៩:១៨]

14 ស: ប្រធានបទមួយទៀត ដែលយើងបាននិយាយរួចមកហើយ ហើយបានបញ្ជាក់រួចទៅ
15 ហើយ គឺទាក់ទងទៅនឹងការរៀនសូត្រ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដែលខ្ញុំចង់សួរលោក<បន្តពី
16 សំណួរមុនពេលសម្រាកនោះ>។ តើលោកដឹងអំពីករណីដែលមនុស្សមួយចំនួនត្រូវបានគេយកទៅរៀន
17 សូត្រជាច្រើនដងដែរឬទេ? គឺខ្ញុំចង់និយាយពីមនុស្សដែលគេបញ្ជូនទៅរៀនសូត្រ ត្រឡប់មកវិញ ហើយ
18 គេបញ្ជូនទៅមួយសារទៀត ហើយត្រឡប់មកវិញ។ <លោកប្រហែលបានឆ្លើយសំណួរនេះរួចហើយ ក៏
19 ប៉ុន្តែ>ខ្ញុំចង់ដឹង<>តាមបទពិសោធន៍របស់លោក តើលោកធ្លាប់ឮអំពីមនុស្សដែលត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅ
20 រៀនសូត្រជាច្រើនដងដែរឬទេ?

21 ឆ: សូមជម្រាបថា ការបញ្ជូនមនុស្សទៅរៀនសូត្រច្រើនដង ដូចមិនដែលឃើញមានទេ ហើយ
22 ក៏មិនបានដឹងដែរ ឃើញតែចាប់យកទៅរៀនសូត្រហ្នឹង ថាយកទៅរៀនសូត្រហ្នឹង បាត់ហ្នឹង អាហ្នឹង
23 ធ្លាប់ឮធ្លាប់ដឹង។

24 [១៣:៤០:៣៥]

25 ស: ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកទៅលើប្រធានបទមួយផ្សេងទៀត។ នោះគឺជាចម្លើយរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោក E3/5521 គឺលោកឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ២៥ និង២៧៖ “<ស>៖ ក្នុងឆ្នាំ<១៩៧៥> តើលោក
 2 មានឃើញការជម្លៀសប្រជាជនដែរឬទេ? <ឆ.២៥>៖ ខ្ញុំឃើញគេជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុង
 3 ដោយធ្វើដំណើរតាមផ្លូវឆ្ពោះទៅកាន់ស្រុកកំណើតរៀងៗខ្លួន។ ក្នុងករណីអ្នកដែលគ្មានស្រុកកំណើត គឺ
 4 ពួកគេសុំមកស្នាក់នៅជាមួយប្រជាពលរដ្ឋក្នុងភូមិ ឬស្រុកនោះតែម្តង។ <ស>៖ នៅពេលដែលប្រជា
 5 ជនមករស់នៅក្នុងភូមិ តើមានផែនការណែនាំដែរឬទេ? <ឆ.២៧>៖ ថ្នាក់<លើ>គេណែនាំមកថា ឱ្យ
 6 <ប្រមូល>ប្រជាជនទាំងនោះ<ទៅ>នៅមួយកន្លែងសិនតាមវត្តអារាម ឬសាលារៀន។ ក្រោយមកទើប
 7 គេចែកទៅតាមភូមិ។ ពេលប្រជាជនទៅដល់ភូមិ គឺហូបបាយរួមគ្នាជាមួយប្រជាជនមូលដ្ឋានតែម្តង។”
 8 ដូច្នេះសំណួរទី១របស់ខ្ញុំ គឺចង់សួរលោកអំពីប្រជាជនដែលចេញពីទីក្រុង ហើយធ្វើដំណើរឆ្ពោះទៅកាន់
 9 “ស្រុកកំណើតរៀងៗខ្លួន” នោះ។ តើលោកអាចកំណត់ដោយរបៀបណាថា ប្រជាជនដែលចេញពីទី
 10 ក្រុង<ទាំងនោះ>បានធ្វើដំណើរទៅកាន់ស្រុកកំណើត<របស់ពួកគេវិញ>?

11 [១៣:៤២:១៩]

12 ឆ៖ បាទ អរគុណ។ ប្រជាជនដែលជម្លៀសចេញពីទីក្រុង ធ្វើដំណើរតាមផ្លូវមានការអូសរទេះ
 13 មានធ្វើដំណើរ ឬមានរថយន្តនាយអាយតិចតួចហ្នឹងទេ គឺគេប្រកាសថា ធ្លាប់នៅស្រុកណា ខេត្តណា
 14 ឱ្យអញ្ជើញទៅតាមកន្លែងដែលលោក ដែលអ្នកអញ្ជើញមកហ្នឹងធ្លាប់ស្គាល់ធ្លាប់ដឹងរៀងៗខ្លួន។

15 ស៖ ប៉ុន្តែក្នុងពេលដែលលោកធ្វើ<ការនៅ>ឃុំញ៉ែងញ៉ែង តើលោកអាចកំណត់ដោយរបៀប
 16 ណាថា អ្នកដែលត្រូវបានជម្លៀសហ្នឹង <បានធ្វើ>ធ្វើដំណើរ<មក>ស្រុកកំណើត<វិញ>?

17 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំមិនដែលធ្វើមេឃុំញ៉ែងញ៉ែងទេ ខ្ញុំនៅមន្ទីរ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំកំណត់បានដោយ
 18 ប្រជាពលរដ្ឋធ្វើដំណើរតាមផ្លូវជាតិលេខ៣ មន្ទីរនៅជាប់ៗកន្លែងហ្នឹង។ អីចឹងឃើញគាត់ខ្លះសួរទៅថា
 19 ទៅស្រុកនៅកំពត នៅអីចឹងទៅ។ ខ្លះក៏ថានៅភូមិជិតៗហ្នឹងទៅ។ អីចឹងគេធ្វើដំណើរទៅរកឪពុកម្តាយ
 20 របស់គេកាលជំនាន់នោះ។

21 ស៖ ខ្ញុំដឹងថាវាជាសំណួរលំបាក ប៉ុន្តែតើលោកអាចកំណត់<បានទេថា>ប្រជាជន<>មកពី
 22 ភ្នំពេញ<មានប៉ុន្មានភាគរយ?> តើលោកឃើញថាមានប្រជាជនប៉ុន្មាន<នាក់>ដែលចាកចេញពីភ្នំពេញ
 23 ហើយបានត្រឡប់<មកដល់>ស្រុកកំណើត<វិញ>?

24 ឆ៖ កាលជំនាន់នោះ មិនអាចស្ថិតិជាតួលេខឱ្យបានច្បាស់ប្រាកដបានទេ ឃើញតែធ្វើដំណើរ
 25 ហូរហែ។ មិនអាចកំណត់ថា ប៉ុន្មានគ្រួសារ ប៉ុន្មាននាក់បានទេ ព្រោះប្រសេចប្រសាច ខ្លះក៏ទៅតាមផ្លូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ៣១ ទៅទូកមាស ខ្លះក៏ទៅលិចទៅតាមកំពតអីចឹងទៅ។ យើងមិនអាចកំណត់បានទេ។

2 [១៣:៤៥:១០]

3 ស៖ ខ្ញុំយល់លោកសាក្សី ប៉ុន្តែមូលហេតុដែលខ្ញុំសួរហ្នឹងគឺថា ព្រោះខ្លួនលោក<ទេតើជាអ្នក
4 បញ្ជាក់ពីភាពខុសគ្នានោះ>។ <តើ>លោក<អាច>បញ្ជាក់<បានទេ>ថាប្រជាជន<ភាគច្រើន>ដែល
5 ចេញពីភ្នំពេញ<ពិតជាបានទៅដល់>ស្រុក<កំណើតរបស់>ខ្លួន<មែន>?

6 ឆ៖ សំណួរនេះ ខ្ញុំហាក់ដូចជាមិនយល់។ សុំបញ្ជាក់ម្តងទៀត។

7 ស៖ ខ្ញុំនឹងបន្តទៅមុខទៀតលោកសាក្សី។ ប្រជាជនដែលចេញពីភ្នំពេញ ទោះបីថាគាត់ទៅ
8 <ដល់> ស្រុកកំណើត ឬក៏<>ទៅ<មិនដល់ស្រុកកំណើត>ក៏ដោយ បើតាមដែលលោកដឹង <តើប្រជា
9 ជនទាំងនោះ> ត្រូវ<>គេរើសអើងដោយសារតែពួកគាត់គឺជាអ្នក<>មកពីទីក្រុងភ្នំពេញ<ដែរឬទេ>?

10 ឆ៖ បាទ សុំជម្រាបថា កាលជាដំបូងគេមិនរើសអើងអីចឹងទេ បងប្អូនដែលអញ្ជើញមកពីទី
11 ក្រុងភ្នំពេញ ឬតាកែវក្តី គេឱ្យរស់នៅជាមួយក្នុងសហករណ៍ ដោយគេមិនទាន់បានរៀបចំកន្លែងលំនៅ
12 ដ្ឋានឱ្យបាន ខ្លះមានឪពុកម្តាយ នៅជាមួយឪពុកម្តាយបណ្តោះអាសន្នទៅ ខ្លះក៏នៅតាមកន្លែងដូចជា
13 សាលារៀន វត្តអារាម ដែលកន្លែងទំនេរហ្នឹងវានៅបណ្តើរៗហូបបាយជាមួយប្រជាពលរដ្ឋមូលដ្ឋាន
14 បាទ។

15 ស៖ ប៉ុន្តែ តើ<គេមានណែនាំ>លោក<ឱ្យធ្វើបាបអ្នកទើបមកដល់ពីភ្នំពេញជាងអ្នក>នៅ<ទី
16 នោះស្រាប់ដែរឬទេ>។ ឧទាហរណ៍ ដូចជា<ម្ហូប>អាហារ ឬ<ការងារ> ឬ<តើ>ប្រជាជនទាំងអស់
17 គឺត្រូវបានគេ<>ប្រព្រឹត្ត<>ដូចៗគ្នា?

18 ឆ៖ បាទ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបអីចឹង ពីដំបូងដែលទើបរំដោះហ្នឹងគឺគេហូបជាមួយគ្នា ស្មើៗគ្នាគេ
19 មិនទាន់មានផែនការរៀបចំជាប្រភេទទេ។

20 [១៣:៤៨:១០]

21 ស៖ ដូច្នោះ គឺមានន័យថា មិនមានគោលនយោបាយ<បែបនោះ>ពីថ្នាក់លើ<ទេ? មែនដែរ
22 ឬទេ?> បានន័យថា គេមិន<ណែនាំ>លោក<ឱ្យ>បែងចែក<ភាព>ខុសគ្នា<ក្នុងចំណោមប្រជាជន
23 ទេ> តើអីចឹងមែនទេ?

24 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

25 សាក្សីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប។ សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេសាឈលៈ**

2 ខ្ញុំសូមជំទាស់លោកប្រធាន។ ចម្លើយគាត់ហ្នឹងឆ្លើយ គាត់និយាយពីរដងហើយ គាត់ថាពីដំបូង
3 <>ប្រជាជនទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវបានប្រព្រឹត្តស្មើ< >គ្នា< > គាត់មិនបានបញ្ជាក់ថា ពេល< វេលា >
4 ណា< មួយ > ឲ្យច្បាស់លាស់នោះទេ< > ហើយឥឡូវនេះ ឃើញចោទសំណួរលក្ខណៈទូលាយទូទៅ
5 <ស្តីពីការប្រព្រឹត្តទៅលើអ្នកជម្លៀស>ដោយមិនព្រមបញ្ជាក់< >ពីរយៈពេលណាឲ្យពិតប្រាកដ< នោះ
6 ទេ >។ អ៊ីចឹង វាជាការសំខាន់ណាស់ដែលយើងត្រូវដឹងថា<គាត់ចង់សួរនៅអំឡុងពេលណាមួយ>។
7 <សូមអរគុណ។>

8 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

9 មិនជាថ្មីទេ លោកប្រធាន ខ្ញុំនឹងបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ជាមួយនឹងសាក្សីរូបនេះ។

10 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

11 **ស៖** លោកបានផ្តល់ចម្លើយថា មិនមានការប្រព្រឹត្តខុសគ្នារវាងប្រជាជនមូលដ្ឋាន និងប្រជាជន
12 ១៧មេសា នោះទេ។ តើគេ<អនុវត្តការប្រព្រឹត្តលើប្រជាជនស្មើគ្នានោះនៅរៀងរាល់ឆ្នាំមែនដែរឬទេ?
13 តើនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥, <ឆ្នាំ១៩៧៦, ឆ្នាំ១៩៧៧, ឆ្នាំ១៩៧៨ គេប្រព្រឹត្តលើប្រជាជនដូចគ្នា>ដែរឬទេ?

14 **លោក នុត នូវ**

15 **ឆ៖** បាទ សុំ -- ដូចខ្ញុំមិនយល់រឿងបញ្ហាសំណួរនេះ។ សុំពិភាក្សាជាមួយមេធាវីខ្ញុំ។

16 [១៣:៤៩:៥៨]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ**

18 មិនមែនជាប្រភេទសំណួរដាក់បន្ទុកលើសាក្សីទេ។ សាក្សីឆ្លើយ ព្រោះមិនមែនជាសំណួរដាក់
19 បន្ទុកលើលោកទេ។ ចម្លើយរបស់លោកមិនអាចដាក់បន្ទុកលើលោកទេ។ ការពិភាក្សាលុះត្រាតែ នាំឲ្យ
20 ចម្លើយលោកហ្នឹងដាក់បន្ទុកលើខ្លួនឯង។ លោកអាចសួរបញ្ជាក់នូវសំណួរឲ្យបានច្បាស់លាស់។ ហើយ
21 បើលោកស្តាប់សំណួរច្បាស់ហើយ លោកអាចឆ្លើយបានហើយ។ ព្រោះសំណួរនេះ សំណួរ-ចម្លើយនេះ
22 គេបានសួរលោក ហើយលោកបានឆ្លើយរួចហើយ។ អានេះជាផលវិបាក បច្ច័យដែលកើតចេញពី
23 សំណួរ-ចម្លើយកាលពីលោកបានផ្តល់ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកន្លងមក។

24 **លោក នុត នូវ**

25 **ឆ៖** បាទ អរគុណសំណួរនេះ។ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបពីដំបូង គឺរស់នៅជាមួយគ្នាធម្មតា ធ្វើការងារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រួម ហូបបាយរួមជាមួយគ្នា។ ក្រោយមកគេបានរៀបចំប្រជាជន១៧មេសា ហ្នឹងនៅម៉្លោះមួយកន្លែង
2 នៅមួយកងអីចឹងទៅ ដាច់អំពីប្រជាជនមូលដ្ឋានដែលរស់នៅពីមុន។ នេះសូមជ្រាប។

3 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ <ខ្ញុំយល់ហើយ។> ប៉ុន្តែសំណួររបស់ខ្ញុំគឺពាក់ព័ន្ធនឹង
5 វិធានការការរើសអើង គឺមានន័យថាគេប្រព្រឹត្តមិនល្អចំពោះក្រុមមួយ <ជាងក្រុមមួយទៀត>។ <ខ្ញុំ
6 ជឿថា>តាមសក្ខីកម្មរបស់លោក <គឺមិនមានទេ។> ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថាតើមានការ<ប្រែប្រួល>ទាក់ទង
7 ទៅនឹងការប្រព្រឹត្តចំពោះប្រជាជន<ដែរឬទេ? តើការប្រព្រឹត្តលើប្រជាជនមានលក្ខណៈដូចគ្នា>ក្នុងឆ្នាំ
8 <១៩៧៥, ឆ្នាំ១៩៧៦, ឆ្នាំ១៩៧៧ រហូតមក អីចឹងមែនដែរឬទេ>?

9 **ឆ៖** ឆ្នាំ៧៥ គេរៀបចំ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបរួចហើយ ដូចស្មើភាពគ្នា។ ដល់៧៦ អីចឹងទៅ ចុង
10 ៧៦អីទៅគេរៀបចំឱ្យប្រជាជនដែលទើបនឹងចេញពីតំបន់ហ្នឹងឱ្យនៅដោយខ្លួនរៀបជាកង។ រៀបជាកង
11 នៅដោយឡែកអំពីប្រជាជនមូលដ្ឋាន។

12 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកមានចាំថានៅក្នុង<រដូវប្រាំង>ឆ្នាំ<១៩៧៨> មានការណែនាំ <ឱ្យ
13 បញ្ឈប់ការបែងចែក>ប្រជាជន១៧មេសា និងប្រជាជនមូលដ្ឋាន<ដែរឬទេ>?

14 [១៣:៥៣:១៣]

15 **ឆ៖** បាទ ក្នុងឆ្នាំ៧៨ ខ្ញុំអាចដឹងគឺគេរំលាយប្រជាជនទាំងអស់ បាទ ស្មើភាពគ្នាទាំងប្រជាជន
16 ១៧មេសា ទាំងប្រជាជនមូលដ្ឋានពីដើមមកគេទុកស្មើភាពគ្នាទាំងអស់នៅចុង៧៨ សូមជ្រាប។

17 **ស៖** ប៉ុន្តែតើចំណុចហ្នឹងអាចប្រៀបធៀបយ៉ាងដូចម្តេចជាមួយចម្លើយរបស់លោក<>ពីមុនថា
18 អត់មានការរើសអើងទេ?

19 **ឆ៖** ពីដំបូងអត់មានរើសអើង យូរទៅគេបែងចែកប្រភេទ។ ដល់ចុងឆ្នាំ៧៨ ហ្នឹងគេឱ្យស្មើភាព
20 គ្នាទាំងអស់មិន -- អ្នកណាហ៊ាននិយាយដល់ប្រជាជន១៧មេសា គេមិនឱ្យនិយាយទេ ឱ្យនិយាយប្រជា
21 ជនដូចប្រជាជនដែលរស់នៅពីមុន បាទ។

22 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំមានសំណួរចុងក្រោយមួយ។ តើលោកដឹងទេថាមានមនុស្ស
23 ប៉ុន្មាននាក់ដែលរស់នៅក្នុងឃុំញ៉ែងញ៉ែង<ប្រហែលប៉ុន្មាននាក់ដែរ>ក្នុងឆ្នាំ<១៩៧៥-១៩៧៦>?<>

24 **ឆ៖** បាទ កាលនោះ ខ្ញុំមិនបានដឹងពិតប្រាកដទេ។ ប្រជាជន ឬមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹង មិនមាន
25 តួលេខនៅនឹងដៃទេ នៅលើមេឃុំ បាទ ហើយគណៈឃុំគេអ្នកដឹង ចំពោះខ្ញុំនៅមន្ទីរ នៅញ៉ែងញ៉ែងហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 អត់បានដឹងថាប៉ុន្មាននាក់ ប៉ុន្មានគ្រួសារទេ សូមអង្គសវនាការជ្រាប។

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 សូមអរគុណលោកសាក្សី។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បី
6 មានឱកាសសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

7 **លោក គង់ សំអុន៖**

8 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

9 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

10 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ពីសំណួររបស់លោក ចម្លើយរបស់លោកអម្បាញ់មិញ
11 ដែលលោកប្រៀបធៀបខុសគ្នារវាងគណៈឃុំ ហើយនិងមន្ទីរឃុំ។ លោកបានជម្រាបខាងដើមហើយថា
12 លោកមានភារកិច្ចនៅក្នុងកិច្ចការសេដ្ឋកិច្ចផ្នែកស្បៀង ហើយម្ចាស់អាហារ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរលោកបញ្ជាក់
13 ទៅលើមន្ទីរទាំងមូលតែម្តង មន្ទីរឃុំហ្នឹង។ តើមានកម្មាភិបាលធ្វើស្តីខ្លះនៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹងដែរ ហើយវា
14 ខុសគ្នាពីគណៈឃុំយ៉ាងដូចម្តេច?

15 [១៣:៥៦:៤៩]

16 **លោក នុត នូវ៖**

17 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ គណៈឃុំមានតួនាទីផ្នែករដ្ឋបាល គេគ្រប់គ្រងប្រជាពលរដ្ឋ ឯអ្នកនៅ
18 មន្ទីរ គឺមានតួនាទីត្រឹមហៅថាស្បៀងសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋ ឬសម្រាប់កាលនោះ មានសមាជិកមុខកង
19 ទ័ពទៅ ពេលហ្នឹងអត់ទាន់មានអ្វី គឺគេមកសុំតាមឃុំនីមួយៗ ប៉ុន្តែស្បៀងនេះ ដែលរកបានមក គឺមេឃុំ
20 អ្នកសម្រេច។ បាទ ហើយមេឃុំកាលជំនាន់នោះ ឈ្មោះលោក ប៊ុន ស៊ី ប៉ុន្តែសព្វថ្ងៃ ឮដំណឹងថានៅអី
21 ជាំក្បាលន្តងណោះ អីព្រះវិហារខ្ញុំមិនបានជួប បានដឹងទេ គ្រាន់តែឮ។

22 [១៣:៥៧:៤៥]

23 **ស៖** លោកសំដៅនៅឆ្នាំដែរ លោកអាចបញ្ជាក់ពីឆ្នាំចាប់ផ្តើម និងឆ្នាំបញ្ចប់បានទេ?

24 **ឆ៖** នៅឆ្នាំ១៩៧៥-៧៦ មិនដឹងជាចុង៧៦ ឬ៧៧ទេ គេឱ្យទៅនៅអីខេត្តកំពង់ចាម។ ហើយ
25 ក្រោយមក គឺលោក តាស៊ីន ហៅ ស៊ីម មកនៅធ្វើមេឃុំនៅកន្លែងហ្នឹង។ ខ្ញុំចេញពីឃុំហ្នឹងរួចហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 បាទ។

2 **ស៖** សំណួរខ្ញុំមិនអំបិញហ្នឹងលោកអត់ទាន់បានបញ្ជាក់អំពីសមាសភាពនៅក្នុងមន្ទីរ ថាតើមាន
3 អ្នកណាខ្លះ មានកម្មាភិបាលណាខ្លះ ឬក៏មានអ្នកដែលមានមុខងារទទួលខុសត្រូវអ្វីខ្លះក្រៅពីលោក ដែល
4 ធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរឃុំហ្នឹងទេ?

5 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងមន្ទីរឃុំមានតែខ្ញុំម្នាក់និងនិរសារពីរនាក់ សម្រាប់រត់សំបុត្រសុំសេដ្ឋកិច្ច ឬ
6 បន្លែបង្កាទៅតាមភូមិ។ ឯនៅក្នុងមន្ទីរក្នុងឃុំ កន្លែងឃុំ គឺគេមានស្មៀនសម្រាប់កត់ត្រា ជាលេខរបស់
7 ឃុំម្នាក់ ហើយលេខម្នាក់ហ្នឹងស្លាប់ហើយកាលរត់៧៩។

8 [១៣:៥៩:៤០]

9 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងឋានៈរបស់លោក តើលោកជាសមាជិកម្នាក់នៃគណៈឃុំដែរ
10 ទេ?

11 **ឆ៖** បាទ មិនទាន់មានតួនាទីជាសមាជិកនៅក្នុងគណៈឃុំទេ គ្រាន់តែទទួលខុសត្រូវមន្ទីរសេដ្ឋ
12 កិច្ចសម្រាប់ចែកចាយនូវអាវុធាវុធគ្រប់ទាំងឡាយទៅដល់កងនីមួយៗនៅក្នុងឃុំ សម្រេចលើមេឃុំ។
13 ខ្ញុំបានជម្រាបរួចហើយ។

14 **ស៖** បាទ លោកអាចរៀបរាប់អំពីសមាសភាពគណៈឃុំបានទេ ដែលមានគណៈឃុំជាលេខា
15 ម្នាក់ ជាប្រធានម្នាក់ ហើយជាសមាជិក ឬក៏ជាយោធា ឬក៏អ្នកទទួលខុសត្រូវផ្នែកណាមួយ នៅក្នុង
16 គណៈឃុំនោះ លោកអាចរៀបរាប់បានទេ ពីតួនាទី ឬក៏ឈ្មោះរបស់កម្មាភិបាលនោះ?

17 **ឆ៖** បាទ អរគុណ ខ្ញុំអាចជម្រាបបាន។ ទី១ គឺលោក ប៊ុន ស៊ី ប្រធានឃុំ។ អនុប្រធានឃុំ មិន
18 ស្គាល់ត្រកូលទេ គឺអ្នកស្រី ធឿន។ សមាជិក ទុយ ទាវ ហើយនិងសមាជិកមួយទៀត លោក តាឈឿន
19 ។ ស្គាល់ទាំងអស់ហ្នឹង ហើយអ្នកសរសេររបាយការណ៍ជាប់ជាមួយឃុំគឺ លោក យូរ ស្លាប់ហើយកាល
20 រត់ហ្នឹង។ មិនមែនជាសមាជិកឃុំទេ លោក យូរ ហ្នឹងជាអ្នកសរសេរកត់ត្រាផ្សេងៗ។

21 [១៤:០១:៤១]

22 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ សម្រាប់ខ្លួនលោកផ្ទាល់ តើលោកធ្លាប់ធ្វើការផ្នែកយោធាឃុំដែរទេ?

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 ឈប់កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

25 **លោក នុត នូវ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំបានជម្រាបពីមុនមកហើយ ខ្ញុំធ្លាប់ចូលយោធានៅសមរក្សមិត្តភាពកែវហ្នឹង ឆ្នាំ១៩៧៣។
 2 ៧៣អីចឹង ធ្វើនៅកន្លែងហ្នឹង ក្រោយមក ខ្ញុំមានជំងឺប្រចាំកាយ និងជំងឺគ្រុនចាញ់ បានគេមកនៅមន្ទីរ
 3 ញែងញែង ចុងឆ្នាំ ប្រហែលជាដើមឆ្នាំ៧៤ ឬក៏ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៤ បាទ។

4 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំ សំណួររបស់ខ្ញុំគឺទាក់ទងទៅនឹងយោធាឃុំ។ តើលោកធ្លាប់ធ្វើជា
 5 យោធាឃុំ ជាប្រធាន ឬក៏មានឋានៈអីមួយនៅក្នុងឃុំដែរទេ ក្នុងឋានៈជាឃុំ មិនមែនជាយោធានៅក្នុង
 6 សមរក្សមិត្តភាពទេ?

7 **ឆ៖** ទទួលយោធាឃុំមានឈ្មោះ សេង គឺឈ្មោះ ឈឿន ជាប្អូនថ្លៃរបស់ ប៊ុន ស៊ី កាលនោះ។
 8 សព្វរស់នៅភូមិឆៀល ឃុំត្រាំកក់។

9 **ស៖** បាទ អីចឹង ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឡើងវិញថា លោកមិនដែលធ្វើជាយោធាឃុំទេ។ អីចឹងត្រឹមត្រូវ
 10 ទេ?

11 [១៤:០៣:៥០]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 កុំរាលទាន់ឆ្លើយតប!

14 **លោក នុត នូវ៖**

15 **ឆ៖** យោធាហ្នឹង ខ្ញុំធ្លាប់ធ្វើ ដូចបានជ្រាបហើយ នៅសមរក្សមិត្តភាព។

16 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

17 **ស៖** អីចេះ ខ្ញុំចង់ឲ្យលោកបញ្ជាក់ពីយោធាឃុំ។ ខ្ញុំបានស្តាប់យល់ហើយពីការងារយោធារបស់
 18 លោកក្នុងឆ្នាំ៧៣ នៅក្នុងសមរក្សមិត្តភាព ប៉ុន្តែសម្រាប់នៅក្នុងឃុំណាមួយវិញនោះ នៅក្នុងខេត្តតាកែវ លោក
 19 ធ្លាប់ធ្វើជាប្រធានយោធាឃុំ ឬក៏មានឋានៈណាមួយនៅក្នុងឃុំដែលបន្ទុកផ្នែកយោធា។ លោកស្តាប់
 20 សំណួរខ្ញុំបានទេ?

21 **ឆ៖** បាទខ្ញុំមិនដែលទេ នៅក្នុងឃុំ។

22 [១៤:០៤:៤៩]

23 **ស៖** មុននេះ ពេលដែលលោកចៅក្រម ឡានវ៉ែន សួរអំពីឈ្មោះ តាហូញ ដែលលោកធ្លាប់ស្គាល់
 24 ហើយខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកធ្លាប់ធ្វើការនៅជាមួយ តាហូញ ហ្នឹងដែរទេ?

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

2 **លោក នុត នូរៈ**

3 **ឆ៖** តាហ្វាញ គាត់កាលពីនោះ គាត់ធ្វើជាប្រធានឃុំលាយបួរ។ ក្នុងពាក់កណ្តាល ៧៦ ឬ៧៦ ខ្ញុំ
4 គេឱ្យទៅធ្វើជាសមាជិកតាហ្វាញ។ ក្នុងនោះមានលោក តាហ្វាញ ប្រធាន, លោកប៉ូ អនុប្រធាន, ខ្ញុំជា
5 សមាជិក។

6 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ក្នុងនាមលោកជាសមាជិកហ្នឹង លោកទទួលបន្ទុកផ្នែកអីដែរ?

8 **ឆ៖** ក្នុងនាមជាសមាជិកទទួលបន្ទុក គេចាត់តាំងឱ្យធ្វើស្រែប្រាំងនៅកំពង់យោល ទួលសង្កែ
9 កំពង់យោល ឯស្រុកទ្រាំងឯណោះ និងធ្វើប្រឡាយ ខែប្រាំងចុះធ្វើប្រឡាយជាមួយប្រជាពលរដ្ឋ ដឹកនាំ
10 ប្រជាពលរដ្ឋធ្វើប្រឡាយ ដឹកប្រឡាយ។ សូមអរគុណ។

11 [១៤:០៦:៣៥]

12 **ស៖** មានការទទួលខុសត្រូវណាមួយជាក់លាក់ទេ ឧទាហរណ៍ថា ជាសមាជិកទទួលបន្ទុកផ្នែក
13 សេដ្ឋកិច្ច ឬក៏យោធា ឬក៏វប្បធម៌អីចឹង មានការចាត់តាំងណាមួយដែលថាឱ្យលោកក្នុងនាមជាសមាជិក
14 ឃុំរបស់ តាហ្វាញ ហ្នឹងមានភារកិច្ចធ្វើអ្វី? លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

15 **ឆ៖** មានរៀបចំបណ្តាញ ប្រធានទទួលបន្ទុកការងាររួម អនុប្រធានទទួលបន្ទុកសេដ្ឋកិច្ច
16 សមាជិកទទួលបន្ទុកខាងវប្បធម៌។ ប៉ុណ្ណឹងមាន។

17 **ស៖** លោកចាំបានឬក៏ដឹងដោយរបៀបណាដែលថាលោកក្នុងនាមជាសមាជិកទទួលបន្ទុកផ្នែក
18 វប្បធម៌ហ្នឹង។ លោកអាចពន្យល់បកស្រាយបានទេ?

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតបសាក្សី!

21 **លោក នុត នូរៈ**

22 **ឆ៖** បាទ កាលសម័យនោះ គេរៀបចំអីចឹង។ គេបែងចែកភារកិច្ច តួនាទីនីមួយៗ។

23 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

24 **ស៖** ចុះការងារជាក់ស្តែងរបស់លោកដែលលោកឆ្លើយថា ទទួលបន្ទុកផ្នែកវប្បធម៌ហ្នឹង លោក
25 បានធ្វើអីខ្លះទាក់ទងនឹងវប្បធម៌ហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខាងវប្បធម៌នេះគឺបានណែនាំទៅតាមកងនីមួយៗឱ្យបង្រៀនដល់កុមារតូចៗ ហើយក្នុងការ
2 រៀនហ្នឹងមិនមានរៀនអីដូចជាថ្នាក់អីខ្ពស់បានទេ គឺគ្រាន់តែរៀនឱ្យចេះអាន ចេះសរសេរ។ ដូចខ្ញុំបាន
3 ជម្រាបរួចហើយថារៀននៅតាមក្រោមផ្ទះ នៅតាមម្តប់ឈើ ហើយគ្រូបង្រៀនហ្នឹងគឺអ្នកដែលចេះអក្សរ
4 នាយអាយទេ មិនមានសញ្ញាប័ត្រ ឬបានអប់រំពីថ្នាក់លើទេ។ សូមអរគុណ។

5 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ តើលោកផ្ទាល់ជាអ្នកគ្រប់គ្រងគ្រូនៅក្នុងឃុំលាយបូរដែលលោកធ្វើការ
6 ជាសមាជិករបស់តាហូញ ហ្នឹង ឬមួយក៏មានអ្នកផ្សេងទៀតទទួលខុសត្រូវ?

7 **ឆ៖** បាទ មានគ្រូផ្សេងទៀតជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ ហើយអ្នកដែលទទួលខុសត្រូវគឺខាងប្រធាន
8 នារីដែលគេចុះជាប់។ ប្រធាននារីឃុំ។

9 **ស៖** ចុះសម្រាប់ការងាររបស់លោកវិញ ក្នុងនាមជាអ្នកទទួលខុសត្រូវផ្នែកវប្បធម៌ហ្នឹង លោក
10 មានទំនាក់ទំនងយ៉ាងម៉េចជាមួយហ្នឹងគ្រូៗ ឬក៏កម្មាភិបាលដទៃទៀតដែលធ្វើកិច្ចការមានទំនាក់ទំនង
11 ជាមួយការងារវប្បធម៌ហ្នឹងដែរ?

12 [១៤:១០:២២]

13 **ឆ៖** ការទំនាក់ទំនងជាមួយគ្រូបង្ហាត់សិស្សហ្នឹងគឺណែនាំឱ្យលោកគ្រូអ្នកគ្រូហ្នឹងខិតខំបង្រៀន
14 អក្សរសាស្ត្រ ដល់កុមារ កុមារី។ មានពេលគឺរៀបចំដូចខ្ញុំបានជម្រាបខាងដើមថាប្រមូលអាចម៍គោ
15 សន្សំធ្វើជាជីវិតម្នាក់ៗ ក្នុង១ថ្ងៃហ្នឹងធ្វើ ពីរបីម៉ោងទៅ ហើយចន្លោះពេលគឺរៀនសូត្រ មួយម៉ោង ពីរ
16 ម៉ោងបាទទៅតាមជាក់ស្តែង។

17 **ស៖** តើលោកមានបានទទួលរបាយការណ៍អំពីលទ្ធផលនៃការសិក្សារបស់កុមារទាំងអស់នោះ
18 ដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ពិតជាបានការទទួលការសិក្សាពីកុមារតាមលោកគ្រូធ្វើរបាយការណ៍មក ការបង្រៀន
20 ជាក់ស្តែងទៅតាមសៀវភៅដែលជំនាន់នោះគេមានចែកជាសៀវភៅឱ្យរៀនសូត្រ។

21 **ស៖** ខ្ញុំអាចសួរបញ្ជាក់បន្ថែមបន្តិចទៀតដោយសារថាលោកបានទទួលរបាយការណ៍ អីចឹង ខ្ញុំ
22 ចង់ដឹងថា តើសមត្ថភាពរបស់កុមារទាំងអស់នោះអាចចេះអាន ចេះសរសេរបានដូចម្តេចដែរ បើប្រៀប
23 ធៀបពីចំណុចចាប់ផ្តើមដំបូងដែលលោកទៅធ្វើការហើយនិងចុងក្រោយនៅពេលដែលលោកបញ្ចប់
24 ការងារនោះវិញនោះ?

25 **ឆ៖** បាទ ខ្លះអាចចេះអានជាអក្សរហ្នឹងមានកម្រិតទាបទេ មិនកម្រិតខ្ពស់ទេក្នុងការរៀនហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកពីសំណួរទូទៅមួយទាក់ទងទៅនឹងគោលការណ៍របស់
 2 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា លោកបានឆ្លើយបញ្ជាក់ថាលោកជាសមាជិកត្រៀម ជាបក្សជនត្រៀម។ ខ្ញុំចង់ដឹង
 3 ថា លោកបានសិក្សាពីគោលការណ៍អ្វីខ្លះ ដែលជាគោលការណ៍សំខាន់ៗរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាក្នុង
 4 សម័យនោះ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

5 [១៤:១៣:២៨]

6 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំឆ្លើយទៅតាមសមត្ថភាពដែលខ្ញុំអាចចាំបាន។ គោលការណ៍ជាបក្សជនត្រៀមគឺមាន
 7 សិទ្ធិមិនស្មើនឹងបក្សជនពេញសិទ្ធិទេ គឺនៅក្រោមសិទ្ធិរបស់បក្សជនពេញសិទ្ធិ គ្រាន់តែយើងមានតួនាទី
 8 ដឹកនាំការងារផ្សេងៗនៅក្នុងមូលដ្ឋានប៉ុណ្ណឹង។ ឯបក្សជនពេញសិទ្ធិគេមានសិទ្ធិធ្វើរបាយការណ៍ឡើងទៅ
 9 ខាងស្រុក ទៅតំបន់ ទៅតាមថ្នាក់អីចឹងទៅបាទ។

10 **ស៖** បាទ ខ្ញុំចង់សួរពីគោលការណ៍ជានយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ថាតើលោកចង
 11 ចាំគោលការណ៍អ្វីខ្លះសំខាន់ៗរបស់បក្សដែរទេ?

12 **ឆ៖** គោលការណ៍សំខាន់ៗទាំងនោះ ដោយរយកាន់តែចាស់ មិនអាចចាំបានទេ មានការភ្លេច
 13 ភ្លាំងខ្លះ ប៉ុន្តែគោលការណ៍គឺទី១ រៀបចំដោះស្រាយជីវភាពប្រជាជននៅក្នុងមូលដ្ឋាន, ទី២ គឺរៀបចំកិច្ច
 14 ការផ្ទៃក្នុងបក្សឲ្យបានល្អ។

15 **ស៖** លោកអាចពន្យល់លម្អិតបន្តិចបានទេ តើការរៀបចំផ្ទៃក្នុងបក្សហ្នឹងលោកចង់សំដៅលើអ្វី?

16 **ឆ៖** រៀបចំគោលការណ៍នៅក្នុងផ្ទៃក្នុងបក្សហ្នឹង គឺចង់ឲ្យបក្សស្មោះត្រង់ជាមួយបក្សកុម្មុយ-
 17 នីស្តកម្ពុជា មិនងាករេ មិនប្រឆាំង គឺដើរតាមគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។

18 [១៤:១៦:០១]

19 **ស៖** បាទ ចុះទាក់ទងបញ្ហាស្បៀង ហើយលោកមានប្រសាសន៍អំពីអ្វី?

20 **ឆ៖** ទាក់ទងនឹងបញ្ហាស្បៀងនេះ គឺនៅក្នុងមូលដ្ឋានមួយៗ គឺគេឲ្យយើងខិតខំធ្វើម៉េចដោះ-
 21 ស្រាយជីវភាពប្រជាពលរដ្ឋឲ្យបាន កុំឲ្យមានការខ្វះខាត។

22 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ មុននេះនៅពេលព្រឹកម៉ោង១១ និងប្រហែល១៩នាទី នៅព្រឹកមិញ
 23 ហ្នឹង លោកបានឆ្លើយថា ខ្ញុំសូមដក ពន្យល់សេចក្តីសម្រេចដែលខ្ញុំបានកត់ត្រា៖ “ថ្នាក់លើដាក់ផែនការ
 24 ឲ្យថ្នាក់ឃុំផ្តល់ម្ហូបអាហារដល់ប្រជាជនឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់”។ ទាក់ទងទៅនឹងការរៀបចំផែនការឲ្យរក
 25 ម្ហូបអាហារឲ្យគ្រប់គ្រាន់នេះ នៅថ្នាក់ឃុំនេះ ខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកធ្វើដូចម្តេចខ្លះដើម្បីធានាថាក្នុងឃុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់លោកមានម្ហូបអាហារគ្រប់គ្រាន់?

2 ឆ៖ បាទ អរគុណណាស់។ សំណួរនេះខ្ញុំដូចបានជម្រាបពីព្រឹករួចហើយ ថានៅក្នុងឃុំស្រែ
3 រនោងរបស់ខ្ញុំ កាលជំនាន់នោះមានរៀបជាកងដាំដំណាំ បន្លែបង្ការផ្សេងៗ និងរៀបអ្នកចិញ្ចឹមមានរៀប
4 អ្នកចិញ្ចឹមជ្រូក ហើយនិងគោហ្នឹង មានគោតាមកង និងគោដាក់មួយដុំបាទ ព្រមទាំងចាត់ចែងឱ្យខាង
5 សេដ្ឋកិច្ចរកត្រីយកមកដោះស្រាយប្រចាំថ្ងៃ រហូតដល់១០ថ្ងៃ ក៏មានពិធីរៀបចំឱ្យប្រជាពលរដ្ឋហូបបើ
6 ថាត្រូវថ្ងៃគោ គឺសាច់គោ ត្រូវជ្រូកគឺសាច់ជ្រូក បើមានគឺសាច់មាន់។ ប៉ុន្តែជាប្រចាំមានហ្នឹងមានប្រចាំ
7 ថ្ងៃ ស្លជាមួយបន្លែ បាទបន្លែគ្រប់មុខ។ បាទ សូមអរគុណ។

8 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេអំពីការខ្វះខាតស្បៀងអាហារនៅក្នុង
9 ឃុំរបស់លោកហ្នឹង។ វាមានកម្រិតប៉ុណ្ណា វាជាការខ្វះខាតធ្ងន់ធ្ងរ ជាការខ្វះខាតបន្តិចបន្តួច ឬក៏មាន
10 លក្ខណៈណាមួយដែលលោកអាចបញ្ជាក់ថាការខ្វះខាតនោះវាមិនគួរឱ្យកត់សម្គាល់ខ្លាំងទេ។ លោក
11 អាចបញ្ជាក់បានទេ ថាតើវាគ្រប់គ្រាន់ ឬក៏ខ្វះខាតប៉ុណ្ណាទាក់ទងនឹងបញ្ហាស្បៀងនេះ តាមការអនុវត្ត
12 ផែនការដើម្បីធានាស្បៀងរបស់លោកនេះ?

13 [១៤:១៩:៣១]

14 ឆ៖ បាទ ការដោះស្រាយមានការខ្វះខាត បើប៉ាន់ជាតួលេខអាចពី៣០ភាគរយឡើងទៅ អាច
15 ដោះស្រាយបាន៧០ភាគរយ។ អីចឹងពីមុនខ្ញុំទៅស្រែរនោង មេឃុំដែលមានឈ្មោះ តាខុន ដោះស្រាយ
16 ប្រជាជន ឃើញជាក់ស្តែង មិនចោទទៅលើគេទេ ប៉ុន្តែជាក់ស្តែងគេដោះស្រាយមានកម្រិតទាប។ គ្រាន់
17 តែតាមកងនីមួយៗ និយាយដោយគ្រង់ទៅ ខ្ញុំដើរទៅមើលឃើញជ្រូកនៅធំៗណាស់ បាទក្រោយមកនេះ
18 ខ្ញុំទៅដល់ភ្លាម គឺផ្តល់ម្ហូបអាហារទៅតាមកងនីមួយៗតាមសភាពជាក់ស្តែងដែលម្ហូបនៅសល់នៅក្នុងឃុំ
19 ដែលគេត្រៀមចិញ្ចឹមដែរពីមុន មិនមែនគេមិនចិញ្ចឹម ចិញ្ចឹម ប៉ុន្តែមិនដោះស្រាយ នេះបានសូមជ្រាប។

20 ស៖ លោកអាចបញ្ជាក់បន្ថែមបន្តិចបានទេ ពាក្យថា “មិនដោះស្រាយហ្នឹង” បានន័យថាចិញ្ចឹម
21 បានហើយ មិនបានផ្តល់ទៅឱ្យប្រជាជនបរិភោគ។ តើអីចឹងមែនទេ?

22 ឆ៖ បាទនេះ គឺពិតប្រាកដមែន។

23 ស៖ លោកដឹងថាមូលហេតុអីដែរ បានជាក្នុងឃុំដែលធ្វើការមុនលោកនោះ គេមិនបានផ្តល់ម្ហូប
24 ផ្តល់សាច់ជ្រូកសាច់អី ហើយលោកថាឃើញធំធាត់នៅចិញ្ចឹមទុក មិនឱ្យប្រជាជនហូបនោះ?

25 ឆ៖ តាមខ្ញុំមើលទៅ គេដោះស្រាយមានកម្រិត។ សាច់ជ្រូកក្តី គេដោះស្រាយស្លជាមួយបន្លែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង្ការតិចតួចទេ។ ក្នុងមួយបានហ្នឹងវាមានពីរដំបូ តាមជាក់ស្តែង សាច់មានក៏អីចឹង។ ម្ហូបអាហារមិន
2 ដឹងគេយល់ថាយ៉ាងម៉េចយ៉ាងម៉ាទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំឃើញ សាកសួរប្រជាពលរដ្ឋដែលទៅដល់ភ្នាម សួរប្រជាជន
3 តាមសហករណ៍នីមួយៗថា ហូបមិនឆ្អែតទេ ប៉ុណ្ណឹង។

4 [១៤:២២:០០]

5 **ស៖** បាទ ចុះនៅពេលដែលលោកទៅដល់ លោកទៅកាន់ការងារនៅក្នុងមូលដ្ឋានរបស់លោក
6 ទាំងឃុំទាំងឡាយដែលលោកបានធ្វើការហ្នឹង មានទាំងឃុំលាយបូរ ឃុំស្រែរនោង ឬក៏ឃុំញ៉ែងញ៉ងហ្នឹង
7 តើលោកមានបានទទួលការឆ្លើយតបពីប្រជាជនមកវិញថា គាត់ហូបបានគ្រប់គ្រាន់ ឬក៏អាចថា រួចផុត
8 ពីការស្រែកឃ្នានដែរទេ ឬមួយក៏ការខ្វះខាតហ្នឹង នៅតែដដែលដូចមុន? លោកអាចបញ្ជាក់ពីព័ត៌មាន ឬ
9 ការវាយតម្លៃណាមួយពីប្រជាពលរដ្ឋណាមកលោកវិញទេ?

10 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅឃុំញ៉ែងញ៉ង ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ។ ក្រោយមកទៅនៅលាយបូរ គឺ
11 ចូលរួមជាមួយមេឃុំ ពីការហូប -- ដីនោះ ដីសមរម្យ មានការខ្វះខាត។ មកដល់នេះគឺសុំតាមឃុំខាង
12 លើ រួចមកខ្ញុំបានធ្វើជាស្រូវស្រែដើមឆ្នាំ ស្រែរដូវ បានដោះស្រាយជាបណ្តើរៗ បងប្អូនមានការខ្វះខាត
13 នៅតែមានឱ្យដាំ រៀបចំកងដាំដំណាំ ជាដំឡូងមី ជាដំឡូងធ្លា លាយជាមួយបាយ ដោះស្រាយស្មៅរហូប
14 ជាបណ្តើរៗ។

15 [១៤:២៣:៤១]

16 លុះដល់ឆ្នាំ៧៨ ខ្ញុំមកស្រែរនោង គឺងាយដោះស្រាយបាទ ព្រោះប្រឹងដោះស្រាយ។ ងាយដោះ
17 ស្រាយ ពាក្យថា “ងាយដោះស្រាយ”នេះ ព្រោះសេដ្ឋកិច្ចនៅក្នុងឃុំស្រែរនោង វាមាន មិនមែនថា អ្នក
18 មុនមិនធ្វើទេ មាន ប៉ុន្តែគេមិនដោះស្រាយឱ្យប្រជាពលរដ្ឋហូបឱ្យគ្រប់គ្រាន់។ ហេតុនេះបានឃុំស្រែ
19 រនោងទាំងមូល ប្រជាពលរដ្ឋចូលចិត្តខ្ញុំ ដោយ តាយុន កាលនៅហ្នឹងកាចមែនទែនបាទ។ គ្រាន់តែប្រជា
20 ពលរដ្ឋតាមសហករណ៍ឃើញ តាយុន ដើរទៅ រត់គេចអស់ហើយ។ នេះតាមប្រជាពលរដ្ឋឱ្យព័ត៌មាន
21 ដល់ខ្ញុំ។ បាទសូមអរគុណ។

22 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរសំណួរថ្មីមួយទៀត ថានៅពេលដែលលោកនៅលាយបូរ
23 លោកអាចបញ្ជាក់ពីពេលវេលាបានទេ នៅពេលដែលលោកធ្វើជាសមាជិកឃុំរបស់ តាហូញ ហ្នឹង? គឺ
24 ចាប់ពីពេលណា ហើយចប់វិញនៅពេលណា?

25 **ឆ៖** នៅឃុំលាយបូរពីឆ្នាំ -- ប៉ុនស្មានមិនត្រូវ ពាក់កណ្តាលជិត៧៦ មកចុង៧៧ បាទប៉ុណ្ណឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ៧៨ គឺខ្ញុំ ខែ៣ មក ឬខែ៥ទេ ខ្ញុំមកកាន់កាប់ គេឱ្យមកកាន់កាប់នៅស្រែរនោង។ ដល់ស្រែរនោង
2 បានចុងឆ្នាំនេះទៀត គេប្តូរខ្ញុំមកនៅឃុំអង្គតាសោមបានតែ២ខែទេ បានរំដោះ៧មករាទៅ បាទ។

3 **ស៖** បាទ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោក លោកដឹងថា មានគណៈប្រតិភូពីថ្នាក់មជ្ឈឹម ឬពីថ្នាក់លើទៅ
4 ទស្សនកិច្ចនៅតំបន់លាយប្តូរសហករណ៍ ឬក៏ឃុំលាយប្តូររបស់លោកហ្នឹងដែរទេ ក្នុងអំឡុងពេលដែល
5 លោកធ្វើការនៅទីនោះ?

6 **ឆ៖** បាទ កាលខ្ញុំធ្វើការនៅទីនោះ មាន-- ក្រោយពីលោកតាម៉ុកឱ្យធ្វើជាពោងសហករណ៍មួយ
7 យ៉ាងធំ អីចឹងទៅ កាលនោះជំនាន់ហ្នឹង មេឃុំតាហូញ គាត់ផ្លាស់មកភូមិភាគខត្តរួចហើយ គឺនៅតាកិ
8 ណ្ណោះតាកិ មានគណៈប្រតិភូចិន អីង យ៉ុងគួយ មកទស្សនកិច្ចនៅសហករណ៍ហ្នឹង ហើយមានលោកតា
9 សាន ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវរៀបចំក្នុងការទាក់ទទួលហ្នឹង។ នេះពិតប្រាកដ។

10 [១៤:២៧:០៩]

11 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកមានដឹង មានគណៈប្រតិភូផ្សេងទៀតទេ?

12 **ឆ៖** គណៈប្រតិភូផ្សេងទៀត ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ។

13 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងឯកសារ E1/253.1 ដែលជាកំណត់ហេតុសវនាការ
14 ថ្ងៃទី១០ -- ២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ នៅក្រោយម៉ោង១៤:០៣:៤៦វិនាទី ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីម្នាក់
15 បានឆ្លើយនៅចំពោះអង្គជំនុំជម្រះ ដោយបញ្ជាក់ពីវត្តមានរបស់លោកសាក្សីដែលជា -- ដែលគាត់ហៅ
16 ឈ្មោះថា តានូរ ហើយមិនបានស្គាល់ពីត្រកូលពេញទេ ហើយគាត់បានឆ្លើយបញ្ជាក់ថា លោកជា
17 យោធា មានមុខងារ ហើយគាត់ -- ខ្ញុំសូមអានជូន សំណួរសួរថា៖ លោកស្រីបានហៅឈ្មោះ តានូរ នៅ
18 កថាខណ្ឌ២៥ហ្នឹង មានសរសេរហ្នឹង។ អីចឹង ខ្ញុំសូមប្រាប់ដល់អ្នកបកប្រែនេះជាសំណួរ -- សុំរំលង។
19 អីចឹងសួរសំណួរដដែលទេ តើគាត់ឈ្មោះពេញ គាត់អីគេ ហើយគាត់មានមុខងារធ្វើអ្វី? ឆ្លើយ៖ គាត់
20 ឈ្មោះ តានូរ ហ្នឹង គាត់មុខងារគាត់ គាត់ធ្វើការនៅឃុំជាមួយតាហូញ តែឈ្មោះពេញខ្ញុំអត់ដឹង ដឹងថា
21 គេហៅគាត់ថា តានូរៗអីចឹងទៅ។ ឱ្យតែឃើញតានូរ ម្នាក់ៗខ្លាចតែម្តង គឺខ្ញុំធ្វើការប្រើប្រាស់ ខ្លាចព្រោះថា
22 តានូរហ្នឹងគាត់រាងកាច”។ បាទ ហើយនៅក្នុង -- សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ហើយក្នុងចំណុចនេះ ខ្ញុំចង់
23 សូមទោស ខ្ញុំសូមបន្ថែមកន្លែងនេះបន្តិចទៀត សូមដកស្រង់កន្លែងនេះបន្តិចទៀត ទាក់ទងទៅនឹង
24 ឯកសារដដែល ហើយនៅខាងលើហ្នឹងបន្តិច។ សំណួរ -- បាទ លើហ្នឹងតែពីរបីបន្ទាត់ទេបាទ។

25 [១៤:៣០:០៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 “សំណួរ៖ លោកស្រីក៏បានរៀបរាប់ឈ្មោះ តាហ្វឺន (ដោយសារខ្ញុំនិយាយមិនសូវច្បាស់ សូម
 2 អភ័យទោស)។ បាទ ឈ្មោះតាហ្វឺន។ បើអ៊ីចឹង លោកស្រីដឹងថាគាត់មានមុខតំណែងអីទេកាលនោះ?
 3 ឆ្លើយ៖ ខ្ញុំដឹង តាហ្វឺន។ ឈ្មោះគាត់តាហ្វឺន នៅជាមេឃុំក្រោមក្តាប់លើតានូវ។ តានូវ ផ្នែកយោធា តា
 4 ហ្វឺនគាត់មេឃុំ។” បាទ សូមបញ្ចប់។

5 ខ្ញុំចង់សួរលោកបញ្ជាក់ឡើងវិញថា តើលោកធ្លាប់ធ្វើជាយោធានៅក្នុងឃុំដែរទេ ឬក៏មានការ
 6 ទទួលខុសត្រូវណាមួយដែលទាក់ទងទៅនឹងផ្នែកយោធាដែរទេកាលលោកនៅជាសមាជិករបស់តាហ្វឺន
 7 នោះ?

8 ឆ៖ កាលនៅជាសមាជិករបស់តាហ្វឺន ខ្ញុំអត់មានធ្វើទទួលខាងយោធាទេ។ គឺមានឈ្មោះ ស្លុត
 9 ជាអ្នកទទួលខាងយោធា។ ខ្ញុំជាសមាជិកឃុំ ហើយការខ្លាច វាតែងតែមានហើយ ព្រោះតារាណក៏ដូចតា
 10 ណាជំនាន់នោះ តែឃើញដើរទៅនឹងគេចេះតែហៅលោកតាៗអីចឹងទៅ។ បាទ យើងមិនអាចសន្និដ្ឋានថា
 11 ប្រជាជនមួយចំនួនអាចចូលចិត្តអីចឹងទៅ មួយចំនួនអាចខ្លាចទៅតាមជាក់ស្តែង។ បាទ សូមអរគុណ។

12 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់ចំណុចទាក់ទងនឹងការខ្លាចនេះបានទេ? តើលោក
 13 មានប្រតិកម្ម ឬក៏ការបកស្រាយណាមួយទាក់ទងទៅនឹងអំពើ ឬក៏ការប្រព្រឹត្តរបស់លោកចំពោះប្រជា
 14 ពលរដ្ឋដែលនាំឱ្យពួកគាត់ខ្លាចដែរទេ?

15 ឆ៖ សុំជម្រាបថា ការខ្លាចនេះ ខ្ញុំច្រើនសំឡេងធំៗ ក្នុងពិធីយោសនាក្តី និងយាយលេងសើចអី
 16 សំឡេងធំៗ ប៉ុន្តែការលេងជាមួយប្រជាពលរដ្ឋហ្នឹង លេងសើចធម្មតា ប៉ុន្តែដល់ពេលប្រជុំនិយាយពាក្យ
 17 សម្តីហ្នឹង និងយាយធំៗ ហើយពួង។ អីចឹងបាន ប្រហែលបានជាវាមានអ្នកខ្លាចយ៉ាងហ្នឹង។ បើនិយាយអ្វី
 18 គឺនិយាយពិតប្រាកដហើយពួង។ បាទ សូមអរគុណ។

19 ស៖ បាទ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់បន្ថែមថាតើលោកធ្លាប់ស្តីបន្ទោស ឬក៏ការដាក់វិន័យ ឬក៏ការធ្វើណា
 20 មួយដែលបង្ហាញនូវភាពឃោរឃៅ ដែលនាំឱ្យប្រជាជនខ្លាចដែរទេ? ក្នុងរយៈពេលដែលលោកធ្វើការ
 21 នៅក្នុងលាយបូរហ្នឹង ឃុំលាយបូរ?

22 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនដែលដាក់បញ្ជាឬកម្រិតអីទេ គ្រាន់តែដូចបានជម្រាបហើយ និងយាយពួង ខំធ្វើ
 23 ការទាំងអស់គ្នាដើម្បីដោះស្រាយជីវភាពខ្លួនយើងទាំងអស់គ្នា។ មិនមានលើបុគ្គលណាមួយទេ ប៉ុន្តែការ
 24 និយាយហ្នឹងវានិយាយវា សម្តីវាឮបន្តិច។ កាលណាមានមីក្រូទៅវិតតែឮឡើង អីចឹងទៅបានប្រហែលជា
 25 បណ្តាលឱ្យប្រជាពលរដ្ឋខ្លាច។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:៣៤:០៥]

2 **ស:** បាទសូមអរគុណ។ ទាក់ទងនឹងសំណួរចម្លើយមុននេះ ពេលលោកមេធាវី កូប៉េ សួរលោក
3 លោកបានឆ្លើយកន្លងមកថា នៅពេលដែលលោកទៅកាន់ការឃុំ ជាមេធាវី លោកមិនដែលមានការចាប់
4 ចងប្រជាជនទេ។ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលលោកមេធាវី កូប៉េ សួរទាក់ទងទៅនឹងការចាប់ចងនេះ លោកឆ្លើយ
5 ថាមានការចាប់ជាសម្ងាត់ស្ងាត់ៗពេលយប់ៗ លោកនៅចាំចំណុចនេះទេ? ខ្ញុំចង់សួរថាតើការចាប់ស្ងាត់ៗ
6 ពេលយប់នេះ ចាប់នៅពេលដែលលោកធ្វើជាគណៈឃុំ ឬក៏ជាអំពើមួយ ជាការចាប់មុនពេលដែលលោក
7 ទៅដល់ដែលលោកសន្និដ្ឋានអំពីការចាប់ពីមុនលោកទៅធ្វើជាគណៈឃុំ?

8 **ឆ:** ចំណុចនេះ ខ្ញុំបានជម្រាបពិតប្រាកដ។ ការចាប់នេះគឺកាលសម័យ តាយុន គេមានចាប់
9 អីចឹងដែរ ខ្ញុំបានសាកសួរលួចសួរប្រជាជនទៅថា មានយប់ៗគេចាប់យកទៅបាត់ កាលពីសម័យតាយុន
10 ដែលនៅ។ ប៉ុន្តែជំនាន់ដែលខ្ញុំទៅនៅស្រែរនោង មិនដែលមានចាប់ចង ឬបញ្ជូនមនុស្សទៅរៀនសូត្រទេ
11 សូមជ្រាប។

12 **ស:** សូមឱ្យលោកបញ្ជាក់ម្តងទៀតថា លោកមិនដែលចាប់ចងប្រជាជនណាម្នាក់ ឬក៏បញ្ជូន
13 ទៅរៀនសូត្រ ឬក៏នៅក្នុងឃុំរបស់លោកទាំងមូលហ្នឹងគឺគ្មានការចាប់ចង គ្មានការបញ្ជូនទៅរៀនសូត្រ
14 ទាល់តែសោះ ក្នុងរយៈពេលដែលលោកធ្វើជាគណៈឃុំនៅឃុំស្រែរនោងនេះ?

15 **ឆ:** បាទ នៅឃុំស្រែរនោងចំពោះខ្ញុំគឺអត់មានទេ មានតែទៅធ្វើនៅទួលគ្រួស ជីកប្រឡាយ ជីក
16 អីហ្នឹងឃើញមានបាត់ម្នាក់ ឬពីរនាក់អីចឹងដែរ ខ្ញុំមិនចាំច្បាស់ទេ។ កាលនោះគេគ្រប់គ្រងលើហ្នឹង គឺកង
17 ស្រុក និងកងតំបន់នៅត្រួតត្រាធ្វើទំនប់ទួលគ្រួស បាទនៅឃុំអូរសារ៉ាយឯណោះ។ ឆ្ងាយពីឃុំ ស្រែ
18 រនោង។

19 **ស:** បាទ ចុះទាក់ទងនឹងឃុំស្រែរនោងនេះ លោកមានដឹងពីសមាសភាពដែលគេចាប់ ដែល
20 លោកមិនបានជាប់ពាក់ព័ន្ធ ជាអ្នកបញ្ជាឬក៏មិនមែនជាអ្នកចូលរួមនៅក្នុងការចាប់ ប៉ុន្តែលោកបានដឹងថា
21 មានការចាប់នៅពេលដែលលោកធ្វើជាគណៈឃុំហើយដែរទេ ចំពោះប្រជាពលរដ្ឋនៅឃុំស្រែរនោង?

22 **ឆ:** ដូចខ្ញុំបានជម្រាបក្នុងសវនាការរួចហើយ ពីមុនហ្នឹងមាន តែក្រោយដែលខ្ញុំទៅកាន់កាប់ គឺ
23 អត់មានទេ។

24 [១៤:៣៧:៥៣]

25 **ស:** បាទសូមអរគុណ ខ្ញុំយល់ច្បាស់ហើយ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ហេតុអ្វីបានជាមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភាពខុសគ្នារវាងការគ្រប់គ្រងរបស់អ្នកដទៃ ជាមួយការគ្រប់គ្រងរបស់លោកនៅក្នុងឃុំស្រែនោះហ្នឹង?

2 ឆ: ការគ្រប់គ្រងនេះ ទៅតាមចិត្តរបស់មនុស្សម្នាក់ៗ។ មនុស្សម្នាក់ៗចិត្តមិនដូចគ្នាទេ។ ដូច
3 អ្នកគ្រប់គ្រងមុនអីចឹង ចិត្តគេវាហៅថាដាច់ខាត មហាលោតផ្តោះ មហាអស្ចារ្យអីចឹងទៅ។ ឯចិត្តខ្ញុំមាន
4 ការអាណិតអាសូរ បណ្តើរៗ។ អីចឹងការគ្រប់គ្រងប្រជាពលរដ្ឋខុសប្លែកគ្នា។ នៅឃុំស្រែនោះ គឺខ្ញុំ
5 ទទួលកិច្ចការរួមអីចឹងទៅ កិច្ចការអ្វីលើខ្ញុំ។ អាហ្នឹងកំណត់សន្និដ្ឋានអ្វីៗពាក់ព័ន្ធទាំងឡាយគឺលើខ្ញុំតែ
6 ម្តង។ ហើយឃុំដទៃ ខ្ញុំជាសមាជិក គឺតាមគេប្រធាន។ បាទ សូមអរគុណ។

7 ស: បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឡើងវិញទាក់ទងទៅនឹងចម្លើយរបស់លោក ដែលលោក
8 បញ្ជាក់ថាការដឹកនាំខុសគ្នានេះ វាអាស្រ័យទៅលើបុគ្គលម្នាក់ៗអំពីទឹកចិត្តរបស់គេ។ ខ្ញុំចង់សួរលោក
9 បញ្ជាក់បន្ថែមថា តើវាមានគោលការណ៍រួម ឬក៏ការណែនាំជាការបញ្ជាពីថ្នាក់លើ ទាក់ទងទៅនឹងការ
10 គ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលនេះដែរទេ រដ្ឋបាលក្នុងឃុំនេះ ឬមួយក៏ឃុំហ្នឹងមានសិទ្ធិសម្រេចទៅតាមឆន្ទានុសិទ្ធិ
11 របស់បុគ្គលដែលមានសិទ្ធិសម្រេចទៅតាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់បុគ្គលដែលជាមេឃុំម្នាក់ៗហ្នឹង?

12 [១៤:៤០:១៦]

13 ឆ: បាទ ការនេះពិតណាស់ គឺបញ្ជាពីថ្នាក់លើ ពីមជ្ឈិមរហូតភូមិភាគ មកតំបន់ មកស្រុក។
14 ឯសំខាន់ខាងឃុំខ្លះក៏អាចមិនធ្វើតាមទាំងអស់ដែរ ពីព្រោះអ្នកនៅជាប់នឹងមូលដ្ឋាន ជាប់ជាមួយប្រជា
15 ពលរដ្ឋ ហើយបើធ្វើតាមកំណត់ពីថ្នាក់លើទាំងអស់ វាអាចហៅថាច្របូកច្របល់ក្នុងបញ្ហាហ្នឹង។ អីចឹង
16 យើងមានវិធីលាក់ការណ៍ខ្លះ ដោះស្រាយដោយសម្រួលដោយសន្តិវិធីទៅ។ ឯឃុំដទៃអីគេច្រើនដាច់ខាត
17 ប៉ុន្តែអាហ្នឹងបច្ចេកទេសលុះត្រាតែយើងដឹកនាំហ្នឹងមានយុទ្ធវិធីច្បាស់លាស់ក្នុងការគ្រប់គ្រងរបស់ប្រជា
18 ពលរដ្ឋ។ សូមអរគុណ។

19 ស: បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងនឹងសម្តីរបស់លោកអម្បាញ់មិញ លោកមានប្រសាសន៍ថា
20 មានបញ្ជាពីថ្នាក់មជ្ឈិមចុះមក។ លោកដឹងថាជាបញ្ហាអ្វីទេដែលលោកមានប្រសាសន៍នេះថាជាបញ្ហាពី
21 ថ្នាក់លើមកហ្នឹង លោកអាចលើកឧទាហរណ៍មួយចំនួនទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាទាំងនោះបានទេ?

22 [១៤:៤១:៥៣]

23 ឆ: បញ្ហាពីលើមកឱ្យយើងដឹកនាំនៅក្នុងសហករណ៍ ក្នុងឃុំនីមួយៗ ឱ្យខិតខំដោះស្រាយ
24 ជីវភាពរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ ធ្វើស្រែឱ្យបានពាតោន ពីព្រោះម្យ៉ាងទៀតឱ្យសម្រេចការងារធ្វើយ៉ាងណាឱ្យ
25 បានក្នុងឆ្នាំ១៥ អង្គាល់នោះ គេប្រើដល់ឆ្នាំ១៥ហ្នឹងឱ្យបានដោះស្រាយប្រជាជនឱ្យបាន និងឱ្យមានប្រជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពលរដ្ឋកើនឡើង។ នេះខ្ញុំចាំបានតែប៉ុណ្ណឹងទេ។ ចំពោះឃុំណាដែលដោះស្រាយមិនបាន អាហ្នឹងគេថា
2 មានបញ្ហាដោយស្នាក់ស្នើរមិនជ្រះស្រឡះជាមួយមាតិករបស់បក្ស។ អីចឹងចំពោះរូបខ្ញុំភ័យខ្លាចដែរហ្នឹង។
3 ខំធ្វើការទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ ហូបជាមួយប្រជាពលរដ្ឋអីចឹងទៅ។ បាទ ក្នុងរយៈកាលគ្រួសារដែលនៅ
4 ជាមួយហ្នឹង គឺដល់ទៅប្រជាពលរដ្ឋមានកំណត់ថ្ងៃគេកំណត់អីចឹងទៅ បានទៅជួបគ្រួសារនៅបែកគ្នា
5 ដដែល ដោយសារខ្លាច។ សំខាន់ គឺខ្លាចតែម្តង។

6 ស៖ បាទ--

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 អរគុណលោកមេធាវី។

9 បាទ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ
10 រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

11 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និងអ្នក
12 ជំនាញដល់សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី
13 មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងបី។

14 សម្រាកចុះ!

15 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០២ នាទី)

16 [១៥:០២:៥២]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18 អង្គុយចុះ!

19 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារ
20 ក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

21 សូមអញ្ជើញ!

22 **លោក គង់ សំអុន៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

24 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

25 ស៖ លោក នូវ មុនសម្រាកយើងបានពិភាក្សាគ្នាអំពីគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 កម្ពុជាដែលលោកមានប្រសាសន៍ទាក់ទងទៅនឹងគោលការណ៍ណែនាំអំពីការរកស្វែងរកអាហារសម្រាប់
2 ប្រជាជន។ ខ្ញុំចង់សួរលោកបន្ថែមទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាជំហរខុសគ្នារវាងកម្មាភិបាលដែលកាន់កាប់
3 មូលដ្ឋាន ជាពិសេសនៅក្នុងថ្នាក់ឃុំរបស់លោក ដែលលោកបានបញ្ជាក់រួចហើយ។ ខ្ញុំចង់សួរបន្ថែមថា
4 តើលោកបានដឹងអំពីការគ្រប់គ្រងនៅថ្នាក់ស្រុកទេ វាមានលក្ខណៈ ឬក៏ការប្រកាន់ជំហរខុសគ្នាដូចម្តេច
5 ដែរ ចំពោះគណៈស្រុកនីមួយៗនោះ ហើយនិងរវាងពីស្រុកមួយទៅស្រុកនោះ មានភាគខុសគ្នាដូចម្តេច
6 ដែរ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

7 [១៥:០៤:២៥]

8 **លោក នុត នូរៈ**

9 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ បញ្ហានេះ ខ្ញុំមិនអាចបញ្ជាក់បានទេ នៅក្នុងស្រុកនីមួយៗ។

10 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះបើប្រៀបធៀបចំពោះស្រុកទាំងឡាយ ដែលលោកបានធ្វើជាមួយ
11 ពីព្រោះលោកធ្វើការនៅក្នុងឃុំផ្សេងៗ យ៉ាងហោចណាស់ក៏ចំនួនបីឃុំ។ តើលោកធ្វើការជាមួយនឹងកម្មា
12 ភិបាលថ្នាក់ស្រុក មនុស្សផ្សេងគ្នាដែរទេក្នុងចន្លោះពេលហ្នឹង?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំបានចូលរួមមានមនុស្សផ្សេងគ្នានៅក្នុងស្រុកដូចបានជម្រាបខាងដើម។ ទី១ ដំបូងគឺ តា
14 គាវ, ក្រោយមក តាជឹម, ក្រោយមកទៀតបាទ តាជឹម ហើយ<តាកិត> មានយក តាសាន ពី១០៨ មក
15 ហើយនិង -- បាទ ប៉ុណ្ណឹងនាក់តាមដែលស្គាល់។ តាជឹម <តាកិត> និងតាសាន។ បាទ សូមអរគុណ។

16 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះលោកអាចយល់ពីជំហរពីការអនុវត្តការងាររបស់អ្នកទាំងអស់
17 នោះទេ វាខុសគ្នាដូចម្តេចដែរពីរវាងកម្មាភិបាលម្នាក់ទៅកម្មាភិបាលម្នាក់ទៀត? បាទសូមអធ្យាស្រ័យ
18 ក្រែងលោកកអត់យល់សំណួររបស់ខ្ញុំ។ គឺសំណួររបស់ខ្ញុំ គឺផ្តោតទៅលើការអនុវត្តគោលនយោបាយ
19 របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាដែលលោកមានប្រសាសន៍ពីខាងដើមរួចមកហើយបាទ។

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនអាចសន្និដ្ឋានបានទេ ប៉ុន្តែតាមមើលពាក្យសម្តីខាងក្រៅក្នុងការដឹកនាំហ្នឹង
21 តាជឹម និងតាសាន ហ្នឹងមាត់ប្រែបន្តិចបាទ ព្រោះគាត់ប្រើបច្ចេកទេសច្រើន ព្រោះគាត់អនុវត្តសិស្ស ជា
22 សាស្ត្រាចារ្យពីដើមផង តាសាន ហ្នឹង បាទគាត់និយាយរវាងម៉ត់ប៉ុន្តែមានការលែងសើចធម្មតា អីចឹង
23 ទៅជួប ពេលជួប។

24 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងគោលនយោបាយរបស់បក្ស តើលោកធ្លាប់ជួបប្រទះ
25 ឬក៏ដឹងពីការណែនាំណាមួយដែលលោកយល់ថាជានយោបាយខុសឆ្គងមិនត្រឹមត្រូវដែលត្រូវឱ្យលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អនុវត្តដែរទេ ទាក់ទងទៅនឹងភារកិច្ចរបស់លោកជាគណៈឃុំ?

2 ឆ៖ បញ្ហានេះ ខ្ញុំមិនអាចសន្និដ្ឋានបានទេ ព្រោះវាខ្លះជំនាញខាងគិតគូរសន្និដ្ឋានក្នុងការវិនិច្ឆ័យ
3 ផ្សេងៗ។

4 [១៥:០៨:២២]

5 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ចុះទាក់ទងទៅនឹងបុគ្គលមួយចំនួន ជាពិសេសលោកបានធ្វើការ
6 ប្រៀបធៀបក្នុងឃុំរបស់លោកដែលលោកមកធ្វើជាគណៈឃុំនៅឃុំស្រែនោងក្រោយ ហើយមិនមាន
7 ការចាប់ប្រកាន់ការបញ្ជូនទៅកសាងអីជាដើមហ្នឹង ហើយដែលលោកបានឆ្លើយបញ្ជាក់ថាមានបុគ្គលមួយ
8 ចំនួនដែលអនុវត្តភាពដាច់ខាត។ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់ថា តើការអនុវត្តភាពដាច់ខាតនោះ គឺការអនុវត្ត
9 តាមគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ឬមួយក៏ជាបុគ្គលដែលមិនគោរពតាមគោលនយោ-
10 បាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាដែលលោកបាននិយាយអំពីការខិតខំឱ្យរកសៀងអាហារជូនប្រជាជន
11 ជាដើមនេះបាទ?

12 ឆ៖ បាទ បើតាមខ្ញុំយល់គឺវាជាចិត្តរបស់បុគ្គលម្នាក់ដែលគេមានគេហៅថាដាច់ខាតជាមួយ
13 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាផង ហើយជាចិត្ត។ ឧទាហរណ៍ដូចប្រៀបបានថាមកពីនោះប៉ុណ្ណោះ ដល់បុគ្គល
14 អនុវត្តទៅលើសំណើការទៅទៀតបាទ។ នេះជាកំនិតចិត្តរបស់បុគ្គលមួយនោះទេ។

15 ស៖ បាទសូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់មានសំណួរចុងក្រោយមួយទាក់ទងទៅនឹងគណៈប្រតិភូ។ ខ្ញុំបាន
16 សួរមុនហើយ ហើយលោកបានឆ្លើយថា មានគណៈប្រតិភូមកចូលរួម។ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់បន្ថែម
17 ទៀតថា តើក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកនៅជាសមាជិកឃុំលាយបួរ លោកដែលឃើញ ប៉ុល ពត ដឹកនាំ
18 គណៈប្រតិភូមកសហការណ៍ ឬក៏ក្នុងឃុំលាយបួររបស់លោកដែរទេ?

19 ឆ៖ បាទខ្ញុំមិនដែលឃើញ ប៉ុល ពត មកទេ ប៉ុន្តែអង្គការមកទស្សនកិច្ចហ្នឹង គឺឮ តាសាន គាត់
20 និយាយថា អៀង សារី ហើយ អៀង សារី ហ្នឹង ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់មុខផង គ្រាន់តែឃើញមនុស្សពីរបី
21 នាក់ហ្នឹង ប៉ុន្តែ តាសាន គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា តា អៀង សារី! នេះសូមប្រាប់។

22 ស៖ បាទសូមអរគុណ។ ចុះលោក ខៀវ សំផន! លោកធ្លាប់ឃើញលោក ខៀវ សំផន មកចូល
23 រួមនៅក្នុងគណៈប្រតិភូណាមួយ ទស្សនកិច្ចក្នុងសហការណ៍ ឬក៏ឃុំលាយបួររបស់លោកដែរទេ?

24 [១៥:១១:៥៨]

25 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សាក្សី កុំអាចទាន់ឆ្លើយតប។

2 **លោក នុត នួរ៖**

3 **ឆ៖** បាទលោក ខៀវ សំផន ខ្ញុំឮតែឈ្មោះ បាទថា ខៀវ សំផន ៗហ្នឹង ប៉ុន្តែមិនដែលបាន
4 ឃើញ ឬបានស្គាល់ទេ គ្រាន់តែឮតែឈ្មោះបាទ។

5 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

6 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងទស្សនកិច្ចសំណួររបស់ខ្ញុំថា តើលោក ខៀវ សំផន
7 ធ្លាប់មកទស្សនកិច្ចក្នុងសហករណ៍លាយប្តូរ ឬក៏ឃុំលាយប្តូររបស់លោកហ្នឹងដែរទេ ក្នុងអំឡុងពេល
8 ដែលលោកធ្វើជាសមាជិកឃុំលាយប្តូរនោះ?

9 **ឆ៖** បាទមិនដែលមកទេ។

10 **លោក គង់ សំអុន៖**

11 បាទសូមអរគុណ។ សាក្សី ខ្ញុំអស់សំណួរ។ លោកប្រធាន សូមសហភាពរបស់ខ្ញុំបន្តបាទ។

12 [១៥:១២:៥៣]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 បាទអរគុណ លោកមេធាវី។ សូមអញ្ជើញ លោក វ៉ែកគែន !

15 **លោក អាកទួរ វ៉ែកគែន៖**

16 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

17 **សួរដោយលោក អាកទួរ វ៉ែកគែន៖**

18 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំជា<សហ>មេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។
19 ខ្ញុំមានសំណួរខ្លីទេ ដើម្បីបញ្ចប់សវនាការយើងនៅថ្ងៃនេះ។ កាលពីអម្បាញ់មិញនេះលោកបានឆ្លើយថា
20 បក្ស បានសុំឱ្យលោកបង្កើនចំនួនប្រជាជន ហើយនិងផ្តល់អាហាររហូបចុក។ បន្ទាប់មកលោកនិយាយ
21 អំពីកម្មាភិបាលដែលមាន “អំណាចដាច់ខាត”។ នេះជាពាក្យដែលខ្ញុំស្តាប់ឮជាភាសាបារាំង។ អ៊ីចឹង
22 ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើអ្នកដែលមានអំណាចដាច់ខាតនេះ <>ធ្វើតាមមាតិកនយោបាយបក្ស គឺថា<ការណែនាំ
23 ឱ្យ>បង្កើនចំនួនប្រជាជន <និងផ្តល់របបអាហារដល់ប្រជាជន>ឬក៏<ពួកគេអនុវត្ត>ខុសពីមាតិកបក្ស
24 <ដែរឬ>ទេ?

25 **ឆ៖** អ្នកដែលធ្វើហ្នឹង គឺគេធ្វើតាមមាតិករបស់បក្ស គេដាច់ខាតជាមួយបក្ស សូមជ្រាប។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:១៤:២០]

2 **ស៖** អ៊ីចឹងហេតុអ្វីបានជាលោកនិយាយថាអ្នកទាំងអស់<នោះ>មានអំណាចដាច់ខាត<>? តើ
3 លោកចង់មានន័យថាម៉េចដែរដែលប្រើពាក្យថា “ដាច់ខាត”ហ្នឹង?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបរួចហើយថា អ្នកដែលដាច់ខាតហ្នឹង គេដឹងការងារពីលើមកប៉ុន្មានគេធ្វើ
5 ប៉ុណ្ណឹងណោះ! សូមជ្រាប។

6 **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំមិនយល់ច្បាស់នោះគឺថា ប្រសិនបើយើងនិយាយអំពី<>មាតិកាបញ្ជី
7 ដើម្បីបង្កើនចំនួនប្រជាជន និងឱ្យប្រជាជនហូបចុក<សមរម្យ>នោះ<>អ៊ីចឹងមានន័យថាអំណាចដាច់
8 ខាតនោះ ជាៗរឿងល្អទេ<។> អ្វីដែលលោកចង់និយាយ<គឺចង់មានន័យអ៊ីចឹងមែនដែរឬទេ>?

9 **ឆ៖** បាទ ពិតហើយ។

10 **ស៖** លោកសាក្សីខ្ញុំចង់ត្រឡប់មកនិយាយអំពីការ<ដែលលោក>ប្រឡូកក្នុងនយោបាយ<>។
11 កាលពីឆ្នាំ២០០៩ នៅពេលដែលអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសួរលោកនោះ
12 លោកបានឆ្លើយថាលោកត្រូវបានគេតែងតាំងជាមេ<ក្រុមប្រវត្តិសាស្ត្រ>នៅពេលដែលខ្មែរក្រហមចូលមក
13 ដល់នៅក្នុងតំបន់របស់លោក<រស់នៅ>។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថាហេតុអ្វីបានជាគេជ្រើសលោកយក<>
14 លោក<?> តើលោកធ្លាប់ពីមុនមកធ្លាប់ធ្វើនយោបាយស្និទ្ធជាមួយនឹងខ្មែរក្រហមទេ<?> ឬក៏<លោក
15 មាននិន្នាការមនោគមន៍វិជ្ជាទៅខាងខ្មែរក្រហម? ឬក៏>មានមូលហេតុផ្សេងទៀត ដែលគេចាត់តាំង
16 លោកជាមេក្រុមនោះ?

17 **ឆ៖** បាទ កាលជំនាន់នោះគេចាត់តាំងជាមេក្រុម គឺពីដើមមកខ្ញុំមិនដែលមានចូលប្រឡូក ក្នុង
18 នយោបាយរបស់ពួកខ្មែរក្រហមទេ ប៉ុន្តែមកដល់កាលនោះគេជ្រើសរើស១២គ្រូអ៊ីចឹងគេរកអ្នកដែលមាន
19 សមត្ថភាពចេះសរសេរ ចេះអាន ទៅវាឱ្យធ្វើជាមេក្រុមដឹកនាំក្រុមការងារប្រវត្តិសាស្ត្រ បាទ។

20 [១៥:១៧:៣៥]

21 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ក្នុងការនិយាយថា ក្រុមប្រវត្តិសាស្ត្រនេះ គឺជា<ជាអ្វីដែលកើតមុន>
22 សហករណ៍<នោះមែនដែរឬទេ>?

23 **ឆ៖** នេះកើតមុនសហករណ៍បាទ គឺគេរៀបចំដោយយោងកាលនោះ មានប្រជាជនកូនចៅធ្វើ
24 ទ័ព អ៊ីចឹងទៅម៉ែឪចាស់ជរា អ៊ីចឹងគេរៀបចំធ្វើប្រវត្តិសាស្ត្រ។ ឯកម្មសិទ្ធិដីធ្លីនៅដដែលទេ គេមិនទាន់
25 ប្រមូលទេកាលនោះ ប្រវត្តិសាស្ត្រហ្នឹងបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ដូច្នោះ ខ្មែរក្រហមហ្នឹង តែងតាំងលោកជាមេក្រុមហ្នឹងគឺថាអត់មានហេតុផល<អ្វីជាង
2 ហ្នឹង>ទេ<។> ហើយចំពោះលោកផ្ទាល់ហ្នឹងក៏លោកមិនយល់ដែរ ថាហេតុអ្វីបានជាគេចាត់តាំងលោក
3 ឱ្យធ្វើជាមេក្រុមនោះ។ អីចឹងមែនទេ?

4 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះ ក្រោយពីរដ្ឋប្រហារសម្តេចសីហនុទៅនៅតំបន់នោះគឺខ្មែរក្រហមចូលកាន់
5 កាប់ អត់មានទាហានលន់លន់ទេ គឺខ្មែរក្រហមកាន់កាប់ នៅតំបន់ខ្ញុំអីចឹងគេរៀបចំទាំងបង្ខំទេ ឱ្យធ្វើ
6 មេកងដឹកនាំហ្នឹង បាទ។ ហើយយើងខ្លាចគេចេះតែធ្វើទៅ។

7 **ស៖** <អគុណលោកណាស់។> ដូច្នោះ <ដើម្បីឱ្យកាន់តែច្បាស់នោះ>គឺថាលោកមិនដឹងទេថា
8 មូលហេតុអ្វីបានជាគេជ្រើសរើសយកលោកនោះ<ទេ> អីចឹងមែនទេ?

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ។ គេមកដល់គេចាត់តាំងអីចឹងទៅ គេរើសឱ្យធ្វើអីចឹងទៅ។

10 **ស៖** តើ<ត្រឹមត្រូវដែរទេ>ក្រុមប្រវត្តិសាស្ត្រនេះមានភារកិច្ច<>ចែក<ស្បៀង>អាហារទៅឱ្យ
11 ប្រជាជន<>?

12 **ឆ៖** ក្រុមប្រវត្តិសាស្ត្រនេះ មានការចែកផល បាទផលស្រូវដែលធ្វើបាន ប៉ុនកាលនោះនៅហូប
13 ឯកជនទៅតាមគ្រួសារទេ។ ប្រជាជនហ្នឹងគេចែក ប្រជាជនកម្លាំងទី១ មានកម្លាំងទី២ និងកម្លាំងទី៣
14 បាទ ចែកទៅតាមប្រភេទកម្លាំង។ ទី១ បានពេញទៅ, ទី២ បានជាងពាក់កណ្តាល, ទី៣ បាទ បានតិច
15 អីចឹងទៅ តាមជាក់ស្តែង។

16 [១៥:២១:១៦]

17 **ស៖** <តើលោកបានស្បៀងអាហារច្រើននៅពេលលោកពេញកម្លាំង ឬក៏លោកបានស្បៀង
18 អាហារច្រើននៅពេលដែលលោកខ្សោយកម្លាំង>?

19 **ឆ៖** បាទ ពិតប្រាកដណាស់ គឺអ្នកពេញកម្លាំងបានស្រូវហ្នឹងច្រើនជាងគេ។ គេប៉ាន់ប្រមាណ
20 ស្រូវបានប៉ុន្មានក្នុងមួយក្រុមហ្នឹងអីចឹងទៅ គេចែកទៅតាមជាក់ស្តែង។

21 **ស៖** នៅពេលដែលសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសួរលោកនៅឆ្នាំ២០០៩ លោកបានលើកឡើងអំពី
22 ការលំបាកពាក់ព័ន្ធនឹងការបែងចែកផលស្រូវនៅក្នុង<ក្រុម>ប្រវត្តិសាស្ត្រនេះ។ លោកបានឆ្លើយថា
23 ប្រព័ន្ធបែងចែកនេះគឺវាមិន<ស្មើភាព>គ្នា<ទេ>។ អីចឹង តើលោកអាចពន្យល់បានទេ ដែលលោកថា
24 ប្រព័ន្ធបែងចែក<>ភាគផលហ្នឹងវាមិនមានភាពស្មើគ្នា<អីចឹង>?

25 [១៥:២២:៥៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** បាទ បញ្ហានេះ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបថាអ្នកដែលគេកម្លាំងពេញ គ្នាតិច ប៉ុន្តែគេបានភោគផល
2 ច្រើន ឯអ្នកបានភោគផលតិច គ្នាច្រើន ប៉ុន្តែកម្លាំងពលកម្មតិច អំ! ពលកម្មហ្នឹងចូលរួមជាមួយគេតិច។
3 បាទ មានក្មេងច្រើនអីចឹងទៅ កូនចៅវាច្រើន នៅតូចៗមិនអាចធ្វើបាន អីចឹងសរុបផលទៅបានតិចជាង
4 អ្នកដែលមានកម្លាំងតិច គេសុទ្ធតែមនុស្សពេញកម្លាំង។ បាទ សូមអរគុណ។

5 **ស៖** តើពេលនោះមានការស្វែងរកដំណោះស្រាយ<ចំពោះ>បញ្ហាហ្នឹងទេ? ហើយប្រសិនបើ
6 មាននោះ បើតាមការសង្កេតរបស់លោក<>តើគេ<ដោះ>ស្រាយ<ការបែងចែកស្បៀងមិនស្មើគ្នានោះ
7 ដោយរបៀបណា>?

8 **ឆ៖** កាលជំនាន់នោះ ដូចគ្នាអីដំណោះស្រាយទេ ព្រោះប្រទេសនៅសង្គ្រាមជាមួយ លន់ នល់។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 លោកមេធាវី សំណួរហ្នឹងដូចជាក្រៅអង្គហេតុទេ ក្រៅយុត្តាធិការចោទប្រកាន់ណាស់។ សូម
11 មេធាវីតម្រង់នូវសំណួរដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គហេតុ ហើយនៅក្នុងវិសាលភាពនៃយុត្តាធិការពេល
12 វេលា ១៧ មេសា ៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃ០៦ មករា ៧៩។ នេះជាអង្គហេតុពេលវេលា ដែលត្រូវដោះស្រាយ
13 នៅក្នុងសាលាក្តីនេះ។

14 [១៥:២៤:០៥]

15 **លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

16 បាទ គឺខ្ញុំចង់ធ្វើអីចឹងហើយលោកប្រធាន <គឺ>នៅ<>សំណួរបន្ទាប់ទៅទៀតនេះ។

17 **សួរដោយលោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

18 **ស៖** លោកសាក្សីតើ<លោកយល់ថា>ការបង្កើតសហករណ៍<>គឺថាមានគោល<បំណង>
19 ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាលំបាកក្នុងការបែងចែក<ភោគផល>គ្នា<នៅក្នុងក្រុមប្រវាសដែរ>នោះ<មែន
20 ដែរឬទេ បើតាមលោកជួបប្រទះនោះ?>

21 **លោក នុត នូវ៖**

22 **ឆ៖** ការបង្កើតជាសហករណ៍ ខ្ញុំមិនបានយល់ផងដែរទេ ដោយថ្នាក់លើគ្រាន់ឲ្យរៀបចំហូប
23 បាយរួមគ្រាន់តែដឹងថាឲ្យហូបបាយរួម ពីព្រោះប្រជាពលរដ្ឋកាលជំនាន់នោះមានកូនចៅធ្វើទុំអីចឹង
24 ទៅ អ្នកនៅសមរម្យក្រោយឪពុកម្តាយចាស់អីចឹងទៅ បានគេឲ្យហូបបាយរួម ហើយមានប្រជាជន
25 ជម្លៀសមកពីទីក្រុងទៀត។ អីចឹងបានហូបបាយរួមទៅ គឺជីវភាពវាស្មើភាពគ្នាតាមគ្រួសារនីមួយៗ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 កាលយើងនៅប្រវាស់ដៃភោគផលមិនស្មើគ្នា ហូប អ្នកខ្លះមានម្ហូបទៅ អ្នកខ្លះក៏មិនអាចដើររកម្ហូបដោយ
2 ខ្លួនឯងដោយយោងទៅតាមមនុស្សចាស់ ក្នុងក្រុមគ្រួសារហ្នឹងច្រើនមិនអាចរកម្ហូបបាន ហើយយើងជា
3 អ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាកាលជំនាន់នោះ អីចឹងមិនអាចដើររកត្រីសាច់អីបានដូចគេអ្នកមានកម្លាំងពលំ
4 ហើយនៅក្មេងទេ។ សូមអរគុណ។

5 **ស៖** តើនៅពេលដែលគេហូបរួមមកនោះ គឺមានន័យថា<ការបែងចែក>របបអាហារហ្នឹងគឺ
6 មានលក្ខណៈ<ស្មើភាពគ្នា ដែរឬ>ទេ?

7 **ឆ៖** បាទ ឃើញថាប្រជាពលរដ្ឋមានការហូបពិតប្រាកដមែន។ និយាយនេះគឺបានហូបរួមស្មើ
8 ភាពគ្នាទាំងអស់គ្នា។

9 **ស៖** ដូច្នោះ <ការ>បែងចែករបប<អាហារ>នេះ មាន<លក្ខណៈ>ប្រសើរជាងមុន។ <ត្រឹម
10 ត្រូវដែរឬ>ទេ?

11 **ឆ៖** ប្រៀបធៀបការហូបចុក ការនៅហូបឯកជន អ្នកខ្លះ -- ដល់មកបែរជាហូបរួមវិញ អ្នក
12 ខ្លះគេថាហូបឯកជនស្រួលជាង អ្នកខ្លះដែលគ្មានកម្លាំងពលំនោះថាហូបរួមស្រួលជាង។ អីចឹង ខ្ញុំមិន
13 អាចសន្និដ្ឋានថាត្រឹមត្រូវយ៉ាងម៉េចយ៉ាងម៉ាបានទេ។

14 [១៥:២៩:០៨]

15 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទផ្សេងពាក់ព័ន្ធនឹងឈ្មួញឃុំ<តែគេ
16 បកប្រែអីចឹងថា “ឈ្មួញឃុំ”> ហើយនិងការចាប់ខ្លួនមនុស្ស។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុឆ្នាំ២០០៩នោះ
17 លោកបានប្រើពាក្យថា “ឈ្មួញ” នោះគឺជា<>“សន្តិសុខ” <ផងដែរ តែស្តាប់ទៅដូចចម្លែក>។ ខ្ញុំចង់ដឹង
18 ថា <ពេលមានសំបុត្របញ្ជាឱ្យចាប់ខ្លួន>តើ<នរណា>ជាអ្នក<ទទួល>សំបុត្រ<នោះ>? <តើសំបុត្រ
19 បញ្ជានោះធ្វើទៅកាន់ទៅឈ្មួញផ្ទាល់តែម្តងឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ? ខ្ញុំជឿថា>លោក<បាន>ឆ្លើយនៅក្នុង
20 កំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់ចម្លើយ>របស់លោក<ហើយ>។<>

21 **ឆ៖** បាទ នេះជាការពិតណាស់។

22 **ស៖** អីចឹងតើសំបុត្រហ្នឹងចេញមកពី<នរណា>?

23 **ឆ៖** សំបុត្រខ្ញុំមិនបានឃើញទេ គ្រាន់តែអាចចេញពីចៅហ្វាយស្រុក ឬចេញពីសន្តិសុខ។
24 អាណះតាមខ្ញុំប៉ាន់ទេ មិនមានឃើញពិតប្រាកដចេញពីអ្នកណាឈ្មោះណាទេ។

25 **ស៖** អ្វីដែលធ្វើឱ្យខ្ញុំភ្ញាក់ផ្អើលនោះគឺថា នៅក្នុងកំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់>ចម្លើយលោកនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ឆ្នាំ២០០៩ គឺ<ឯកសារ>E3/5521 នៅសំណួរចម្លើយ៤២ គេសួរលោកថា<>ហេតុអ្វីបានលោកដឹង
 2 <បើថាលោកមិនបានឃើញ>លិខិតទាំងអស់ហ្នឹង<ផង។ លោកឆ្លើយ> ឥឡូវខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ <“ឆ.>
 3 ៤២៖ ខ្ញុំដឹងដោយឈ្លប<>ជាអ្នករាយការណ៍ប្រាប់ឃុំ”។ <ចប់ការដកស្រង់។> ដូច្នេះខ្ញុំចង់ដឹងថា
 4 ហេតុអ្វីបានជាឈ្លប<មិន>របាយការណ៍<>ទៅអ្នកដែលចេញបញ្ជាឱ្យចាប់នោះ <ជាជាងរាយការណ៍
 5 ឱ្យឃុំដែលមិនដឹងរឿងអ្វីផងនោះ>?

6 ឆ៖ បញ្ហានេះ របាយការណ៍ឈ្លបឃុំរាយការណ៍មកឃុំមួយសន្លឹក រាយការណ៍ទៅខាងសន្តិ-
 7 សុខមួយសន្លឹក។ អាហ្នឹងគេឱ្យខាងឃុំដឹងអំពីសភាពការណ៍នៅក្នុងឃុំ។

8 ស៖ ហើយខាងសន្តិសុខ<ដែលលោកនិយាយហ្នឹងគឺជាសន្តិសុខ>ស្រុកមែន<ដែរឬ>ទេ<>?

9 ឆ៖ ខាងសន្តិសុខអ្នកគ្រប់គ្រងទទួលបន្ទុក។ កាលនោះ ខ្ញុំមិនបានដឹងស្រុក ឬតំបន់ទេ។ ប៉ុន្តែ
 10 ដឹងថានៅក្រាំងតាចាន់។ មិនដឹងច្បាស់ថាអ្នកណាអ្នកទទួល ប៉ុនការពិត គឺនៅស្រុកត្រាំកក់។

11 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំនឹង<ត្រឡប់មក>និយាយអំពី<របបហូបវិញ>។ កម្មាភិបាលមូល
 12 ដ្ឋានដូចជា<រូប>លោក<> តើលោកទទួលបានរបបអាហារដូចប្រជាជនដទៃទៀតដែរឬទេ? <គឺថា
 13 ដូចពលករនៅក្នុងកងអីចឹងដែរឬទេ?>

14 [១៥:៣៣:៤២]

15 ឆ៖ កម្មាភិបាល និងប្រជាជន គឺហូបបាយនៅក្នុងសហការណ៍តែមួយ គឺបានសេចក្តីថាហូប
 16 ដូចគ្នា។ មានពេលពិសេសដូចជាប្រជុំអីចឹងទៅមានលើសដែរម្ហូបអាហារ។

17 ស៖ <តើរបប>លើសហ្នឹង គឺគេសម្រាប់តែកម្មាភិបាលទេ អីចឹងមែនទេ?

18 ឆ៖ បាទ វាពិតប្រាកដហើយសម្រាប់ពេលប្រជុំ មានការងារតិចតួចតិចទេ លើសហ្នឹងមិនមាន
 19 ជាញឹកញាប់ទេ។

20 ស៖ តើលោកធ្លាប់ឮគេនិយាយអំពីទីផ្សារ<ឯជិតដើម្បីទិញអាហារ>នៅ<>របបខ្មែរក្រហម
 21 <ដែរឬទេ>? មានន័យថាវាជាការ<>ដោះដូរអាហារហ្នឹងដោយសម្ងាត់។

22 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់ធ្លាប់ឮទេ បញ្ហាហ្នឹង។

23 ស៖ លោកបាន<ជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះ> -- <ខ្ញុំត្រឡប់មកក្រោយបន្តិច ដោយសារ គេប្រាប់ខ្ញុំ
 24 ថាសំណួរ>ពាក់ព័ន្ធនឹងទីផ្សារឯជិតហ្នឹងមិនច្បាស់ទេ។ អីចឹង ខ្ញុំសួរឡើងវិញដើម្បីឱ្យច្បាស់។ ខ្ញុំចង់
 25 ដឹងថានៅក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចន្លោះពីឆ្នាំ<១៩៧៥ ដល់ ឆ្នាំ១៩៧៩> នៅក្នុងឃុំបី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដែលលោកបាន<ទៅធ្វើការ>ហ្នឹង តើលោកធ្លាប់ស្តាប់ឮគេនិយាយអំពី<>ការលួចដោះដូរអាហារ
2 <ដែរឬទេ? តើមានការដោះដូរម្ហូបអាហារ>ជាមួយនឹងវត្ថុផ្សេងៗ<ដែរឬទេ? តើមានសកម្មភាពបែប
3 នោះកើតឡើងដែរឬទេ?> យើងដឹងហើយថាពេលនឹងគឺអត់មានលុយ<>ទេ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ<គេ
4 មានប្រើប្រាស់អ្វីដើម្បីដូរយក>អាហារហូបចុកនោះ?

5 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនដែលបានឮ បាទ។

6 [១៥:៣៦:៣០]

7 ស៖ នៅក្នុងសវនាការនេះ ក៏ដូចជាចំពោះមុខអ្នកស៊ើបអង្កេត លោកបាននិយាយថា លោក
8 លាក់ភោគផលដែលនៅសល់មួយផ្នែកនៅក្នុងឃុំរបស់លោក។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងពីរបៀបដែលលោកធ្វើ
9 ពីព្រោះលោក<>ថាលោកត្រូវរាយការណ៍ពាក់ព័ន្ធនឹងការបង្កបង្កើនផលស្រូវទៅថ្នាក់ស្រុក<ផង>។
10 <លោករៀបរាប់>ថាលោកភូតកុហកនៅក្នុងរបាយការណ៍ហ្នឹង <តែ>ខ្ញុំគិតថា<ប្រាកដជាមានអ្នកមក
11 ពីថ្នាក់ស្រុកមក>ពិនិត្យ<មើលជាពុំខាន។ ជាក់ស្តែង តើលោកអាចលាក់ស្រូវដែលមិនរាយការណ៍
12 នោះ>យ៉ាងម៉េចទៅ? <>

13 ឆ៖ បាទ ស្រូវដូចខ្ញុំបានជម្រាបពីព្រឹកមិញហើយ។ ឧទាហរណ៍ថាដូចធ្វើបាន១០០០ អីចឹងទៅ
14 ក្នុងវស្សាឆ្នាំនីមួយៗហ្នឹងទៅ ខ្ញុំរាយការណ៍ទៅលើតែ៧០០ប៉ុណ្ណឹង។ ឯកសារលាក់ទុកនេះ ទុកក្នុងជង្រុក
15 ហើយគ្មាននរណាមកពិនិត្យទេ ខាងស្រុកក្តី ខាង -- អត់ដែលមកពិនិត្យទេ។ យើងទុកតាមកងនីមួយៗ
16 សម្រេចទុកប៉ុន្មានសម្រាប់ដោះស្រាយប្រជាពលរដ្ឋហ្នឹង ស្រូវហ្នឹង ស្រូវដែលយើងលាក់ហ្នឹងទុកជាមួយ
17 គ្នាដើម្បីឱ្យប្រជាពលរដ្ឋបានហូបគ្រប់គ្រាន់ ប៉ុន្តែបើខាងលើដឹង -- បាទ ខ្ញុំខ្លាចតែខាងលើដឹង។ ប៉ុន្តែដូច
18 ខ្ញុំបានជម្រាបថាប្រជាពលរដ្ឋនៅកន្លែងនោះ គឺរាប់អានស្រឡាញ់ខ្ញុំ ក្នុងការដែលមានការលាក់ទុកស្រូវ
19 នេះ ហើយខាងស្រុកមិនដែលចុះទៅពិនិត្យទេ។ យើងរាយការណ៍ប៉ុន្មានគឺប៉ុណ្ណឹងហើយ។

20 [១៥:៣៨:៤៣]

21 ស៖ ខ្ញុំយល់ច្បាស់ពីចំណុចនេះ ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងកំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់ចម្លើយ>ដដែលហ្នឹង
22 គឺ E3/5521 គឺនៅក្នុង<សំណួរ>ចម្លើយ៨១ លោកពន្យល់ថាថ្នាក់ស្រុកមក<រកមើល>ស្រូវ បន្ទាប់ពី
23 លោករាយការណ៍អំពីភោគផលស្រូវដែលធ្វើបាន<>។ អីចឹងហើយបានជាខ្ញុំសួរសំណួរលោកបែបហ្នឹង
24 នោះ បើសិនស្រុកមក<រក>ស្រូវពីឃ្លាំងនោះ ហើយលោក<ទុកស្រូវដែល>មិនបានរាយការណ៍<នៅ
25 ឃ្លាំងនោះដែរ។> អីចឹងមានន័យថាថ្នាក់ស្រុកហ្នឹងក៏<>ធ្វើខ្ជាក់<ទៅនឹងទង្វើរបស់លោក ឬគេមិនដឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឬគឺលោកលាក់ស្រូវនោះនៅកន្លែងផ្សេងទៀត>។ <តើ>លោកអាចពន្យល់ឲ្យបានច្បាស់បន្តិច<>អំពី
2 របៀបដែលលោកលាក់ស្រូវនេះ<ផងបានដែរឬទេ>?

3 ឆ៖ បាទ ស្រូវនេះក្រោយមកខាងស្រុក ឬតំបន់ទៅយកហ្នឹងតាមរបាយការណ៍ដែលគេកំណត់
4 បែងចែកថាឃុំនេះប្រជាពលរដ្ឋប៉ុណ្ណោះ អាចទទួលភោគផលប៉ុណ្ណោះ ត្រូវយកទៅប៉ុណ្ណោះ។ អីចឹងគេទៅ
5 ប្រមូលស្រូវហ្នឹង គឺគេយកកំណត់ស្រូវដែលគេកំណត់ថាប៉ុន្មាន យកប៉ុន្មានរយៗអីចឹងទៅ តែប៉ុណ្ណឹងទេ
6 គេអត់មានដល់ឆែកឆេរអីមើលទេ។

7 ស៖ ខ្ញុំចង់ឲ្យ<ប្រាកដថាខ្ញុំ>យល់ច្បាស់អំពី<ចម្លើយរបស់លោក>។ លោកកំពុងតែនិយាយ
8 ថាគេដឹងពីបញ្ហារបស់លោក ហើយ<> ថ្នាក់តំបន់ <ឬថ្នាក់ស្រុកបាន>មកយកស្រូវដែលលោកមិន
9 បានរាយការណ៍ទៅខាងគេ។ អីចឹងមែនទេ?

10 ឆ៖ សូមបញ្ជាក់ម្តងទៀតមិនច្បាស់សំណួរនេះ។ ស្តាប់មិនបានច្បាស់។

11 ស៖ ខ្ញុំសួរអំពីរបៀបរបបនៃការអនុវត្តដែលលោកលាក់ស្រូវនេះ មួយភាគដែល<>ឃុំ<ធ្វើ
12 បាន>ដើម្បី<ទុក>ឲ្យប្រជាជន<ហូប>។ លោកបានឆ្លើយថា លោកបានធ្វើរបាយការណ៍ទៅថ្នាក់
13 ស្រុក< ដើម្បីលាក់ស្រូវទុកខ្លះ លោករាយការណ៍ថាទិន្នផលបានតិចជាងទិន្នផល>ជាក់ស្តែង<ដែលឃុំ
14 ធ្វើបាន>។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកលាក់ទុក<ស្រូវសល់នោះនៅ>កន្លែងណា? <>លោក
15 បានឆ្លើយថាស្រូវហ្នឹងនៅក្នុងឃ្នាំង<ជាមួយគ្នានឹងស្រូវដែលលោករាយការណ៍ទៅលើ> ហើយលោកក៏
16 ឆ្លើយផងដែរថាថ្នាក់ស្រុកហ្នឹង មក<>យកស្រូវដែលបានរាយការណ៍។ អីចឹងនៅពេលដែលថ្នាក់ស្រុក
17 ចុះមកយកស្រូវនោះ ខ្ញុំគិតថាថ្នាក់ស្រុកគេអាចសង្កេតឃើញ<ថា>លោកលាក់<>ស្រូវ <ហើយគេ
18 ប្រាកដជាសួរនាំលោកពីស្រូវដែលនៅសល់នោះជាពុំខាន>។ អីចឹងខ្ញុំ<សួរលោកថា>លោកលាក់<ស្រូវ
19 នោះដោយ>របៀប<ណា>?

20 [១៥:៤២:៥២]

21 ឆ៖ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឲ្យកាន់តែច្បាស់។ ស្រូវ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបរួចហើយពីខាងដើម។ អីចឹងស្រូវ
22 ហ្នឹងយើងទុកទៅតាមឃ្នាំង ឃ្នាំងតាមសហករណ៍នីមួយៗ។ អីចឹងខាងស្រុកគេ ហៅថាមានតួលេខគិត
23 គួរស្រូវដែលត្រូវដោះស្រាយជីវភាពប្រជាជននិងស្រូវដែលកំណត់យកទៅឲ្យតំបន់។ អីចឹង គេមកដឹក
24 តែស្រូវគេហ្នឹងទេ កងនារី កងចល័តអី ឡានមក ថាឃុំស្រូវនោះហ្នឹង យក២០០តោន អំ! យក១តោន
25 អីចឹងទៅគេយកតែប៉ុណ្ណឹង។ ឯស្រូវនៅហ្នឹងគេដឹងសន្និដ្ឋានថាទុកដោះស្រាយប្រជាពលរដ្ឋហើយ។ បាទ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណ។

2 **ស៖** <ខ្ញុំយល់ចម្លើយរបស់លោកច្បាស់ហើយ ខ្ញុំគ្រាន់តែសង្ខេបឡើងវិញដូចតទៅថា> អ្នក
3 ដែលមកយកស្រូវហ្នឹងគឺមិនខ្វល់ថាស្រូវមានប៉ុន្មាន <ដែលនៅសល់នោះ>ទេ។ <តើត្រឹមត្រូវដែរឬ>
4 ទេ?

5 [១៥:៤៤:២០]

6 **ឆ៖** បាទ គេមិនតាមយកស្រូវដែលរាយការណ៍ទាំងអស់ទេ គឺគេយកតែស្រូវដែលគេកំណត់ថា
7 ក្នុងឃុំមួយនេះយកប៉ុន្មានប៉ុណ្ណឹងទេ។

8 **ស៖** ខ្ញុំប្រធានបទពីរទៀតដើម្បីពិភាក្សាជាមួយលោក។ ទី១ ពាក់ព័ន្ធនឹង “ទង់បដិវត្ត”។ តើ
9 លោកអាចជម្រាប<អង្គជំនុំជម្រះ>បានទេថាទង់បដិវត្តហ្នឹងជាអ្វី<>? <តើលោកបានទទួលវាជាញឹក
10 ញាប់ដែរឬទេ? ឬក៏លោកទទួលបានវា>ម្តងម្កាល<ដែរ>?

11 **ឆ៖** ការពិតទៅទង់បដិវត្តនេះ ខ្ញុំមិនអាចដែលបានឃើញទេ ហើយក៏មិនអាចយល់ដែរ។

12 **ស៖** បើទោះបីជាលោកមិនដឹងថាទង់បដិវត្តហ្នឹងគេប្រើសម្រាប់អី<ក៏ដោយ> ក៏លោកដឹងដែរ
13 ថាទង់បដិវត្តហ្នឹងជាអ្វី<ដែរ មែនដែរឬទេ>?

14 **ឆ៖** បាទ មិនអាចដឹងជាអ្វីទេ ខ្ញុំធ្លាប់ប្រើតែទង់ប្រាសាទ ទង់ជាតិប្រាសាទកំពូលបីបាទ ជំនាន់
15 នោះ ដូចទង់នោះអីចឹង។

16 **ស៖** ខ្ញុំនឹងបញ្ជាក់សំណួរឱ្យបានច្បាស់លោកសាក្សី <ដោយសារ ខ្ញុំគិតថា មានភាពច្របូក
17 ច្របល់ហើយ>។ នៅពេលដែលខ្ញុំនិយាយពី “ទង់បដិវត្ត” ខ្ញុំសំដៅទៅទស្សនាវដ្តីខ្មែរក្រហមដែលមាន
18 <ឈ្មោះថា>ទស្សនាវដ្តី<> “ទង់បដិវត្ត” មិនមែនទង់ជាតិទេ។ អីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើលោកធ្លាប់<ដឹង
19 ថាមានទស្សនាវដ្តីនេះដែរឬទេ? តើលោកបានអាន>ទស្សនាវដ្តីហ្នឹង<ដែរឬ>ទេ? <តើគេនិយាយអំពី
20 អ្វី? តើលោកបានទទួលទស្សនាវដ្តីនោះញឹកញាប់ទេ>?

21 [១៥:៤៦:៤៣]

22 **ឆ៖** មិនដែលបានទេកាលជំនាន់នោះគេអត់ដែលចែកទេបាទ បើថ្នាក់លើៗប្រហែលជាមាន
23 ប៉ុនចំពោះខ្ញុំមិនដែលបានអានទេ។

24 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទដែលលោកបានពិភាក្សាកាលពីព្រឹកមិញ
25 ហើយ<>ពាក់ព័ន្ធនឹងលេខាឃុំ។ កាលពីព្រឹកមិញនេះ លោកឆ្លើយថាខ្លួនលោកផ្ទាល់មានជំនួយការ<ឃុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម្នាក់។ នៅឃុំនីមួយៗដែលលោកបានទៅធ្វើការលោកសុទ្ធតែមានជំនួយការម្នាក់។ លោកប្រាប់ថា
2 លោកត្រូវការជំនួយការម្នាក់ ក៏ដោយសារ>ថាលោកនៅការដ្ឋាន<ជាប់រហូត។ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកជួយ
3 ពន្យល់បន្តិចថាការងារដែលជំនួយការធ្វើនោះភាគច្រើនគឺព្រាងរបាយការណ៍ដែលមានតួលេខ។ សំណួរ
4 ខ្ញុំគឺថា> នៅពេលដែលលោកត្រូវទប់មកពីការដ្ឋានវិញនៅពេល<ល្ងាច>នោះ <ដូចអ្វីដែលលោក
5 និយាយ> តើលោកមានពេលអានរបាយការណ៍ហ្នឹង ហើយកែសម្រួល<>មុននឹងបញ្ជូនទៅថ្នាក់លើ
6 នោះ<ដែរឬទេ>?

7 ឆ៖ ការពិតនោះ របាយការណ៍ដែលស្ម័គ្របានសរសេរនេះ ខ្ញុំមិនដែលបានអាននិងមើលពិនិត្យ
8 ពិចារណាទេ បើជាត្រឹមត្រូវហើយ ឱ្យគេបញ្ជូនរបាយការណ៍ទៅស្រុកតែម្តង។

9 ស៖ អីចឹង នរណាជាអ្នកផ្ទៀងផ្ទាត់ថារបាយការណ៍នោះ<ប្រាកដជាត្រឹម>ត្រូវ?

10 ឆ៖ អ្នកសរសេរគេផ្ទៀងផ្ទាត់ថាគ្រប់គ្រាន់ហើយ។

11 ស៖ <តើត្រឹមត្រូវទេបើខ្ញុំនិយាយថាជំនួយការ>មានស្វ័យភាព<ខ្លះដែរ>ក្នុងការធ្វើការងារ
12 របស់ខ្លួននោះ<>?

13 ឆ៖ បាទ ពិតជាត្រឹមត្រូវ។

14 **លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

15 លោកប្រធានសូមអរគុណ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

16 [១៥:៤៩:៤៣]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណចំពោះលោក នុត នូរ ដែលបានចំណាយពេលវេលាដ៏មានតម្លៃមក
19 ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះក្នុងឋានៈជាសាក្សីក្នុងរយៈពេល២ថ្ងៃកន្លះកន្លងមកនេះ ហើយ
20 សក្ខីកម្មរបស់លោកនឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ ការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់
21 លោកដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយវត្តមានរបស់លោកនៅអ.វ.ត.កនេះ ដែលមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ
22 លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកមានបំណងចង់ទៅបានហើយ
23 ហើយសូមលោកធ្វើដំណើរប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។

24 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកអង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ
25 ក្នុងការជូនលោក នុត នូរ វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏អរគុណចំពោះលោក ផារី ដែរដែលមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី ហើយលោក
2 អាចអង្គុយនេះបាន ព្រោះអង្គជំនុំជម្រះមានបំណងចង់សួរបឋមចំពោះសាក្សីបម្រុងនៅរៀលនេះ។
3 ហើយលោក នុត នូវ អញ្ជើញទៅចុះ!

4 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ បន្ទាប់មកអញ្ជើញសាក្សីបម្រុងចូលមកកន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុង
5 បន្ទប់សវនាការ។

(សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

7 [១៥:៥៣:១៤]

8 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

9 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

10 ស៖ សួរស្តីលោកសាក្សី តើលោកឈ្មោះអី?

11 លោក រៀល សន៖

12 ឆ៖ ខ្ញុំឈ្មោះ រៀល សន។

13 ស៖ បាទអរគុណ លោក រៀល សន ហើយលោកអាចប្រាប់ដល់អង្គជំនុំជម្រះបានដែរទេថា
14 លោកកើតនៅថ្ងៃឆ្នាំណា?

15 លោក រៀល សន លោកផ្អាកបន្តិច បន្ទាប់ពីស្តាប់សំណួរ ហើយរកនឹកឆ្លើយតបនឹងសំណួរផង
16 ហើយជាការងារសម្រួលដល់ក្បាលមីក្រូហ្វូនហ្នឹងប្រតិបត្តិការ ពីព្រោះនៅទីនេះមានការបកប្រែភាសា
17 រហូតដល់បីភាសាណោះ។ ហើយការបកប្រែភាសាហ្នឹងទម្រាំតែបកឱ្យចប់ចុងចប់ហ្នឹងគឺត្រូវទាមទារ
18 ពេលវេលាមួយចំនួនទៀតបន្ទាប់ពីអ្នកនិយាយ និយាយ។ ដូច្នេះសូមលោកបង្អង់បន្តិច ហើយរង់ចាំរហូត
19 ដល់ក្បាលមីក្រូហ្វូនឱ្យសញ្ញាភ្លើងក្រហម មានន័យថាក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការសឹមលោកឆ្លើយតប។
20 សូមអញ្ជើញបាទ!

21 [១៥:៥៤:២៤]

22 ឆ៖ ខ្ញុំកើតនៅថ្ងៃ៣០ ខែ១១ ឆ្នាំ៣៨។

23 ស៖ បាទអរគុណ ឆ្នាំ១៩៣៨ ។ អីចឹងដែរ -- អីចឹងពិតមែនទេ?

24 ឆ៖ បាទ។

25 ស៖ បាទអរគុណ ហើយលោក រៀល សន តើលោកមានទីកន្លែងកំណើតនៅភូមិឃុំស្រុកណា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរ?

2 ឆ: ខ្ញុំ បាទកើតនៅភូមិធំ ឃុំស្រែវនោង ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ។

3 ស: បាទ អរគុណ។ ចុះទីលំនៅសព្វថ្ងៃរបស់លោក តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

4 ឆ: ទីលំនៅខ្ញុំបាទសព្វថ្ងៃនៅភូមិព្រៃតាឡី ឃុំត្រពាំងធំខាងជើង ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ។

5 ស: លោកប្រកបមុខរបរធ្វើអ្វីដែរសព្វថ្ងៃនេះ?

6 ឆ: បាទមុខរបរសព្វថ្ងៃចាំផ្ទះ។

7 ស: បាទអរគុណ។ ហើយឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ម្តាយបង្កើតរបស់លោកគាត់

8 ឈ្មោះអី?

9 ឆ: ឪពុកខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ រៀល សុទ្ធ ម្តាយឈ្មោះ គាវ សយ។

10 ស: អរគុណ។ ចុះហើយឪពុក -- ប្រពន្ធរបស់លោកគាត់ឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូន

11 ប៉ុន្មាននាក់?

12 ឆ: ប្រពន្ធរបស់ខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ យ៉ា យីន មានកូនប្រាំនាក់ ស្រី១នាក់។

13 ស: អរគុណ ហើយលោក រៀល សន តើលោកអាចប្រាប់ដល់អង្គជំនុំជម្រះបានដែរឬទេថា
14 នៅក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ពីថ្ងៃទី ១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦ ខែមករា ឆ្នាំ
15 ១៩៧៩ តើរូបលោករស់នៅទីកន្លែងណា? ហើយលោកធ្វើការងារអ្វីដែរ?

16 ឆ: ខ្ញុំបាទ កាលក្នុងរបបនោះចាប់ពីឆ្នាំ១៩៧៥ មករហូតដល់ ៧៩ ពីដំបូងនៅធ្វើស្រែ នៅផ្ទះ
17 នៅក្នុងភូមិទេ ដល់បានយូរបន្តិចប្រហែលជាបីបួនខែ របបហ្នឹងបង្កើតបានបីបួនប្រាំខែ ខ្ញុំបានទៅធ្វើជា
18 ជាងៗនៅស្រុក១០៥ ស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹង ស្រុក១០៥។ ហើយដល់ក្រោយពីធ្វើជាងហ្នឹងមក ធ្វើជាងបាន
19 ១ឆ្នាំជាងក៏គណៈស្រុកគេចាត់តាំងឱ្យមកជា ឱ្យមកធ្វើពេទ្យជាសង្គមកិច្ចនៅពេទ្យស្រុក១០៥ហ្នឹង។
20 ជាអនុប្រធានពេទ្យស្រុក១០៥។ រហូតដល់ឆ្នាំ៧៩ បានចប់តែម្តង។

21 [១៥:៥៨:១១]

22 ស: បាទ អរគុណលោក រៀល សន។ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាសវនាការថាកាលពី
23 ព្រឹកមិញ ថាតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង គឺថាលោកមិនមានឪពុកម្តាយ បុព្វញាតិ កូន ឬប្អូន
24 ញាតិ បងប្អូនប្រុសស្រី បងប្អូនថ្លៃ ប្រពន្ធត្រូវបានទទួលស្គាល់យកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងក្តី
25 នេះទេ។ តើពិតមែនដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** បាទ ពិតមែន។

2 **ស៖** អរគុណ ហើយលោកបានស្ងៀមស្ងៀមហើយឬនៅ មុននឹងចូលមកកន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅ
3 ចំពោះអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទបានស្ងៀមស្ងៀមហើយ។

5 **ស៖** អរគុណលោករៀល សន ក្នុងនាមលោកជាសាក្សី យើងសូមប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយ
6 កិច្ចក្នុងនាមជាសាក្សីចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះដូចខាងក្រោមនេះ។

7 អំពីសិទ្ធិលោក រៀល សន ក្នុងនាមលោកជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការនៅ
8 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬការសុំឱ្យលោកធ្វើ
9 អត្តាធិប្បាយណាមួយឬច្រើនដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។
10 មានន័យថាដោយសារតែចម្លើយឬការសុំឱ្យធ្វើអត្តាធិប្បាយនោះនាំឱ្យលោកនឹងត្រូវទទួលរងការចោទ
11 ប្រកាន់។ អំពីករណីយកិច្ច លោក រៀល សន ក្នុងនាមលោកជាសាក្សី ត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គ
12 ជំនុំជម្រះនេះ លោកត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរ
13 លោក លើកលែងតែសំណួរដែលនាំឱ្យឆ្លើយតបរបស់លោក ឬការអត្តាធិប្បាយមួយឬច្រើនដែលនាំឱ្យ
14 ដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង ដូចយើងបានប្រាប់អំពីសិទ្ធិច្បាប់ហើយអម្បាញ់មិញនេះ។ ក្នុងនាមលោកជា
15 សាក្សីត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ណាដែលពិតដែលលោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មាន
16 បទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុឬហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់
17 ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។ តើលោកយល់អំពីសិទ្ធិ និង
18 ករណីយកិច្ចក្នុងនាមជាសាក្សីដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** បាទ យល់។

20 **ស៖** លោក រៀល សន តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នក
21 ស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេក្នុងអំឡុងពេលប៉ុន្មានឆ្នាំកន្លងមកនេះ?
22 ហើយប្រសិនបើមាន តើធ្វើប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅទីកន្លែងណាខ្លះ?

23 [១៦:០១:៣៤]

24 **ឆ៖** បាទធ្វើពីរដង។ ម្តងនៅសាលាឃុំត្រពាំងធំខាងជើង លើកទី២ ធ្វើនៅសាលាក្តីខ្មែរក្រហម
25 ហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយលោក រៀល សន មុនពេលចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនា
2 ពេលនេះ តើលោកបានពិនិត្យមើល ឬបានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីពេល
3 មុនជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេត ដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

4 **ឆ៖** បាទ បានមើលដែរ។

5 **ស៖** ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង និងចងចាំ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរឬទេ
6 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំហ្នឹងគឺពិតជាត្រឹមត្រូវ ឬក៏វាស៊ីចង្វាក់
7 ស្របគ្នាទៅនឹងចម្លើយដែលលោកបានធ្វើសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីពីរដងលើកមុននោះ
8 ដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** បាទ ស៊ីចង្វាក់គ្នា ត្រឹមត្រូវ។

10 **ស៖** បាទ អរគុណលោក រៀល សន។ ឥឡូវហ្នឹង ក៏ពេលសមស្របសម្រាកហើយសម្រាប់ថ្ងៃ
11 នេះ។ ដូច្នេះប្រកាស តុលាការប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះហើយសវ
12 នាការលើកបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក។ ថ្ងៃស្អែកនេះអង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី រៀល
13 សន ដែលនឹងចាប់ផ្តើមដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាមុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃ
14 ស្អែកហ្នឹងចាប់ផ្តើមវេលាម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបាន
15 កំណត់នេះ។

16 ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណចំពោះលោក រៀល សន ហើយឥឡូវនេះដំណើរការស្តាប់សក្ខី
17 កម្មរបស់លោកគឺទើបតែអង្គជំនុំជម្រះបានសួរនូវសំណួររបស់ម៉ូណ្លែរ។ អ៊ីចឹងសំណួរជាសារវន្តគឺមិន
18 ទាន់បានស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកនៅឡើយទេ។ អង្គជំនុំជម្រះលើកបន្តទៅធ្វើនៅថ្ងៃស្អែកទៀត ដែល
19 ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ ដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកមកចូលរួមផ្តល់សក្ខីកម្ម នៅ
20 ថ្ងៃស្អែកនេះ នៅទីនេះ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយលោកមេធាវីប្រឹក្សាដូចគ្នា អង្គជំនុំជម្រះ
21 អញ្ជើញមកប្រឹក្សាសាក្សីក្នុងពេលសាក្សីនេះផ្តល់សក្ខីកម្ម។

22 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក -- នាំសាក្សី រួមជាមួយនឹងអង្គភាពគាំពារ
23 សាក្សីនិងអ្នកជំនាញជូនគាត់ទៅកាន់កន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញចុះ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំគាត់ត្រឡប់
24 មកចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅថ្ងៃស្អែក នៅវេលាម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ហើយរួម
25 ទាំងមេធាវីផង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក
 2 ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួម
 3 សវនាការនៅព្រឹកថ្ងៃស្អែកវិញ ឱ្យបានម៉ោងៗ -- មុនម៉ោងប្រាំបួន។

4 សម្រាកចុះ។

5 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

6 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
 7 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៤ នាទី)

8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។